



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 27 BILANGAN 9

RABU 3HB MACH, 1982.

رابو 7 جمادي الاول 1402

PERCHUMA

BAYARAN PERSEKOLAHAN TURUN BAGI BUKAN WARGANEGARA

Oleh: Muhammad Salim
Muhamin Hj. Muhamad

PEKAN BANGAR.—Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah berkenan mengornikan satu pertimbangan menurunkan bayaran persekolahan bagi raayat bukan warga negara di-negeri ini.

Kornia tersebut yang dikenakan kepada pemegang kad pengenalan ungu atau penduduk2 sementara kini tidak lagi menghadapi kesulitan untuk menghantar anak2 mereka bersekolah di-sekolah2 Kerajaan seluruh negeri.

Yang Amat Berhormat,

Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz menjelaskan demikian di-majlis perjumpaan Penghulu2, Ketua2 Kampong dan Ketua2 Rumah Panjang di-Bilek Persidangan Pejabat Daerah di-sini petang Isnin lalu.

Kata-nya, dengan ada-nya kadar bayaran baru itu, penduduk2 berkenaan tidak lagi akan menghadapi kesulitan dan ini merupakan satu keistimewaan yang tidak terdapat di-tempat2 lain.

Berhubungan dengan kadar baru itu, Jabatan Pelajaran dalam surat keliling Bilangan 36/1982 baru2 ini menjelaskan, bayaran2 tersebut di-

kuatkuasakan mulai 1hb Januari, 1982 dan ia-nya melibatkan bayaran semua perengkat persekolahan ia-itu Sekolah Persediaan Inggeris, Menengah Bawah, Menengah Atas, dan Pusat Tingkatan Enam dan tidak termasuk Sekolah Rendah Melayu serta Maktab Perguruan Sultan Hassanul Bolkih. Semua bayaran di-kenakan untuk sa-bulan.

Bayaran bagi persekolahan di-Persediaan Inggeris Kerajaan bagi Prep I, II dan III ia-lah \$10.00 dan \$30.00 bagi bayaran asrama.

Sementara bayaran bagi persekolahan di-sekolah2 menengah ia-itu bagi Tingkatan I, II dan III ia-lah sa-banyak \$15.00 dan bayaran asrama pula ia-lah sa-banyak \$40.00.

Bagi persekolahan di-Tingkatan IV dan V pula, bayaran baru yang di-kenakan ia-lah sa-banyak \$20.00 dan \$40.00 bagi kemudahan asrama.

Manakala, bayaran bagi Tingkatan VI ia-lah sa-banyak \$25.00 dan \$40.00 bagi asrama. Sementara itu penuntut2 yang belajar di-Maktab Perguruan Sultan Hassanul Bolkih Gadong tidak di-kenakan sebarang bayaran.

Menurut kandungan surat keliling Jabatan Pelajaran Bilangan 8/80 bahawa kadar bayaran persekolahan bagi Pusat Tingkatan IV ia-lah sa-jumlah \$200.00 sa-bulan termasuk bayaran bagi kemudahan asrama \$120.00.

Sementara bayaran bagi sekolah2 menengah dan maktab2 bagi menengah bawah sa-jumlah \$180.00 termasuk bayaran asrama \$120.00. Dan bagi menengah atas bayaran keseluruhan persekolahan

Lihat muka 24

Kuasa kepimpinan di-tangan Kebawah D.Y.M.M.

BANDAR SERI BEGAWAN.—Hujjah2 yang mengatakan orang2 Islam tidak boleh menjadikan orang2 yang bukan Islam sa-bagai pemimpin adalah tidak patut di-bangkitkan di-negeri ini, sebab dalam hal ehwal kenegaraan negeri ini, perkara berketuakan dan berpemimpinan orang2 bukan Islam bukan-lah lagi suatu isu yang belum di-hurairkan.

Ini telah di-ketengahkan oleh Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman apabila menjawab pertanyaan salah sa-orang peserta taklimat di-sini yang mempersoalkan samada hukum Ugama yang menegah orang2 Islam dari menjadikan orang bukan Islam sa-bagai pemimpin telah di-hormati di-negeri ini.

Awang Haji Badaruddin

Manis-nya Iman

"DO'A indong bagi anak-nya seperti do'a nabi bagi umat-nya." — HA-DITH Nabi riwayat Ad-Dilmi dari Anas.

memberitahu peserta2 taklimat bahawa kedudukan hukum mengenai perkara itu ada-lah jelas berkaitan dengan kepimpinan dalam hal ehwal bernegara dan berkerajaan yang mana satakak mengenai negeri ini, menurut-nya, kepimpinan tersebut ada-lah kepimpinan orang Islam ia-itu Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan saperti yang diperuntukkan oleh perlembagaan. Malah perlembagaan juga memperuntukkan bahawa kuasa tertinggi bagi negeri ini ada-lah di-tangan Kebawah DYMM.

Selanjut-nya, Pengarah Penerangan itu menegaskan, bahawa kedudukan kuasa di-pimpin negeri ini telah pun jelas sa-demiikian itu sa-hingga dalam perkara perlantekan Menteri Besar dan Setiausaha Kerajaan ia-itu dua jawatan penting dalam urusan kerajaan dan negara, perlembagaan mempersyaratkan bahawa tidak siapa boleh di-lantek sa-jawatan tersebut melainkan ia orang Melayu yang beragama Islam mengikut Mazhab Shafiee, Ahli Sun-

Lihat muka 24



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Dipertuan Agong, Sultan Haji Ahmad Shah Al-Mustain Billah telah berangkat pulang pada malam Ahad, minggu lalu sa-telah lawatan ka-negeri ini.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Dipertuan Agong berangkat tiba pada 25hb Februari untuk menyaksikan Perlawanan Polo Antarabangsa Brunei kali yang kelima.

Keberangkatan Baginda Yang Dipertuan Agong di-lapangan terbang di-alu2kan oleh Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddin (gambar kiri) dan lain2 Kerabat Diraja serta pembesar2 negara.

Sa-masa berada di-sini selama tiga hari, Baginda Yang Dipertuan mempunyai atorchara yang sebek. Pada pagi hari Jumaat, 25hb Februari, Baginda Yang Dipertuan memperkenankan raayat Malaysia yang berada di-sini mengadap Baginda dalam satu majlis yang berlangsung di-Istana Edinburgh.

Di-sebelah petang-nya, Baginda Yang Dipertuan Agong berangkat ka-Istana Darul Hana untuk menemui Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dan Kerabat2 Diraja termasuk DYTMM Paduka Seri Begawan Sultan.

Di-sebelah malam-nya pula satu Majlis Santapan telah di-adakan bagi mera'ikan Baginda Yang Dipertuan Agong dan lain2 Kerabat Diraja dari Malaysia. Sa-belum itu, satu majlis bertukar-tukar chenderamata telah di-langsungkan di-Balai Penghadapan. Gambar atas di-abadikan samasa majlis bertukar-tukar chenderamata itu.

Pada 27hb Februari, Baginda Yang Dipertuan Agong mengetuai Pasokan Diraja Pahang dalam perlawanan polo persahabatan dengan pasokan Kebawah DYMM Baginda Yang Dipertuan. Atorchara yang terakhir bagi Yang Dipertuan Agong ia-lah menyampaikan hadiah kepada pemenang2 dalam perlawanan Polo Antarabangsa kali kelima, yang di-langsungkan di-Kelab Polo Jerudong.

Polo: Pasokan Baginda Sultan rebut kembali kejuaraan

JERUDONG.—Pasokan Polo Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah berjaya menjadi juara dalam Perlawanan Polo Antarabangsa Brunei kali yang kelima dalam bahagian High Goal yang telah di-langsungkan di-Padang Polo Jerudong yang di-adakan dari 22hb hingga 27hb Februari.

Dengan kemenangan itu, Pasokan Baginda Yang Dipertuan telah berjaya merebut kembali Piala Sultan yang di-menangi oleh Pasokan Calatagan dari Filipina tahun lalu. Kemenangan yang Pasokan Baginda perolehi kali ini adalah merupakan kali ke-empat.

Kejohanan yang berlangsung sa-lama enam hari berturut2 itu, Pasokan Kebawah

DYMM merupakan pasokan yang tidak pernah tewas di-sepanjang perlawanan dan telah berjaya mengutip tujuh mata ia-itu melalui empat kali menang dan sekali seri dan gol yang Pasokan Baginda perolehi ia-lah 39 gol.

Pasokan Baginda Yang Dipertuan di-kejuhan kali ini telah juga berjaya mempertahankan Piala Terbuka Antarabangsa Brunei, yang pasokan Baginda menangi pada tahun lalu. Sa-lain itu, Pasokan Baginda juga memenangi Piala Shell, Piala Calatagan, Piala Chartered Bank dan Piala Citi Bank.

Pasokan Diraja Pahang yang di-ketuai oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Pemangku Raja Pahang, Tengku Mah-

kota Tengku Abdullah ibni Sultan Haji Ahmad Shah Al-Mustain Billah telah mendapat tempat kedua. Manakala Pasokan Perdana yang di-ketuai oleh Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammed Bolkihah menjadi naib johan dalam bahagian Piala Terbuka Antarabangsa Brunei.

Sementara dalam perlawanan polo persahabatan pula Pasokan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan Pasokan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Dipertuan Agong Malaysia telah seri lapan gol sama.

Lihat muka 24



Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

3hb. Mach, 1982

*Dengan nama Allah yang pemurah
dan maha penyayang*

BEKALAN MAKANAN YANG MERAGUKAN "HALAL-NYA"

Bertindak sa-belum melarat dan beringat2 dari terus di-binasakan ada-lah satu sikap yang perlu di-amalkan oleh kita terutama masyarakat Islam di-negeri ini dari sa-suatu yang kita anggap tidak baik dan di-shaki boleh mendatangkan kemudharatan dan boleh menjejaskan imej Islam dan kelslaman itu.

Memang dalam banyak hal dan bentok-nya, musuh2 Islam sering berusaha untuk membinasakan Islam dan kesuchian-nya. Dalam hal2 permakanan sa-hari2, umpama-nya, kita Umat Islam di-negeri ini wajib benar menjaga-nya sa-hingga tidak ada tolak ansor terhadap halal-haram-nya. Dalam ketentuan halal-nya inilah, barang2 permakanan sama ada yang sedia masak atau tidak yang sedang ligat dalam pasaran hari ini maseh ramai yang meragukan-nya. Lain-lah hal-nya terhadap barang2 permakanan yang di-perolehi dari hasil usaha dan bekas tangan kita atau orang2 kita sendiri.

Sa-tiap barang yang ada di-pasaran (lebeh banyak barangan impot) tidak dapat di-pastikan halal-nya sa-ratus peratus, kerana barangan yang ada itu di-hasilkan oleh yang bukan Islam, seperti minyak makan, kichap, serbok perasa, barangan dalam tin dan sebagai-nya, dan jarang benar barangan demikian itu di-hasilkan oleh orang2 Islam.

Ka-araf ini sering kedengaran desakan2 agar pehak2 yang berwajib akan terus-menerus membuat ketentuan2 sa-tiap barangan yang ada itu halal di-makan. Tanggong-jawab sa-umpama itu amat-lah kurang bijak kalau kita bebaskan kepada sa-pehak — ia-itu pehak Kerajaan sahaja, tetapi sebak-nya kita sendiri wajar-lah "pandai2" memilih mana yang patut dan mana yang tidak patut, kerana akibat-nya ada-lah di-tanggong oleh diri kita sendiri.

Di-pehak Kerajaan, terutama-nya di-pehak Mufti Kerajaan, pernah mengeluarkan beberapa fatwa mengingatkan kita ka-atas mana2 barangan makanan yang di-ragui halal-nya. Malah Kebawah Duli Yang Maha Mulia sendiri sejak akhir2 ini terus memberi perhatian untuk maksud itu, di-mana sa-buah jawatankuasa untuk mengkaji permakanan orang2 Islam telah di-tubuhkan. Jawatankuasa tersebut, menurut Pengarah Penerangan, sedang menyiapkan sokongan2-nya untuk maksud itu kepada Majlis Ugama Islam Brunei untuk di-ambil langkah2 yang wajar. Ini termasuklah terhadap barang2 makanan yang siap dan di-jual di-kedai2 makan dan restoran2 yang bukan milek orang2 Islam.

Dalam hal ini, maka untuk menjamin kesuchian dan imej Islam yang kita anuti itu terus terpelihara dari sebarang noda, lebeh2 lagi dalam hal2 permakanan, "ketegasan sikap" mengambil peranan utama di-mana kita perlu memilih dan menentukan yang hak dan mengeneipkan yang bathil. Tanpa ketegasan ini dan membiarkan diri kita terus hanyut dalam pilehan "mana saja", penchemaran ka-atas reputasi Islam dan masyarakat-nya akan terus membinasakan kerana sikap "mana saja" dan kechuaian yang di-senghaja itu.

DARI SOALAN2 YANG DI-SEBAHKAN SIRI 3

Semua permintaan di-nilai dari peratoran2 yang ada

TIDAK SEMUA-NYA DAPAT DI-TUNAIKAN

1. Dalam lawatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia ka-Mukim Saba pada hari Isnin, 14hb. September 1981 itu, telah juga timbul soal masjid yang mereka sembahkan patut di-adakan di-mukim itu. Soal ini sudah di-jawab dalam siri yang awal di-mana Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar telah memberikan penjelasan mengenai dengan-nya. Walau bagaimana pun, soal mengadakan Balai Raya yang lengkap dengan kemudahan2 seperti Khutub-Khanah dan bilek2 mainan telah di-sembahkan oleh seorang daripada penduduk di-Mukim tersebut.

ADAKAN BALAI RAYA YANG LENGKAP DENGAN KHUTUB-KHANAH

Jawapan: Ulasen Yang Berhormat, Pemangku Setia Usaha Kerajaan: "Perkara ini yang sa-benar-nya sangat2 menarik minat, oleh sebab konsep untuk mengadakan Balai Raya sa-bagaimana yang mana yang sama2 kita mengetahui-nya ada-lah bagi membolehkan anak2 kampung untuk berkumpul, tempat bermuzakarah dan mengadakan usaha2 atau kegiatan2 yang ada hubungan-nya dengan masyarakat perkampungan dan kegiatan2 kampung.

Tetapi sekarang nampak-nya ada usul daripada orang2 kampung untuk melengkapkan Balai2 Raya dengan kemudahan2 seperti Khutub Khanah atau pun perpustakaan dan kemudahan2 permainan yang lain. Saya kira perkara ini ada-lah perkara baru dan harus-lah perkara yang baru ini kita teliti sa-belum satu2 kesimpulan kita berikan. Tetapi, walau machamana pun, ingin saya nyatakan bahawa chadangan ini nampak-nya merupakan chadangan yang berkebaikan, dan Insha Allah, Kerajaan akan mengkaji chadangan ini dan pegawai2 yang berkenaan akan di-arahkan untuk membuat kajian2 yang berke-naan."

2. Ada-kah Balai Raya ini juga akan menjadi pejabat bagi Penghulu2 dan Ketua2 Kampung?

Jawapan: Sekira-nya ada tempat, tentu-lah boleh di-tempatkan, tetapi di-sebabkan oleh penempatan Balai2 Raya ini, barangkali mungkin sukar bagi Penghulu2 dan Ketua2 Kampung datang dan berpejabat di-Balai Raya. Jadi, tentu-lah tempat yang sebaik2-nya ia-lah dalam kampung mereka sendiri. Bagaimana pun, kampung yang berdekatan dengan letak Balai2 Raya itu, tentu-lah perkara ini boleh di-laksanakan.

ADAKAN BALAI BOMBA DI-KAMPONG AYER

3. Penduduk2 di-Mukim Saba menyembahkan supaya di-adakan Balai Bomba kecil di-Kampung itu, dan apa-kah langkah Kerajaan untuk mengadakan permintaan itu?

Jawapan: Yang sa-benar-nya perkara ini ada-lah menjadi satu perhatian dan sangat2 menarik minat Kerajaan oleh sebab keselamatan ini, terutama-nya dari bahaya api atau kebakaran ada-lah merupakan perkara yang sangat penting bagi kampung2 di-ayer bukan saja di-Kampung Saba ini.

Kerajaan telah berusaha melalui Jabatan Bomba untuk mencari satu kawasan yang sesuai pada penempatan Balai-Bomba-nya yang sesuai dengan kelengkapan2 yang sesuai. Tetapi perkara ini belum dapat di-laksanakan oleh sebab kawasan yang di-chari itu belum di-perolehi ketika ini.

LATEHAN MENGAWAL KEBAKARAN TELAH DI-BERIKAN

Walaupun machamana pun, Jabatan Bomba telah mengambil tindakan2 yang tegas, pada mithal-nya, Jabatan Bomba telah memulakan satu Skim baru2 ini.



Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abdul Rahman.

Dari bilek kerja Y.A.B. Pemangku Menteri Besar, wawanchara berpindah ka-Studio Satu RTB di-mana Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan, Dato Setia Awang Abd. Rahman bin Dato Setia Awang Haji Md.

Taib mengambil tempat untuk memberikan penjelasan2 ka-atas persoalan2 yang di-sembahkan oleh penduduk2 Mukim Saba ka-hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia sa-waktu Baginda berangkat ka-mukim tersebut.

Oleh: HAJI AHMAD ARSHAD

Pada masa ini, anak2 kampung telah di-beri latihan dalam usaha2 mencegah kebakaran, tegas-nya, penggunaan alat2 pemadam api dan seumpama-nya, dan memberikan tunjuk ajar kepada anak2 kampung supaya melaksanakan perkara2 yang harus di-laksanakan dalam suasana kehemasan, sementara menunggu Jabatan Bomba atau pun Perkhidmatan Bomba melaksanakan tugas2 mereka dalam satu2 kebakaran itu.

Jabatan Bomba juga akan menyediakan alat2 pemadam api dan alat2 ini tentu-lah di-tempatkan dalam kawasan2 atau tempat2 yang memudahkan anak2 kampung supaya dapat menggunakan alat2 itu dengan chepat dan berkesan.

Ada satu chadangan lagi bahawa di-kampung2, terutama-nya di-Kampung Ayer, perlu di-buat ketentuan2 agar, mithal-nya, rumah2 di-atur dan jabatan2 yang menghongi rumah2 itu akan dapat di-tentukan bagi memudahkan pengawasan keadaan2 kehemasan berlaku. Pegawai2 Bomba atau pun ahli2 yang sudah terlatih akan dapat menggunakan kemudahan2 itu dan kemudahan2 seperti jambatan, paip2 ayer dan seumpama-nya itu, tidak akan mengganggu Bomba dalam menjalankan tugas2 mereka. Tetapi perkara ini memang-lah akan memakan sedikit masa untuk di-kaji. Machamana pun, ketuntuan2 ini sedang di-fikirkan dengan giat-nya.

PATUT DI-ADAKAN KAWALAN2 PEMBENAAN RUMAH2 DI-KG. AYER.

4. Di-Mukim Saba ada-lah satu kawasan yang sesak dengan rumah2-nya. Apa-kah ada kawalan2 yang di-tentukan bagi penyusunan pembenaan rumah2 mithal-nya, untuk membolehkan pehak bomba melaksanakan tugas mereka jika berlaku sesuatu kebakaran.

Jawapan: Kesusakan ini memang ada, ini tidak dapat di-nafikan dan saya perchaya penduduk2 Kampung Ayer sendiri menyedari betapa kesusakan itu dan juga risiko kebakaran. Kerajaan pada ketika ini sudah pun

membuat arahan2 tertentu untuk meminta Pegawai2 Daerah terutama-nya Daerah Brunei dan Muara supaya setiap permohonan untuk membena rumah2 baru akan dapat di-teliti oleh pegawai2 di-jabatan Daerah, khusus bagi mengadakan kawalan sa-bagaimana yang kita bincangkan dari segi waktu2 kehemasan dan juga segi2 yang lain termasuklah segi kesihatan.

MENGAPA PERMOHONAN TALIPON MASEH BANYAK BELUM DI-TUNAIKAN?

5. Satu aspek dalam segi membantu mengawal kebakaran ia-lah khidmat talipon. Tetapi permohonan pemasangan talipon maseh belum banyak lagi di-tunaihan.

Jawapan: Kerajaan memang bersetuju untuk memberikan kemudahan yang sebanyak2-nya kepada rakyat ini dalam semua aspek dan salah satu daripadanya ia-lah untuk memberikan kemudahan talipon. Dalam pada itu tentu-lah Kerajaan tidak boleh menunaikan permintaan2 talipon ini sekali gus atau pun dalam masa yang sa-pendek2-nya oleh sebab sebagaimana yang kita ketahui bahawa mengadakan kemudahan2 seperti ini mengkehendaki berbagai-bagai perkara. Pada ketika ini, jabatan yang berkenaan sedang menghadapi kesulitan2 kakitangan2 yang terlatih dan seumpama-nya. Jadi dengan adanya had atau pun "restriction" ini, Kerajaan tentu-lah tidak dapat memberikan atau pun menunaikan permintaan2 dari anak2 kampung atau pun rakyat di-negeri ini dengan sekali gus dan dengan secepat2-nya. Walau machamana pun, menurut keutamaan masing2 Kerajaan akan menunaikan tanggong-jawab ini.

SUDUT APA YANG DI-BERI KEUTAMAAN ITU?

6. Pehin menyebarkan dengan keutamaan masing2 itu, dapat kah Pehin mem-butarikan dari sudut mana keutamaan2 itu di-berikan kepada sa-seorang yang hendak memasang talipon itu?

Jawapan: Saya kira, daripada kedua2 aspek pengguna dan juga Kerajaan. Daripada aspek pengguna dapat-lah kita lihat sesuatu

keadaan itu akan di-nilai sama ada pemberian talipon itu akan benar2 memberikan munafaat kepada pengguna-nya, dan daripada segi Kerajaan pula sama ada pemberian talipon itu akan dapat membantu penduduk dalam kawasan2 tersebut. Perkara ini ada-lah barangkali agak sukar bagi kita tentukan dalam perbincangan seperti ini, oleh sebab dalam menentukan satu2 keutamaan itu berbagai-bagai masaalah menurut merit-nya, masing2 menurut keadaan-nya, masing2 timbul dan di-pertimbangkan. Tetapi sekali lagi saya ingin menekankan dalam soal pemberian talipon ini supaya pehak2 pengguna bukan saja yang bernaastautin di-Kampung Ayer, malah kampung2 di-seluruh negeri supaya mereka terus mengamalkan banyak2 bersabar, yang mana Insha Allah, kita akan menunaikan tanggong-jawab kita menurut waktu2-nya.

KETUA UNTUK KG. SABA UJONG?

7. Apa-kah perlu pada pandangan Kerajaan bagi mengadakan Ketua Kampung di-Kampung Saba Ujong itu?

Jawapan: Beberapa tahun yang lalu perkara ini telah timbul dan usaha pernah di-jalankan untuk mendapatkan seorang Ketua Kampung, tetapi usaha ini kurang mendapat kejayaan. Latar-belakang untuk mendapatkan pemimpin atau Ketua Kampung bagi satu2 kampung itu yang terdiri daripada seorang anak kampung dalam kawasan itu ada-lah di-fikirkan, di-nilai, di-tilek daripada keadaan kampung2 tersebut dan bilangan2 penduduk kampung dan rumah2-nya. Jadi dalam hal ini, Kerajaan memang menyedari bahawa anak2 kampung di-Saba Ujong nampak-nya memerlukan atau pun meminta ketua, tetapi oleh sebab bilangan penduduk2 di-kawasan itu kecil, maka belum-lah perkara ini di-fikirkan begina afidhal atau pun berpatutan di-adakan seorang ketua, dan ada-lah menjadi harapan Kerajaan supaya penduduk2 di-kampung ini akan terus bersabar dan memberikan kerjasama sepenuhnya kepada Ketua Kampung Saba Tengah yang memimpin kampung itu ketika ini.

Lihat muka 3

RISTAAN BEKAS P'JAYA KEMAJUAN K-SAMA

KG. SUNGAI MATAN. — Satu ristaan sa-masa mula2 hendak menubuhkan sa-buah sharikat kerjasama nelayan di-Daerah Brunei-Muara kira2 empat tahun yang lalu telah dibuat oleh Dato Paduka Ag. Ahmad Wally Skinner ia itu orang yang terlibat dalam penubuhan itu.

Merista kembali masa lampau itu beliau berkata, kalau dulu di-chadangkan hendak membuka satu sharikat kerjasama dengan \$10,000.00, biasa-nya bidasan yang di-terima ada-lah "Di-mana kan menchari usin kan memodali sa-banyak atu? Mun Kerajaan memin-

Mun Kerajaan memin-jami, boleh!"

Sekarang, tambah beliau, modal sharikat yang di-tubuhkan kira2 empat tahun yang lalu itu sudah meningkat lebih dua puluh empat ribu ringgit ia-itu saham sapuluh ribu enam ratus ringgit, Kumpulan Wang Simpanan tujuh ribu empat ratus ringgit dan lain-nya keuntungan yang belum di-bahagi.

Beliau membuat ristaan itu sa-masa merasmikan kursus sa-hari bagi ahli2 Sharikat Kerjasama Nelayan Kampong Sungai Matan pada 21hb. Februari lalu. Dato Paduka Awang Ahmad Wally Skinner telah memegang jawatan Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama dari bulan Ogos 1974 hingga bulan Ogos 1979 dan sekarang memegang jawatan Timbalan Pegawai Kewangan Negara.

Mengenang kembali kesah penubuhan sharikat kerjasama itu, Dato Paduka Awg. Ahmad berkata pada masa itu orang2 yang datang untuk meng-

gabungkan diri dalam sharikat kerjasama itu belum-lah faham benar akan faedah2 yang boleh di-dapati daripada ber-sharikat.

Tambah beliau, "Pada hari ini saya perchaya ahli2 semua sudah tahu dan sudah dapat menikmati sedikit sa-banyak keuntungan sharikat nelayan ini. Apa yang di-cheritakan oleh pegawai2 dari Jabatan Kemajuan Kerjasama pada waktu itu, sekarang telah terbukti kepada ahli2 sekalian."

Penyibaran Gerakan Kerjasama yang di-usahkan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan melalui Jabatan Kemajuan Kerjasama telah mendatangkan kesan2 yang baik dan berfaedah, tegas beliau.

Memandangkan yang di-dunia moden ini ahli2 perniagaan sentiasa berlumba-lumba menchari kemajuan dan perkembangan, beliau menasihatkan ahli2 sharikat janganlah berpuas hati dengan apa yang terchapai sekarang. Sharikat2 kerjasama harus mengorak langkah untuk terus bergerak maju.

"Biar pun kita tidak atau belum ada kemampuan untuk menyaingi mereka, kalau kita turut sama bergerak pun jadi-lah. Asal saja kita tidak tinggal statik," tegas Dato Paduka Awg. Ahmad.

Menyentuh mengenai kursus sa-hari yang menurut-nya mengan-dongi cheramah2 dan perbincangan2 yang positif, beliau mengharapkan segala yang di-pelajari daripada kursus tersebut jangan tinggal begitu sahaja, sebakel-nya ahli2 akan lebih giat lagi memberi sokongan kepada sharikat.

Kerajaan harus meneliti perkara yg di-kemukakan

Dari muka 2

BAGAIMANA KORNIA TAMBANG HAJI BAGI YANG BERGAJI HARI

8. Satu persoalan yang di-timbulkan lagi ia-lah tentang keistimewaan kornia tambang haji bagi mereka yang bergaji hari dan tambang chuti keluar negeri bagi mereka yang sama yang mana perkara ini tidak di-nikmati oleh mereka. Jadi apa-kah tindakan Kerajaan dalam hal tersebut?

Jawapan: Menurut peratoran yang berjalan ketika ini, hanya kakitangan dan pegawai2 yang bergaji bulan sahaja yang di-pertimbangkan untuk mendapat kornia tambang haji dan begitu juga tambang2 chuti. Saya ingin menegaskan bahawa sa-takat ini Kerajaan belum bermaksud untuk mengubah peratoran2 ini. Walau machamana pun, dengan kornia Kebawah Duli Yang Maha Mulia baru2 ini, kakitangan2 Kerajaan yang bergaji hari yang telah berkhidmat sa-lama lebih lima tahun dengan memberikan perkhidmatan yang baik dan memuaskan akan dapat di-masukkan bagi pertimbangan kaperkhidmatan bergaji bulan. Tentu-lah dengan ada-nya kemudahan2 ini, kemudahan mendapat tambang haji ini akan boleh di-dapati sa-demikian.

Oleh sebab nampak-nya perkara ini sangat di-minati oleh orang2 yang bergaji hari, saya ingin menekankan bahawa perkara ini mungkin boleh menjadi satu dorongan yang kuat kepada mereka untuk berusaha dengan lebih giat lagi dan boleh menumpukan segala tenaga di-sepanjang perkhidmatan, dan dalam masa lima tahun berkhidmat, Insha Allah, mereka akan dapat di-pertimbangkan untuk bergaji bulan, dan kemudahan2 seperti tambang haji dan kemudahan2 tambang chuti tentu-lah akan dapat di-nikmati oleh mereka pada waktu2-nya.

ULASAN TERHADAP SOALAN2 YANG DI-SEBAHKAN

9. Bagaimana pandangan Kerajaan terhadap chadangan2 dan juga soal2 yang di-sembahkan oleh orang ramai di-sepanjang lawatan Baginda Yang Dipertuan ka-Mukim2 di-Kampung Ayer baru2 ini?

Jawapan: Maka kata Yang Berhormat Pemangku Setia Usaha Kerajaan "Dari segi personel, saya ingin menyatakan yang saya sendiri merasa kagum kerana melihat sambutan orang ramai terdapat keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan juga menilik daripada soal2 yang di-sembahkan. Nampak-nya terhadap semangat atau pun "enthusiasm" (kesungguhan) daripada orang2 kampung dalam menyuarakan kesulitan2 dan kemuskilan2 mereka kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

TIDAK SEMUA-NYA DAPAT DI-TUNAikan

Kerajaan, sebagaimana yang bisika sama2 ma'alom, tentu-lah tidak berupaya untuk mengor-niakan atau membenarkan atau pun memberikan semua tuntutan2 atau pun semua permintaan2 dari anak2 kampung, kerana Kerajaan terpaksa menilai, menilik dari segi peratoran2 yang sedia ada, kepentingan2 yang terdapat pada Kerajaan, kepentingan2 ra'ayat dan negeri ini.

Dari itu saya ingin menekankan bahawa tidak-lah semua permintaan2 atau perkara2 yang di-sembahkan itu akan dapat di-tunaikan oleh Kerajaan malah ada perkara2 itu yang bertentangan dengan peratoran2 yang sedia ada yang harus kita ingati bahawa dalam hal2 seperti ini, orang2 kita biasa menyatakan bahawa "niat di-hati nak pelok gunung apakan daya tangan tak sampai". Kerajaan harus meneliti perkara2 yang di-kemukakan itu berdasarkan dengan latar belakang peratoran-peratoran yang sedia ada, kepentingan2 Kerajaan dan terutama-nya kepentingan2 ra'ayat sendiri. "Saya akui bahawa beberapa perkara itu boleh kita laksanakan, tetapi perkara2 lain mungkin kita tidak boleh laksanakan ketika ini, dan barangkali akan boleh kita laksanakan di-masa2 yang akan datang menurut merit-nya masing2".

Minggu depan, lanjutan temu-bual dengan Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar.

Empat prinsip asas program pendidekan kerjasama

KAMPONG SUNGAI MATAN. — Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, Awang Mahmud bin Haji Bakyr berkata bahawa untuk mencapai kejayaan program pendidekan kerjasama ia-nya perlu mempunyai empat prinsip asas. Beruchap merasmikan kursus sa-hari bagi Sharikat Kerjasama Kampong Sungai Matan baru2 ini Awang Mahmud berkata prinsip2 asas itu perlu diambil perhatian dalam setiap gerakan sharikat kerjasama, ia-itu:

★ Pendidekan kerjasama mesti-lah menerima taraf atau perengkat pemahaman sekurang orang2 yang hendak di-didik itu. Ada-lah sia2 sa-suatu usaha pendidekan itu kalau perengkat-nya lebih tinggi daripada perengkat pemahaman orang2 hendak di-didik.

★ Prinsip kedua ada-lah belajar melalui perbuatan. Ini dapat di-ambil chontoh dari penghidupan kita sa-hari2. Mithal-nya kerja sa-bagai nelayan dapat di-mahirkan melalui pengalaman. Begitu-lah juga dalam pendidekan kerjasama ia-itu pemikiran abstract hendak-lah di-tukar menjadi perbuatan supaya ahli2 dengan chepat memahami akan pertubuhan kerjasama itu. Ahli2 tidak akan dapat menjalankan urusan sharikat kalau mereka tidak di-beri peluang untuk melakukan-nya sendiri.

★ Pendidekan kerjasama hendak-lah di-kendalikan dalam bahasa atau loghat yang dapat di-fahami oleh ahli2. Keyakinan terhadap sharikat kerjasama ada-lah suatu perkara yang melibatkan hati dan pemikiran dan oleh yang demikian penggunaan bahasa atau loghat yang mudah di-fahami oleh ahli2 ada-lah jalan yang lebih baik.

★ Pendidekan kerjasama mesti-lah di-usahkan terus-menerus. Ini memandangkan yang falsafah kerjasama itu ada-lah terlalu luas untuk di-fahami sa-penoh-nya dan sa-tengah2 sharikat kerjasama pada permulaan penubuhannya, semangat ahli2 begitu panas berkobar2 tetapi, sa-telah sa-tahun dua menjadi sejok. Tanpa pendidekan yang terus menerus ini ahli2 baru tidak akan dapat memahami sa-penoh-nya tujuan dan makna pertubuhan yang mereka masoki itu. Atas kurang-nya usaha pendidekan kerjasama akan mengelirukan fahaman sa-tengah ahli yang beranggapan sharikat kerjasama ada-lah terbatas untuk memberi keuntungan perseorangan dan bukan-nya faedah2 sosial yang lebih besar dan kesejahteraan kumpulan.

Terdalulu dalam ucapan-nya, Awang Mahmud menjelaskan, bahawa perkara penting yang mesti di-ingat dalam gerakan kerjasama ia-lah semangat kerjasama itu

sendiri yang bermula pada hati dan pemikiran golongan manusia yang bakal menubuhkan sa-sebuah sharikat kerjasama itu.

Menurut-nya, tindakan seperti bidan terjun atau turunturun ayam terutama-nya disediakan untuk memahami konsep dan prinsip2 kerjasama ada-lah tidak mengutungkan kerana keadaan seperti itu akan menimbulkan sikap bermusim di-kalangan ahli2 — ia-itu jika sharikat senang mereka dekat, jika sharikat susah mereka jauh.

"Untuk mencapai maksud ini, sudut pendidekan ada-lah perlu di-adakan seperti kursus sa-hari yang di-adakan pagi ini untuk memberi pemahaman kepada ahli2 mengenai tujuan dan makna pertubuhan yang mereka anggotai itu," ujar-nya. — J.I.

Untuk chapai matalamat mesti faham urusan sharikat

KAMPONG MASIN. — Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, Awg Mahmud bin Haji Bakyr menegaskan untuk mencapai matalamat penubuhan sharikat kerjasama semua ahli2 mesti-lah faham akan urusan2 sharikat dengan kata lain tidak ada ahli hanya sa-bagai penumpang samata-mata.

"Dalam gerakan Sharikat Kerjasama tidak memadai kalau hanya penggerusi dan setiausaha yang tahu akan selok belok penadbiran atau matalamat2 sharikat, sedangkan ahli2 yang lain hanya sa-bagai penumpang," ujar-nya.

Mithal-nya, kata Awang Mahmud, kalau hendak berkayoh beramai-ramai dalam satu perahu mesti-lah ada sa-orang jadi pengemudi sa-orang jadi pencharok dan yang lain-nya duduk di-tengah2 dengan peratoran2 duduk yang tertentu.

Menurut-nya, kalau semua duduk berkayoh di-sa-belah kanan atau di-sa-belah kiri perahu akan menjadi senget dan mungkin terbalak.

Beruchap merasmikan kursus sa-hari bagi Sharikat Kerjasama Kampong Masin yang telah di-adakan di-dewan sekolah kampung tersebut baru2 ini, Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama seterusnya menekankan: "Jadi peratoran sa-masa berkayoh itu ada-lah bertujuan untuk memastikan

yang perjalanan perahu akan selamat dan sempurna, satu tamsil ibarat dengan perundangan yang di-kenakan kepada sa-sebuah sharikat kerjasama ia-itu supaya sharikat kerjasama itu di-kendalikan dengan betul dan sempurna."

Menurut Awang Mahmud itu lagi, bagi mencapai matalamat ka-araf melibatkan semua ahli dalam apa juga kegiatan yang di-kendalikan oleh sa-sebuah sharikat kerjasama, maka ada-lah perlu sudut pendidekan di-beri keutamaan dan diambil perhatian berat oleh jawatankuasa.

"Hanya melalui kegiatan atau program pendidekan maksud tafsiran sharikat kerjasama ia-itu satu gerakan pendidekan yang menggunakan tindakan ekonomi dapat di-chapai," kata-nya.

Kalau di-tinjau dari sudut sejarah perkembangan sharikat kerjasama moden pun, jelas Awang Mahmud, sudut pendidekan ini memainkan peranan penting, malah sharikat2 kerjasama yang mula2 di-tubuhkan ada-lah pada asas-nya berchorak pendidekan sa-belum sharikat2 itu mengendalikan usaha2 perniagaan.

Mithal-nya, kata Awang Mahmud, pelopor2 Richadale sudah agak begitu lama terlibat dalam program2 pendidekan sa-belum mereka membuka sa-buah kedai runchit yang menjadikan unsur2 pendidekan yang di-perkenalkan oleh Rochadale ini memainkan peranan penting dalam sharikat kerjasama di-seluruh dunia.

"Dan kita di-Brunei pun tidak akan mengabaikan sudut pendidekan ini demi memastikan penubuhan sharikat2 kerjasama itu ada-lah betul di-kendalikan menurut konsep dan prinsip2 kerjasama," ujar-nya. — J.I.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 3hb. hingga 9hb. Mach, 1982

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Serasa	3.3.1982	Rabu	10.00-10.30 pagi
Sekolah Melayu Mentiri	3.3.1982	Rabu	10.45-11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	3.3.1982	Rabu	11.30-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Awang Haji Mohd. Yussof, Kati Mahar	6.3.1982	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Penjara Jerudong	6.3.1982	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Mulaut	6.3.1982	Sabtu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Birau	6.3.1982	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	6.3.1982	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Melayu Lamunin	6.3.1982	Sabtu	4.00- 5.00 "
Di-hadapan Rumah Penghulu Mukim, Kampong Serasa	7.3.1982	Ahad	9.00-10.00 pagi
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Masjid Lama	7.3.1982	Ahad	10.15-11.15 "
Berhadapan Kedai, Pekan Muara	7.3.1982	Ahad	11.30-12.00 T/Hari
Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan	8.3.1982	Isnin	1.45- 2.45 petang
Sekolah Melayu Haji Mohd Salleh, Sungai Hanching	8.3.1982	Isnin	3.00- 4.00 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg Menengah)	9.3.1982	Selasa	9.15-10.15 pagi
Sekolah Melayu Anggerek Desa	9.3.1982	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Ugama Haji Mohd. Jaafar, Kiulap	9.3.1982	Selasa	2.45- 3.15 petang
Di-hadapan Rumah Penghulu Mukim, Kampong Gadong.	9.3.1982	Selasa	3.35- 4.00 "
Sekolah Persediaan Inggeris, Sengkurong	9.3.1982	Selasa	4.30- 5.30 "

PADA masa ini di-dapati daging2 dan juga ayam yang di-bawa masuk dari luar negeri di-sertai dengan sijil pengakuan yang daging2 tersebut ada-lah di-sembeleh sa-chara shara' yakni halal atau di-tanggung halal. Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz, Mufti Kerajaan Brunei baru2 ini telah menjawab suatu pertanyaan mengenai kedudukan perkara itu ia-itu samada pengakuan sa-demikian boleh di-terima atau tidak. Berikut ialah ringkasan tulisan Yang Dimuliakan itu. — Penyunting.

SIJIL PENGAKUAN SEMBELEHAN HALAL

ADA-LAH surat2 aku-an ka-atas daging2 dan ayam2 yang di-bawa masuk dari Australia dan Denmark itu tiada dapat di-iktimadkan dan di-aku sah seperti yang di-kehendaki oleh shara'. Kerana surat2 akuan seperti itu bukan hujjah shara'iah yang mana hujjah shara'iah itu ada-lah sa-chara 'baieinah' yakni dengan keterangan dua saksi yang adil atau ikrar daripada yang didakwa serta kedudukan hukuman itu sa-jajar atau bersamaan dengan nas ulama2 yang muktamad. Keterangan yang sa-demikian itu itu-lah yang menjadi sandaran yang sah dan betul dengan tiada khilaf.

ADA PUN dalil yang menunjuk bahawa tulisan sa-mata2 tiada boleh di-buat hukum sa-mata2 atau di-buat saksi ia-lah memandang bahawa tulisan itu bukan hujjah shara'iah dan lagi ada iktimad penipuan atau pemalsuan pada-nya sekali pun iktimad sa-demikian jauh dari kemungkinan. Nas2 berikut ada-lah dalil yang menunjuk tulisan sa-mata2 itu tidak boleh di-buat hukum atau di-buat saksi.

NAS PERTAMA dari fatwa Al-Allamah Al-Sayed Abdullah bin Hussain bin Rafeqieh yang terjemahan ringkasnya menyatakan: "Bahawa sa-mata2 tulisan tiada sah di-jadikan sandaran bagi hukum untuk di-pakai oleh hakim dan bagi kesaksian orang yang menjadi saksi."

NAS KEDUA ia-lah kitab At-Tuhfah karangan Al-Allamah Al-Imam Ibnu Hajar, terjemahan-nya: "Jika sa-orang melihat suatu kertas dan dalam kertas itu menyatakan hukuman atau keputusan-nya atau menyatakan saksi-nya maka tiada-lah boleh masing2 itu memakai-nya sa-hingga masing2 ingat akan se-

Siri ke-120

gala apa yang berlaku dalam kes atau bichara satu persatu-nya, dan tiada memadai ia ingat bahawa itu ada-lah tulisan-nya atau keputusan-nya atau saksi-nya kerana tulisan itu boleh di-iktimadkan palsu atau di-tiru."

NAS KETIGA dari Al-Wahaj Sarhol Minhaj, yang terjemahan-nya: "Jika sa-orang saksi atau hakim dapat satu kertas didalam-nya ada keputusan hukum-nya dan orang minta kadhi atau hakim itu menjalankan keputusan tersebut sedang ia tiada ingat akan kes atau perkara itu maka jangan-lah ia iktimadkan kertas tersebut. Begitu juga jikalau ia dapati dalam kertas itu ia menjadi saksi maka jangan-lah ia iktimadkan saksi-nya dalam kertas itu."

NAS KE-EMPAT dari fatwa Al-Allamah Al-Ashkhar ia-itu sa-orang murid Al-Imam Ibnu Hajar, ringkasan terjemahan-nya: "Kadhi atau hakim tiada boleh menerima atau membuat suatu hukum atau keputusan dengan mengikut sa-mata2 tulisan sekali pun ia sah dengan tiada memakai atau memandang kepada keterangan saksi2."

NAS KELIMA dari fatwa Al-Allamah As-Sayed Alawi bin Saqaf, yang terjemahan-nya sa-chara ringkas: "Taluk itu tiada-lah sabit samada ia sa-chara taklit atau bukan taklit melainkan dengan dua orang saksi yang telah mendengar kedua-nya akan lafadz talak isteri dari mulut suami atau dari mulut wakil suami."

NAS KE-ENAM dari ringkasan fatwa Ibnu Ha-

jar: "Telah iftiqa ulama kita As-Shafieyah bahawa tulisan itu tiada-lah dapat di-pakai dan tiada-lah dapat di-buat keputusan hukum dengan isi kandongannya, sekali pun sa-orang telah menyaksikan akan sa-suatu yang telah berlaku dan ia telah menulis kesaksian-nya itu sendiri dan tulisan-nya itu di-pelihara-nya sa-chukop2-nya sa-kira2 tiada-lah ada shak dan ragu bahawa tulisan-nya tiada boleh di-tiru dan di-palsukan sedikit pun, maka tiada-lah sah ia menyaksikan perkara itu dengan sa-mata2 berpegang kepada tulisan-nya itu sa-hingga ia betul2 ingat sa-mula akan kes itu maka baru-lah sah ia membuat saksi akan perkara kes itu."

DEMIKIAN-LAH petikan enam nas ulama dalam Mazhab Shafie yang mengatakan tiada boleh dan tiada sah tulisan atau sijil bertulis atau khat atau buku atau risalah atau per-

kataan sa-mata2 berupa tulisan atau berupa sijil di-jadikan bagi menetapkan sa-suatu hukum shara' dalam perkara keputusan kadhi atau hakim atau saksi saksi jadi keterangan dalam surat2 sijil itu yang mengatakan daging2 lembu atau kerbau atau kambing atau ayam atau itek yang di-jual itu telah di-sembeleh oleh si-Polan bin si-Polan orang Islam tiada-lah sah di-pakai dan tiada di-iktimadkan dalam shara'. Daging2 tersebut maseh dalam kesamaran dan subhat dan tiada halal di-beli atau di-jual dan tiada halal di-makan dan di-makan oleh orang Islam, makan daging yang tiada halal ada-lah makan bangkai, makan bangkai ada-lah terang haram-nya dan ada-lah suatu dari dosa2 yang besar.

DUA SAKSI

AKAN tetapi apabila datang dua lelaki Islam yang adil menurut sharat2 di-

dalam kitab2 saksi atau dalam bab As-Shahadah atau kitab2 fiqh mengatakan: "Bahawa saya telah lihat orang Islam si-Polan bin si-Polan itu menyembelih dan memotong leher lembu itu atau kerbau itu atau kambing itu atau ayam itu," yakni binatang2 yang tertentu itu, maka ketika itu halal-lah bagi orang Islam membeli dan menjual, memasak dan memakan daging tersebut.

(bersambung)

WALLAHU A'ALAM

PEMBETULAN

TULISAN Mufti yang bertajuk PERBUATAN DAHSHAT MU-SOH2 ISLAM keluaran 24hb Februari, 1982 ruangan 3 nombor 6 terdapat sedikit kesilapan pada potongan ayat2 Al-Kor'an, maka hendaklah di-bacha seperti berikut:—

والتين، والضحى
والشمس، والليل
والفجر، والسماء ذات
البروج.

189 ORANG MEMELOK UGAMA ISLAM TAHUN LALU

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Hal Ehwal Ugama telah menyatakan sa-ramai 189 orang (termasuk kanak2) memelok ugama Islam di-negeri ini sepanjang tahun 1981 berbanding dengan tahun 1980 dan 1979 dimana masing2 mencatatkan sa-ramai 241 dan 298 orang telah memelok ugama Islam.

Dari jumlah tersebut Daerah Brunei dan Muara ada-lah yang terbanyak sekali ia-itu sa-ramai

86 orang, di-ikuti oleh Daerah Belait 65 orang, Daerah Tutong 32 orang dan Daerah Temburong sa-ramai 6 orang.

Kebanyakan saudara2 baru itu terdiri daripada bangsa Iban, Dusun dan lain2 puak asli.—TB.

Kuliah Ugama

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei, terus meneruskan mengadakan siri kuliah ugama kepada penduduk2 Islam di-negeri ini. Pada 19hb Februari lepas jabatan tersebut telah mengadakan satu kuliah ugama di-Kampung Telisai di-Daerah Tutong.

Sa-orang pegawai dari jabatan itu, Awg Talib bin Apang, telah menyampaikan cheramah di-majlis kuliah yang di-adakan di-masjid kampung itu.

Antara cheramah yang di-sampaikan ia-lah mengajarkan penduduk2 di-kampung tersebut chara2 menghalusi bacaan sembahyang dan lain2 lagi. Kira2 100 orang penduduk kampung itu telah menghadiri-nya. — ZHS.

Sumbangan derma

KUALA BELAIT. — Majlis Ugama Islam telah menyumbangkan derma yang berupa wang tunai kepada dua orang balu pada hari Rabu 24hb Februari lepas.

Derma sa-banyak \$3,000 telah diberikan kepada Dayang Sofiah bte Abdullah dari Kampung Sungai Liang. Manakala Dayang Rogayah bte Abdullah dari Kampung Kuala Balai, Ulu Belait pula telah menerima sa-banyak \$3,133.

Sumbangan derma tersebut telah di-sampaikan oleh Awang Haji Metussin bin Haji Timbang, Kadhi Daerah Belait di-pejabat ugama di-sini. — TB.



Dayang Meriani bte Abdullah

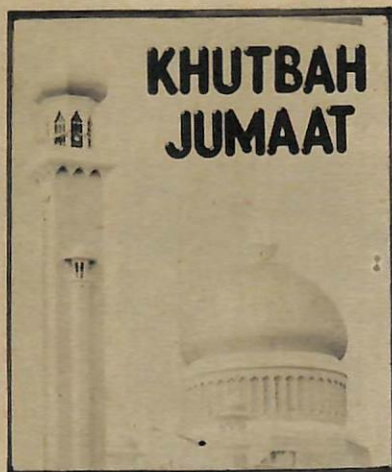
Memelok Ugama Islam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-orang gadis Dusun Dayang Meriani bte Yusof, 20 tahun, berasal dari Kampung Batang Mitus, Tutong baru2 ini telah memelok Ugama Islam di-satu majlis yang berlangsung di-rumah Awang Haji Sidik bin Abdullah di-Kampung Kuala Lurah, Limau Manis, Brunei.

Dayang Meriani bte Yusof melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Ampuan Haji Tengah bin Ampuan Daud di-sini pada hari Jumaat 18hb Februari, 1982. Beliau kini dikenali dengan nama Islam-nya sa-bagai Dayang Meriani bte Abdullah.

Penting-nya sembahyang sunnat:

UNTOK MENAMPAL KEKURANGAN DALAM SEMBAHYANG FARDHU



BAGI memberi peluang kepada umat Islam meningkat menuju kepada kesempurnaan dan keselamatan serta kebahagiaan di-dunia dan di-akhirat, Allah s.w.t. menerusi shari'at Islam telah mewajibkan kepada kita bersembahyang fardhu lima kali sa-hari sa-malam. Bagi orang mukallaf ia-itu sa-tiap orang Islam baik lelaki mahu pun perempuan apabila telah sampai umur baligh dan berakal wajib-lah ka-atas diri-nya mendirikan sembahyang2 fardhu itu sa-lagi tiada di-datangi uzor shara' sa-umpama haid dan nifas bagi orang2 perempuan.

Kewajipan itu tiada memilih masa-nya sama ada di-waktu terjadi peperangan atau di-masa damai, di-waktu sehat atau pun sakit, di-waktu menetap atau di-waktu belayar semua-nya wajib melakukan sembahyang bila sudah masuk waktu-nya atau sa-lama maseh ada waktu-nya sesuai dengan keupayaan dan suasana masing2.

JANGAN TINGGALKAN

Di-waktu mengerjakan sembahyang2 fardhu itu kemungkinan tidak semua orang bersembahyang dengan khusu' dan pasti-lah ada sedikit sa-banyak terlalai, khayal dan sa-bagai-nya yang boleh mengurangkan pahala sembahyang dari yang sapenoh-nya. Maka dengan rahmat Allah Taala di-beri-Nya peluang menampal dan menambah akan kekurangan2 itu dengan sembahyang2 sunnat.

Penyampaian Derma

BANDAR SERI BEGAWAN. — Majlis Ugama Islam Brunei telah memberikan bantuan wang sa-jumlah \$3,368.40 daripada KUMPULAN WANG ZAKAT kepada Awang Mohd. Yusoff bin Haji Othman Kampong Setia "A" di-sini.

Derma tersebut telah di-sampaikan oleh Pengiran Haji Tuah bin Pengiran Muhammad, Pengelola Baitol-Mal Zakat dan Fitrah, dengan di-saksikan oleh Awang Nayan bin Sisa, Pembantu Pengelola Baitol-Mal Zakat dan Fitrah bertempat di-rumah Awang Haji Kapitan bin Pengarah Haji Basi Ketua Kampong Setia "A" pada 24hb Februari lepas.

Di-antara sembahyang2 yang di-sunnatkan oleh Allah Taala itu termasuklah sembahyang2 sunnat rawatib. Sembahyang2 sunnat rawatib itu ia-lah sembahyang2 sunnat yang di-kerjakan sa-belum mengerjakan sembahyang fardhu atau pun yang di-kerjakan sesudah-nya. Ya'ani sembahyang2 sunnat kabliyah dan sunnat ba'diyah. Sembahyang2 sunnat rawatib itu ada yang di-namakan sunnat muakkad dan ada yang di-namakan ghairu muakkad.

Sunnat muakkad itu erti-nya sunnat yang sangat2 di-tuntut kita mengerjakan dan jangan di-tinggalkan kalau tidak ada uzor yang betul2 penting. Manakala sunnat ghairu muakkad erti-nya sunnat yang tiada begitu di-beratkan sangat pada memelihara-nya. Ini bererti perintah menyuruh menunaikan-nya itu ada sedikit ringan dari perintah menyuruh menunaikan sunnat muakkad. Walau bagaimana pun kedua2-nya tetap-lah mendapat pahala jika di-kerjakan dan tiada-lah berdosa jika di-tinggalkan.

Sembahyang2 rawatib yang muakkadah ya'ani yang di-tuntut sangat2 kita kerjakan itu ia-lah dua raka'at sa-belum sembahyang Suboh, dua raka'at sa-belum sembahyang Asar dan dua raka'at sesudah-nya, dua raka'at sesudah sembahyang Maghrib, dua raka'at sesudah sembahyang 'Isha. Demikian juga dua raka'at sa-belum sembahyang Juma'at dan dua raka'at sesudah-nya.

Ada pun sembahyang2 rawatib yang ghairu muakkadah ya'ani yang kurang di-keraskan tuntutan mengerjakan itu ia-lah dua raka'at sa-belum Asar dan dua raka'at sesudah-nya ia-itu sa-bagai tambahan kepada sembahyang rawatib muakkadah, empat raka'at dengan dua kali salam sa-belum Asar, Dua raka'at sa-belum Maghrib dan dua raka'at sa-belum 'Isha. Dua raka'at sa-belum sembahyang Juma'at dan dua raka'at sesudah-nya ia-itu sa-bagai tambahan kepada sembahyang rawatib muakkad.

Rasulullah s.a.w. pernah menerangkan di-dalam hadits Baginda tentang fadhilat sembahyang sunnat sa-belum Suboh itu, sa-bagaimana sabda-nya kira2 erti-nya: "Mendirikan dua raka'at sembahyang sunnat sa-belum sembahyang Suboh itu lebih baik daripada dunia dan segala isi di-dalam-nya."

SA-BELUM SUBOH

Chuba-lah tuan2 bayangkan betapa besar-nya pahala dan nikmat yang di-sediakan oleh Allah Taala bagi orang yang mengerjakan sembahyang sunnat dua raka'at sa-belum Suboh itu! Sa-hingga melebihi segala kebaikan dan segala kesenangan di-dunia. Bukan-kah dunia dan segala isi di-dalam-nya ini tiada terhitung segala macham nikmat dan kesenangan yang boleh di-dapati daripada-nya, itu pun kalah juga dengan nikmat dan kesenangan yang akan di-berikan kepada orang yang mengerjakan sembahyang sunnat dua raka'at sa-belum Suboh itu.

Sabda Baginda lagi dalam hadits lain kira2 erti-nya: "Barangsiapa memelihara atau terus menerus mengerjakan sembahyang sunnat empat raka'at sa-belum sembahyang Asar dan empat raka'at sesudah-nya neschaya ia di-haramkan Allah daripada masuk ka-dalam api neraka."

Ini ada-lah merupakan jaminan Allah Taala terhadap hamba-Nya yang suka menchuai2kan ibadat yang di-perintahkan oleh Allah sekali pun perintah itu merupakan surohan sunnat semata2, namun tiada satu kesempatan pun yang di-buang-nya sa-chara perchuma tanpa di-kerjakan dengan ikhlas dalam meningkatkan ibadat-nya kepada Allah.

LALAI DAN KHAYAL

Kita patut-lah sedar dan insaf bahawa kita sendiri terpaksa mengakui kenyataan bahawa tidak semua sembahyang fardhu yang kita kerjakan itu betul2 sempurna. Ada kala-nya kita terlalai dan khayal entah kemana sa-waktu sembahyang. Kadang2 taharah kita tiada sempurn-

na dan berchampur dengan was-wis. Kadang2 ru'ko', sujud, i'tidal, dan chara dudok dalam tashahud kita tidak lakukan dengan chukop sempurna. Kadang2 bacaan2 kita kurang fash dan kadang2 terlelah, kadang2 terlelah dan kadang2 berkurang daripada yang sepatut-nya. Semua-nya itu pasti mengurangkan pahala sembahyang kita. Mengapa-kah tiada kita tampilkan kekurangan2 itu dengan pahala2 dari sembahyang2 sunnat? Padahal di-akhirat kelak awal pertama di-hisab dari amalan2 kita ia-lah sembahyang.

Rasulullah s.a.w. pernah bersabda yang kira2 erti-nya: "Sa-sungguh-nya awal pertama perkara yang di-hisab bagi sa-seorang hamba itu ia-lah sembahyang-nya, kalau di-dapati sembahyang-nya itu kurang, lalu datang perintah kepada Malaikat2 yang ditugaskan: Perhatikanlah oleh kamu adakah bagi hamba itu sesuatu dari sembahyang sunnat yang boleh menyempurnakan kekurangan sembahyang2 fardhu-nya itu."

Demikian-lah tuan2 sembahyang sunnat itu ada-lah perlu bagi menambah kekurangan2 yang di-dapat sa-panjang kita menunaikan sembahyang fardhu. Jika tidak ada penambah tentu-lah kita akan rugi dan menyesal di-kemudian hari.

Dari itu kita berseru, mari-lah sama2 kita menambah ibadat sembahyang kita dengan melazimkan diri mengerjakan sembahyang sunnat rawatib. Mula2 boleh-lah kita kerjakan yang muakkad itu terlebih dahulu kemudian kita tambah lagi dengan yang ghairu muakkad pula. Mudah2an akan sentiasa sempurna-lah amalan sembahyang kita sama ada yang fardhu mau pun yang sunnat.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 3hb Mach, 1982 hingga ka-hari Selasa 9hb Mach, 1982 ada-lah seperti di-bawah ini:

Hari	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Terbit
3hb Mach	12.38	3.57	6.38	7.49	6.01	5.16	6.31	
4hb Mach	12.38	3.57	6.38	7.49	6.01	5.16	6.31	
5hb Mach	12.38	3.57	6.38	7.49	6.01	5.16	6.31	
6hb Mach	12.37	3.56	6.37	7.48	5.00	5.14	6.29	
7hb Mach	12.37	3.56	6.37	7.48	5.00	5.14	6.29	
8hb Mach	12.37	3.56	6.37	7.48	5.00	5.14	6.29	
9hb Mach	12.37	3.56	6.37	7.48	5.00	5.14	6.29	

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

Hati menentukan baik dan burok sa-seorang

Islam di-turunkan oleh Allah sa-bagai satu agama yang mempunyai fungsi yang banyak untuk kebaikan seluruh umat manusia di-dunia dan akhirat, salah satu tujuan Islam ia-lah membentuk jiwa dan budi perkerti manusia supaya menjadi makhluk yang berperikemanusiaan dalam ertikata yang sebenar2-nya.

Sa-belum kedatangan agama Islam di-muka bumi ini, manusia tenggelam dalam kesesatan dan perhambaan, hina dan rosak moral-nya, tidak ada pegangan dan keperchayaan yang benar2 boleh menjamin chara hidup mereka, masing2 di-pengaruhi oleh hawa nafsu yang tidak terbatas.

Apabila Islam di-turunkan oleh Allah s.w.t. ka-atas pesuruh-Nya Nabi Muhammad s.a.w. maka umat2 itu telah dapat di-selamatkan dan di-bersehhkan serta di-luruskan budi pekerti dan keperchayaan-nya, diangkat ka-satu martabat yang tinggi dan di-beri kemerdekaan serta perikemanusiaan yang sejati.

Islam berjaya berkembang luas dari sempadan Eropah hingga ka-tembok Negeri China dalam jangka lebih ratusan tahun, dan telah mampu untuk memperbaiki masyarakat manusia dari kekotoran2 shaitan, kesesatan, penindasan dan kezaliman yang kejam; menjadi sa-bagai manusia yang berakhlak dan mempunyai keperchayaan dan iktikad yang bersehh.

KEMUDI

Satu hal yang tidak dapat di-nafikan bahawa jiwa dan hati manusia merupakan kemudi bagi akhlak dan amalan-nya, sedangkan budi pekerti

Bingkisan Minggu Ini

dan amalan serta tindakan-nya itu-lah yang menentukan kebaikan dan keburokan sa-seorang itu dan seterusnya menjadi masharakat manusia yang benar2 baik atau sebalak-nya.

Tepat sekali dengan apa yang di-sabdakan oleh Rasulullah s.a.w. yang bermaksud: "Sesungguh-nya dalam tuboh manusia itu ada sa-gumpal daging, apabila ia baik, baik pula-lah seluruh badan. Tetapi apabila ia burok (rosak), rosak pula-lah seluruh badan. Ingat-lah, ia ada-lah hati (jiwa)."

Dari kesimpulan hadits di-atas dapat di-katakan bahawa hati itu ada-lah satu kuasa yang merangkum seluruh pergerakan roh dan jiwa, maka segala perkara yang baik2 yang di-datangkan oleh jiwa ketuhanan tadi ada-lah di-ibaratkan sa-olah2 memberikan cahaya yang terang benderang hingga ternampak hakikat yang di-kehendaki oleh agama. Manakala perkara yang burok dan jahat itu di-ibaratkan seperti benda yang menyelubungi hati itu sa-hingga tiada lagi ternampak ajaran2 agama, sebaliknya mendekatkan kepada kesesatan dan kerosakan.

Boleh-lah di-katakan bahawa jiwa ada-lah satu perkara yang ghaib yang tidak dapat di-raba atau di-lihat. Jadi untuk menilai-nya hanya-lah dengan melihat apa yang di-laksanakan dalam perbuatan lahir-nya.

MENAPIS DAN MENGAWAL

Keperchayaan orang2 Islam hanya-lah pada Allah, Tuhan yang maha esa, dan berkuasa atas segala-nya. Hati dan jiwa orang2 Islam sentiasa sehat, bersehh, ikhlas dan jujur. Hati ini-lah yang menapis dan mengawal tindak tandok serta gerak langkah-nya di-mana2 dan pada bila2 masa sahaja.

Oleh yang demikian, tugas sa-bagai sa-orang Muslim yang sejati ia-lah memelihara kebersehan hati dan jiwa jangan sampai ter-noda dan gelap pandangan-nya terhadap hakikat dan ma'arif, maka jalan-nya ia-lah sentiasa bertaubat, mengikut segala sifat2 yang baik dan terpuji serta selalu ingat kepada Allah. Adapun hati yang mengandungi chahaya keimanan itu ia tidak akan merasa bimbang dan ragu, malah sentiasa berasa aman dan tenteram, ia sentiasa berzikir ingat kepada yang maha kuasa serta bersukur di-atas kenikmatan yang di-terima-nya: "Orang2 yang beriman dan tenteram hati mereka, sebenar-nya ketenteraman hati di-sebabkan banyak mengingat Allah....."

Pendek-nya dalam amal ibadat yang di-kerjakan oleh orang2 Islam ada-lah penoh terkandung tanda2 kebesaran Allah dan keshukuran hamba2-Nya serta ketenangan hati dan jiwa yang ikhlas lagi jujur dengan azam dan chita2 yang murni.

MAJLIS TAKLIMAT



PENGARAH Penerangan, Awang Haji Badaruddin ketika memberikan taklimat kepada penduduk2 Mukim Sungai Liang.

Peratoran2 yang di-buat untuk kepentingan raayat dan negara

BANDAR SERI BEGA-WAN.—Penolong Pesuruh-jaya Peranchang Bandar dan Negara, Awang Jaman bin Mohammad menegaskan bahawa kawalan kemajuan bukan-lah bermaksud untuk menyekat aktiviti2 perumahan, pembangunan ekonomi, sosial dan budaya tetapi ia-lah bagi memproses aktiviti2 yang di-pohonkan supaya tidak bertentangan dengan peratoran2 peranchangan, shariat tanah, kehendak2 masyarakat dan hasrat negara.

Pihak Berkuasa Yang Layak Bahagian Kawalan Kemajuan, kata-nya, tidak akan menghalang apa2 aktiviti yang di-pohonkan asalkan sahaja ia-nya tidak melanggar peratoran2 yang telah di-tetapkan oleh pihak Kawalan Kemajuan.

KAWALAN2

Menegaskan demikian ketika memberikan taklimat di-majlis taklimat anjoran Bahagian Penerangan pada hari Sabtu lalu, beliau selanjut-nya berkata dengan ada-nya kawalan2 sa-demikian segala aktiviti2 yang di-pohonkan sentiasa di-salurkan ka-arah yang baik dan membena.

Dalam hal ini, kata-nya, Bahagian Kawalan Kemajuan sentiasa membuat usaha untuk menseimbangkan 'interest' perseorangan dengan 'interest' umum di-mana jelas-nya 'interest' perseorangan di-awasi supaya tidak akan menjejaskan 'interest' umum.

"Dari itu peratoran yang di-buat dan di-kuatkuasakan bukan-lah peratoran semata-mata tetapi yang penting ia-lah untuk ke-



Awang Jaman bin Mohammad

pentingan masarhakat dan juga negara," ujar-nya.

Begitu juga hal-nya dengan pemecahan dan penyatuan tanah yang mana peratoran2 di-buat jelas-nya lagi, ada-lah semata-mata untuk memberikan kemudahan dalam memajukan tanah.

"Sa-tiap permohonan yang di-buat bukan-lah bererti dengan sendiri-nya kebenaran akan di-berikan. Sa-tiap permohonan akan di-kaji dengan terperinci sa-belum keputusan di-buat," kata-nya.

MEMAKAN MASA

Justeru dari itu-lah, tambah beliau ia-nya telah mengakibatkan sa-bahagian proses permohonan yang di-hadapkan kepada Pihak Berkuasa Yang Layak memakan masa yang mana perkara ini bukan-lah di-senghajikan bahkan ia-nya ada-lah di-sebabkan oleh masaalah2 teknikal dan sa-bagai-nya.

Kadangkala kata-nya, kelambatan ini ada-lah berpuncha dari pemohon2

itu sendiri yang tidak mengikuti peratoran2 dalam membuat permohonan.

Mithal-nya, kata beliau, kebanyakan pemohon dalam memohon pemecahan tanah sa-telah mereka mengisi borang serta lukisan kasar pemecahan

Lihat muka 7

Hadapkan chadangan2 kepada Penghulu atau Ketua Kampong lebih dahulu

BANDAR SERI BEGA-WAN.— Dalam memberikan kemudahan2 dari segi perhubungan kepada raayat dan penduduk2 di-Daerah Belait, Pejabat berkenaan sa-jauh ini telah membena sa-panjang 118 batu jalan2 kecil di-tujuh buah mukim di-daerah tersebut.

JALAN KECIL

Mukim Kuala Belait panjang jalan kecil sa-jauh enam batu; Mukim Kuala Balai sa-jauh 7.78 batu, Mukim Sungai Liang ia-lah sa-jauh 2.46 batu; Mukim Labi ia-lah 12.05 batu; Mukim Bukit Sawat ia-lah 47 batu; Mukim Sukang 36.91 batu dan Mukim Melilas sa-jauh 5.26 batu.

Menyatakan demikian ketika memberikan charamah kepada 30 orang penduduk Mukim Sungai Liang di-majlis taklimat anjoran Bahagian Penerangan Pejabat Setiausaha Kerajaan pada hari Sabtu lalu, Penolong Pegawai Daerah Belait, Pengiran

PEMERENTAHAN YG BAIK TIDAK SEMATA2 KERANA SISTEM-NYA

Oleh: Ja'afar Ibrahim

BANDAR SERI BEGA-WAN.— Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman menegaskan bahawa sa-suatu pemerintahan yang di-angap baik dan berkesan dan dapat memenuhi aspirasi raayat bukan-lah sa-chara mutlak di-lahirkan atau di-ujudkan oleh sa-suatu sistem semata-mata.

Kata-nya, faktor2 lain sa-lain daripada kesesuaian sistem yang di-pakai yang penting-nya ia-lah ada-nya kepimpinan yang bijaksana, jujur dan bersungguh-sungguh mengalingai hal ehwal raayat yang di-seritai dengan sokongan dan kepercayaan raayat itu sendiri.

"Faktor2 kepimpinan dan kepercayaan yang sa-demikian jika ada maka sistem yang telah teruji kesesuaian-nya walau pun kurang popular tidak-lah dengan mudah akan ter-

tolak bahkan ia lebih ham-pir untuk di-pakai dan diterima," ujar-nya.

Awang Haji Badaruddin menegaskan demikian memandangkan ada-nya jangkakan2 dari orang ramai mengenai sistem yang akan di-pakai oleh negeri ini setelah kemerdekaan pada hujung tahun 1983, yang menurut-nya, sa-hinggakan ada orang yang sampai "mematut-matutkan" supaya kita mengikut chara atau sistem yang popular di-setengah2 negara lain.

Menurut-nya, ada-lah disedari bahawa sokongan dan kepercayaan raayat terhadap kepimpinan adalah sa-iring dengan keyakinan mereka kepada bukan sahaja kesesuaian sa-suatu sistem bahkan juga ia-lah terhadap kebaikan sistem itu.

Menegaskan demikian ketika memberikan taklimat kepada 30 orang penduduk Mukim Sungai

Liang yang menyertai siri taklimat anjoran Bahagian Penerangan di-sini baru2 ini, Pengarah Penerangan sa-lanjut-nya berkata yang sistem itu bukan sahaja suatu yang sesuai tetapi hendak-lah ternyata kebaikan-nya sa-bagai menjamin dan mendatangkan faedah kepada negara dan sa-genap isi di-dalam-nya.

Lihat muka 7

Undang2 Dharurat:

TIDAK ADA KAITAN DENGAN MERDEKA

BANDAR SERI BEGA-WAN.— Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin menekankan bahawa tidak sa-mesti-nya apabila sa-buah negara itu mencapai kemerdekaan ia tidak lagi memerlukan Undang2 Dharurat, kerana Undang2 Dharurat ada-lah merupakan satu peruntukan undang2 bagi membolehkan Kerajaan bertindak mengikut kuasa undang2 dalam keadaan2 yang luar biasa.

Beliau menekankan demikian ketika mengulas pendapat salah sa-orang peserta taklimat anjoran Bahagian Penerangan di-sini pada hari Sabtu lepas yang berpendapat bahawa Brunei yang akan merdeka seharusnya tidak mempunyai Undang2 Dharurat yang berkuatkuasa pada masa ini.

Awang Haji Badaruddin menegaskan bahawa sebarang Undang2 Dharurat ada-lah tidak kena mengena dengan kemerdekaan yang di-chapai oleh sa-buah negara dan bukan-lah sa-mesti-nya penghapusan atau pembatalan-nya menjadi syarat untuk sa-suatu kemerdekaan yang di-chapai.

Beliau telah menyebut beberapa contoh mengenai negara2 yang pernah mempunyai Undang2 Dharurat sa-belum kemerdekaan-nya tetapi telah melanjutkan undang2 sa-um-pama itu sa-hingga beberapa tahun sa-telah ke-

Lihat muka 7

Ali Hassan bin Pengiran DSLJ Haji Abas, selanjut-nya berkata, sa-paroh dari jalan2 kecil berkenaan telah dapat di-gunakan oleh kenderaan dan yang lain2-nya untuk berjalan kaki sahaja.

Menurut Pengiran Ali Hassan, lebih kurang 3.42 batu jalan kecil di-Mukim Labi telah di-ambil alih oleh Jabatan Kerja Raya untuk di-tinggikan taraf-nya.

Selaras dengan tanggung-jawab dan peranan Pejabat Daerah di-dalam hal ehwal kemajuan luar bandar, kerajaan kata-nya, telah menyediakan peruntukan yang besar bagi kemudahan penduduk2 yang termasuk pembersehan sungai2 bagi mengelakkan sebarang banjir berlaku dan sa-bagai-nya.

MUNASABAH

"Selalu-nya Pejabat Daerah akan menerima permohonan2 bagi perkara tersebut daripada penduduk2 kampong yang di-salurkan melalui Penghulu2 dan Ke-



Pengiran Ali Hassan

tua2 Kampong di-mana permohonan ini akan diselidiki jika ia-nya munasabah dan mendatangkan faedah kepada ramai penduduk maka baru-lah sa-suatu permohonan itu di-ambil tindakan dan seterusnya di-usahakan," tambah Pengiran Ali Hassan.

Dalam hubungan ini, beliau telah menyarankan kepada anak2 kampong supaya apabila menghadapkan satu2 chadangan atau masaalah yang di-hadapi hendak-lah terlebih dahulu

Lihat muka 7

MAJLIS TAKLIMAT

SEKARANG BUKAN MASA-NYA UTK KOMPLEN MENGOMPLEN

Oleh: Timbang Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN.— Dekad2 sekarang yang sedang kita hadapi sa-makin menchabar, dalam pada itu tentu-nya kita sama2 mengerti betapa harus di-tekanakan sekarang bukan lagi masa-nya untuk komplek mengomplek. Sebab dalam pentadbiran kerajaan penegasan2 sistem baru ada-lah di-hasratkan untuk menimbulkan suatu kerjasama dan penyelarasan antara jabatan2 kerajaan dan demikian juga antara raa-yat dengan kerajaan.



Awang Haji Muhammad

Demikian di-tegaskan oleh Pesuruhjaya Tanah, Awang Haji Muhammad bin Haji Serudin ketika memberikan taklimat-nya kepada peserta2 taklimat dari Mukim Sungai Liang, Daerah Belait pada hari Sabtu lepas.

Dalam taklimat-nya itu Pesuruhjaya Tanah itu juga telah menegaskan tentang fungsi dan peranan2 berhubung dengan tanah2 Lesen Tumpang Sementara atau T.O.L. yang mana sering di-persoalkan dan nampak-nya maseh ramai orang yang belum memahami kedudukan yang sa-benar-nya. Beliau menekankan peranan2 dan shariat2 tanah T.O.L. tidak mungkin akan di-longgar-kan atau di-ubah atau di-sifatkan sa-bagai sama taraf-nya dengan tanah2 'deposited'.

T.O.L. BUKAN DEPOSIT

"Sebab itu-lah orang2 yang menduduki tanah T.O.L. tidak di-benarkan memohon untuk deposit tanah2 tersebut, kerana peluang untuk deposit tanah sekarang telah di-tutup," ujar beliau lagi.

Untuk mengatasi perkara itu, kata-nya lagi, kerajaan melalui Jabatan Perpendahan telah merancang-

kan kawasan perpindahan sa-luas 700 ekar di-kawasan Mukim Sungai Liang. Dengan ada-nya kawasan perpindahan itu nanti, penduduk2 di-sana yang tidak mempunyai tanah bergeran atau yang tinggal di-tanah2 T.O.L. akan dapat di-tempatkan dalam ranchangan perpindahan tersebut.

MENDIRIKAN KEDAI RUNCHIT

Di-samping itu, kata Pesuruhjaya Tanah itu lagi, raa-yat di-negeri ini di-beri peluang menggunakan tanah2 shariat2 pertanian bagi maksud untuk mendirikan kedai2 runchit dengan shariat ia mesti benar2 diusahakan oleh peniaga2 bumiputera sendiri, bukan untuk di-sewakan atau atas nama saja.

Penggunaan sa-demikian ini, tegas beliau lagi, ha-nya-lah di-utamakan kepada Sharikat2 Kerasama atau pehak2 persendirian yang terdiri dari raa-yat Kebawah DYMM.

"Itu pun penggunaan dan kebenaran bagi maksud itu hanya-lah sementara, ia-itu sementara menunggu proses permohonan menukar shariat khas tanah."

Walau pun demikian,

kata Awang Haji Muhammad, sa-belum membina bangunan kedai itu kebenaran dari Pejabat Tanah mesti-lah di-perolehi terlebih dahulu.

GADAI TANAH

Walau pun perkara gadaian tanah tidak mungkin menyenangkan dari segi pendengaran, tetapi pada hakikat-nya bagi faedah menjalankan apa saja kegiatan yang mendatangkan ekonomi ia-nya ada-lah di-pentingkan. Biasa-nya tanah di-gadaikan kepada bank2 untuk mendapatkan pinjaman wang. Tidak terkecuali juga pegawai2 kerajaan yang menggadaikan tanah bagi maksud untuk mendapatkan pinjaman untuk mendirikan rumah tempat kediaman.

Berhubung dengan perkara itu Pesuruhjaya Tanah menegaskan, supaya jangan mengharap-kan pehak bank saja yang menghadapi permohonan gadaian itu ka-Pejabat Tanah, tetapi orang yang terlibat itu mesti-lah menghadapi permohonan-nya sendiri ka-Pejabat Tanah dengan keterangan2 yang cukup lengkap untuk mengelakkan perkara2 yang tidak di-ingini akan berlaku.

Pesuruhjaya Tanah itu juga telah menyatakan kepada peserta2 taklimat berhubung dengan geran2 tanah, yang mana sekarang ini geran2 yang di-keluarkan tidak sama, ada yang tempoh-nya hanya 60 tahun, 55 tahun, 25 tahun dan sa-bagai-nya. Dalam hubungan ini kalau di-kira dari segi penguasaan undang2, kata Awang Haji Muhammad, sa-takat itu-lah sahaja tempoh geran tersebut yang di-berikan oleh kerajaan untuk pemilik-nya, erti-nya kalau habis tempoh itu balek-lah kepada kerajaan.

"Tetapi dalam pada itu kerajaan membolehkan tanah yang habis tempoh pajakan-nya itu di-pohonkan untuk di-baharu dan ia-nya akan di-pertimbangkan mengikut kepentingan kawasan2 itu samada ia terlibat dengan projek2 kerajaan atau tidak," ujar Awang Haji Muhammad.

Sa-lepas Pesuruhjaya Tanah itu memberikan taklimat-nya, peserta2 juga telah di-berikan peluang untuk mengemukakan kemuskilan2 dan masalah mereka yang berhubung dengan hal ehwal tanah.



PESERTA2 taklimat bergambar ramai dengan Pengarah Penerangan dan lain2 pegawai yang memberikan taklimat.

Undang2 Dharurat mengawal keselamatan negara

Dari muka 6
merdeka-nya. Dan ada pula negara apabila membatalan Undang2 Dharurat telah mengambil langkah mengadakan undang2 yang memberikan kuasa2 yang luas kepada kerajaan dalam hal ehwal keselamatan.

Ini, menurut-nya, telah membuktikan bahawa Undang2 Dharurat atau undang2 yang serupa dengan-nya ada-lah di-adakan semata-mata bagi kepentingan memelihara dan mengawal keselamatan negara dengan memberi-

kan kuasa2 yang luas kepada pehak2 kerajaan mengambil langkah2 yang perlu dalam satu2 keadaan yang luar biasa.

Sa-takat mengenai negeri kita, jelas beliau, Undang2 Dharurat yang berkuatkuasa sa-hingga pada masa ini telah terbukti dapat menolong mententeramkan keadaan sa-telah negeri ini mengalami kalam kabut pada tahun 1962 dahulu.

"Jadi tidak-lah aib bagi Brunei yang merdeka jika maseh mempunyai Undang2 Dharurat atau apa-

bila Undang2 Dharurat di-batalan, di-gantikan pula dengan undang2 lain yang sama tujuan-nya seperti Undang2 Keselamatan Dalam Negeri," kata-nya.

Sebab, menurut Awang Haji Badaruddin, seperti juga lain2 kuasa yang diperuntukkan oleh undang2, Undang2 Dharurat atau Undang2 Keselamatan Dalam Negeri di-adakan atau tidak di-adakan bergantung kepada keadaan pada satu2 masa. Mithat-nya, tegas beliau itu lagi, Undang2 Penyalahgunaan Dadah sa-belum ini, kesalahan bagi mengedar dadah chuma membawa kepada hukuman penjara tetapi pada awal tahun ini kita telah meminda hukuman itu sa-hingga boleh membawa kepada hukuman bunuh yang mana itu ada-lah kerana kita mengambil langkah untuk mengawal dengan lebeh supaya negeri ini tidak di-jadikan tempat yang terselamat bagi pengedar2 dadah di-mana negara2 lain di-rantau ini telah lebeh awal mempunyai undang2 yang sama. —J.I.

Keyakinan raa-yat kpd Kerajaan

Dari muka 6
Sungguh pun Kerajaan sa-takat ini tidak membuat sebarang kenyataan yang khusus bagi membayangkan chorak dan kedudukan pada masa depan itu namun raa-yat sa-patut-nya, tambah beliau, akan terus menaruh keyakinan kepada Kerajaan berdasarkan khidmat dan chorak kepimpinan sa-lama ini.

Sebab, jelas Awang Haji Badaruddin, sa-bagaimana kita sentiasa meyakini ke-

sungguhan Kerajaan, kebijaksanaan-nya serta kejujuran-nya tidak akan mengecewakan raa-yat maka begitu-lah juga raa-yat negeri ini yang patriotik terhadap kepentingan tanah ayer-nya tidak akan mengecewakan Kerajaan.

"Hal seperti ini-lah yang sa-patut-nya menjadi asas yang kukuh kepada masa hadapan Brunei dan memberi-nya chorak yang berseesuaian dengan keperluan-nya pada masa hadapan itu," ujar beliau lagi. —J.I.

Perancangan: Membaiki alam sekitar

Dari muka 6

yang di-chadangkan mereka tidak mematuhi peraturan2 yang lain ia-itu seperti menandakan dan memancang tanah yang hendak di-pechah.

"Ada yang terus2 menandakan dan memancang tanah yang di-pohonkan untuk di-pechah tanpa memaalmi Pengerusi Pehak Berkuasa Yang Layak dan kebanyakan-nya pula permohonan pula tidak memancang dan menandakan tanah yang hendak di-pechah," kata-nya.

Hal sa-umpama ini, menurut-nya, menyusahkan kepada pehak2 Merinyu untuk mencari dan membuat laporan tentang tanah tersebut yang mana ia-nya boleh melibat-

kan salah laporan — lain tanah, lain laporan yang seterusnya mengakibatkan kelambatan proses itu.

Di-samping itu, tambah-nya, banyak orang ramai beranggapan yang apabila tanah itu di-pechahkan dengan beberapa bahagian maka keluasan setiap bahagian tidak akan berkurangan dari yang semestinya.

Sebenar-nya, kata beliau, sistem pemecahan tanah bukan bertujuan untuk mengurangkan keluasan tanah sa-tiap permohonan bukan ia untuk di-pechah dan di-bahagikan sahaja tetapi jalan masuk dalam tanah tersebut terpaksa juga di-sediakan.

Dari itu kata-nya lagi, sa-tiap peraturan2 yang di-buat oleh Pehak2 Berkuasa Yang Layak dan Jabatan Perancang Bandar dan Negara bu-

kan-lah semata-mata untuk ujud-nya peraturan di-negeri ini tetapi ada-lah untuk membaiki kehidupan masyarakat yang mana masyarakat patut-lah berbangga dengan adanya dan perlaksanaan peraturan2 itu.

Terdahulu dalam cheramah-nya, Awang Jaman menjelaskan bahawa perancangan ada-lah satu usaha bertujuan untuk membaiki dan menjaga alam sekitar, menyusun dengan teratur pembangunan2 fizikal, menentukan sistem pengangkutan sentiasa efficient dan seterusnya kehidupan sosial masyarakat dalam harmoni.

Pendek-nya, kata beliau, tujuan2 perancangan ada-lah sangat meluas dan mencakupi isu2 sosial, ekonomi, budaya dan sa-bagai-nya. —J.I.

Memainkan peranan penting

Dari muka 6

di-hadapkan kepada Penghulu2 dan Ketua2 Kampong sa-belum di-hadapkan kepada Pegawai Daerah untuk tindakan selanjut-nya.

Ketika menyentuh mengenai dengan tanggung-jawab Penghulu2 dan Ketua2 Kampong, Penolong Pegawai Daerah itu berkata, Penghulu2, Ketua2 Kampong serta Ketua2 Rumah Panjang ada-lah di-harapkan akan dapat memberikan kerjasama kepada pegawai2 kerajaan yang melawat atau bertugas di-mukim2

berkenaan lebeh2 lagi di-mukim2 pendalaman.

Menurut-nya, tanggung-jawab yang mereka mainkan itu ada-lah sangat penting kerana bagi benar2 mengujudkan satu masyarakat kampong yang sentiasa aman, damai dan sejahtera.

Di-samping itu, tambah-nya, Penghulu2 dan Ketua2 Kampong juga di-beri mandat ia-itu kuasa2 pada memutuskan perkara pertikaian mengenai adat resam kaum atau puak di-mukim masing2 di-mana dalam menyelesaikan masalah sa-demikian berlaku mereka boleh menjatuhkan hukuman tidak lebeh daripada \$50.00. —J.I.

SEKITAR BENGKEL LATEHAN BELIA SEKITAR BENGKEL



Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abdul Rahman menyampaikan chenderamata kepada Dr Larry Cheah, salah sa-orang wakil UN-ESCAP yang mengendalikan bengkel tersebut.

Sementara gambar2 bawah peserta2 bengkel mempersembahkan nyanyian di-majlis perpisahan sementara gambar kanan kelihatan peserta ketika meninjau ladang di-Pusat Latehan Pertanian Sinaut.

BELIA2 SA-BAGAI JENTERA PENGGERAK DALAM PEMBANGUNAN NEGARA

PERANAN Belia yang progressif ada-lah amat penting sekali dalam melicinkkan dan mengunggulkan lagi objektif2 dan projek2 pembangunan Kerajaan yang telah, sedang dan akan di-laksanakan di-Negeri Brunei Darussalam ini yang semata-mata bertujuan untuk kemakmoran ra'ayat dan penduduk2 serta isi2 di-dalam-nya dengan lebeh berkesan, efektif lagi menyeluruh.

"Tuan2 tentu menyedari walaupun objektif perkembangan sa-buah negeri itu sunggoh dinamik dan penchapaian matalamat-nya sunggoh tinggi tetapi akan terdapat juga 'Vaccum' atau kekosongan sekira-nya penduduk dalam sa-buah negeri itu tidak memandang segala kemajuan yang di-chapai itu dengan positif dan mengambil bahagian di-dalam-nya sa-chara aktif khusus-nya belia2 dengan kata-lain yang sangat

penting dalam perkembangan sa-buah negara ia-lah peranan belia yang progressif."

Demikian antara lain saranan Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abd. Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohd. Taib ketika berucap sa-jurus sa-belum menutup rasmi Bengkel Latehan Kepimpinan Belia yang telah di-langsungkan di-Dewan Pusat Belia di-sini minggu lalu.

Peranan yang harus di-mainkan oleh para belia2 bukan-lah hanya sa-takat masa2 yang tertentu sahaja akan tetapi tegas Yang Berhormat, peranan mereka di-kehendaki dari awal hingga akhir. Mithal-nya, kata Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan dewan2 sokan, padang2 bola dan stadium akan

menjadi 'sunyi senyap' sekira-nya kaum belia tidak mahu melengkapkan diri untuk menggunakan kemudahan2 yang di-sediakan oleh Kerajaan itu.

Maka jelas kepada kita bahawa saranan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan itu patut-lah 'di-sematkan' di-jiwa ra'ayat dan penduduk2 di-negeri ini khas-nya belia2 kerana mereka dapat-lah di-istilahkan sa-bagai 'nadi dan jentera penggerak' dalam pembangunan negara di-masa2 akan datang demi menjadikan negara kita menchapai tahap yang patut kita banggakan khusus-nya di-bidang pembangunan dan kemajuan Kerajaan dalam sama2 menjunjong tinggi hasrat dan chita2 Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan jua. — J.I.



Jadual lawatan doktor udara bagi bulan Mach

BANDAR SERI BEGAWAN — Rombongan Perkhidmatan Perubatan yang menggunakan pesawat helikopter akan meneruskan lagi lawatan2 mereka ka-kawasan2 pendalaman di-Daerah Belait, Tutong dan Temburong sa-panjang bulan Mach ini.

Hari ini rombongan tersebut berada di-Supon Besar di-daerah Tutong, Kampong Panchong pada 10hb Mach, 15hb Mach di-Kampong Ukong, 22hb Mach di-Long Mayan dan di-Supon Kechil pada hari yang sama jam 12.00 tengah hari.

Sementara itu, rombongan perubatan itu akan berada di-Kampong Bukit di-Daerah Tutong pada 23hb Mach, 30hb

Mach di-Kampong Benu-tan, dan 31hb Mach di-Kampong Mapol Baru dan Merimbun.

Pada 8hb Mach ini, rombongan akan berada di-Kampong Lopat di-Daerah Temburong dan pada 9hb Mach ia-nya akan di-tempatkan di-Kampong Biang Menengah, dan di-Kampong Lamaling pada hari yang sama jam 11.00 pagi.

Penduduk2 kampung Sukang di-Daerah Belait akan menerima perkhidmatan perubatan tersebut pada 16hb Mach dan lawatan akan di-teruskan ka-Kampong Melilas pada 17hb Mach, Teraja dan Apak2 pada 24hb Mach dan 29hb Mach di-Kampong Buau, juga di-Daerah Belait. — AP

Hadhiri kursus di-Australia

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-orang pegawai dari Jabatan Ukor, Awang Naweh bin Abu Hanafiah, Juruteknik Ukor Kanan, telah berlepas ka-Perth Australia pada 21hb Februari lepas, untuk mengikuti kursus di-Western Australia Institute of Technology bagi memperolehi ijazah B.Sc dalam bahagian cartography sa-lama 3 tahun.

Awang Naweh mula berkhidmat dengan Kerajaan Duli Yang Maha Mulia pada 7hb Oktober 1970 dan telah pernah di-hantar berkursus di-International Centre for Aerial Survey and Earth Sciences, Enschede, Netherlands pada 1hb Februari 1977 dan telah mendapat diploma dalam bidang Photogrammetric.

ANGKA TUNJOK BARANG2 PENGGUNA BULAN JANUARI MENINGKAT

BANDAR SERI BEGAWAN. — Angka tunjok harga barang2 pengguna bagi bulan Januari 1982 telah meningkat dengan kadar yang agak tinggi jika di-bandingkan dengan bulan Disember, 1981, ia-itu sa-banyak 2.5 mata (1.9 peratus). Angka tunjok bulan ini juga lebeh tinggi sa-banyak 10.1 mata (8.1 peratus) berbanding dengan bulan Januari 1981.

Kenaikan angka tunjok di-bulan Januari 1982 tersebut ada-lah di-sebabkan oleh semua kumpulan, terutama dalam kumpulan 'Makanan'

yang telah meningkat sa-banyak 1.3 peratus, dan di-susuli dengan angka tunjok 'Pakaian dan Kasut' dan lain2, yang meningkat sa-banyak 1.6 peratus.

'Sewa Kasar, Bahan Api dan Tenaga' juga telah menampakkan kenaikan-nya sa-banyak 11.8 peratus, 'Alat2 Perabot, Perhiasan2 dan Alat2 Kelengkapan Rumah tangga serta Pemasangan-nya' meningkat sa-banyak 1.6 peratus, 'Pengangkutan dan Perhubungan' sa-banyak 0.2 peratus, 'Permainan, Hiboran, Pelajaran dan Perkhidmatan2

Kebudayaan' sa-banyak 1.1 peratus dan 'Barang2 dan Perkhidmatan2 Rampaian' sa-banyak 4.7 peratus.

Barang2 yang menyebabkan naik-nya angka tunjok bulan ini ia-lah berbagai jenis ikan (tenggiri, barah2an, temenong besar), ikan sardin tin, udang besar, limau manis, teh dan keropok udang.

Sementara itu, turun-nya sedikit angka kumpulan kecil 'Sayor2an dan Keluaran Sayor2an' sa-banyak 0.1 peratus ada-lah di-sebabkan oleh turun-nya harga2 bayam, timun, kacang panjang dan lobak merah.

Penuntut2 Sekolah Pertukangan tinjau AMDB

BOLKIAH KEM. — Sa-ramai 35 orang penuntut, termasuk lima orang penuntut perempuan dan dua orang pensharah dari Sekolah Pertukangan Bangunan Saiful Rizal, Jalan Muara, yang kini sedang mengikuti kursus singkat sa-lama sa-tahun di-sekolah itu, telah membuat lawatan pertama kali-nya pada 16hb Februari lalu, ka-beberapa bahagian di-Pusat Pengajian

Tentera di-sini dan di-Angkatan Laut, Muara.

Sa-belaum di-bawa melawat ka-beberapa bahagian di-perkhidmatan itu terlebih dahulu rombongan tersebut di-beri taklimat mengenai dengan kerjaya tentera dari Lt. Sharin bin Haji Shahbudin, dan seterusnya di-ikuti pula dengan tayangan filem kerjaya tentera di-Brunei.

Kemudian pelawat2 itu di-bawa melawat ka-Mazium Pasokan, dan melihat berbagai pertunjukan dari Battalion Pertama, dan dari RHQ ia-itu dari Yunit Pemusnah Letupan Bom.

Di-Padang Tembak Range 25 meters, penuntut2 telah menerima penerangan mengenai chara2 menembak dan di-beri peluang menembak sasaran dengan Rifle M16.

Penuntut2 yang akan menamatkan kursus mereka pada bulan April ini, sa-terus-nya di-bawa melawat ka-bahagian2 elektronik, peralatan dan persenjataan di-Bengkel Pasokan.

Tempat terakhir dalam lawatan mereka pada hari itu ia-lah di-beberapa bahagian di-Angkatan Laut, Muara, dengan di-temani oleh Lt. Sharin dan WO2 Abd Rajab.

SEKITAR BENGKEL LATEHAN BELIA SEKITAR BENGKEL

Bengkel Latehan jangan tinggal sa-bagai projek saja — Pehin Hj. Hussien



BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Berhormat Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan, Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussien berharap kepada pemimpin2 dan pekerja2 Belia yang telah menyertai Bengkel Latehan Kepimpinan Belia supaya jangan menjadikan projek2 atau commitment mereka itu tinggal begitu sahaja.

"Apa yang di-harapkan supaya Pengiran2, Awang2 dan Dayang2 akan selalu bertukar2 fikiran dan berdialog untuk mencari jalan

bagi menjayakan rancangan2 yang berfaedah dan berkebaikan itu untuk meninggikan lagi imej mutu belia dalam kalangan masyarakat," tegas-nya.

Langkah sa-demikian itu, jelas Yang Berhormat ada-lah sangat perlu dan sesuai ka-arrah mengubah chorak kepimpinan yang lebeh berkesan dalam mengujudkan satu masyarakat yang benar2 mempunyai semangat dalam apa2 jua pergerakan belia di-negeri ini.

Mengharapkan demikian ketika berucap di-majlis Penutup Bengkel Latehan Kepimpinan Belia yang telah di-langsungkan di-Dewan Pusat Belia di-sini pada hari Ahad 21hb. Februari yang lepas, Yang Berhormat itu selanjut-nya menekankan: Dalam hal ini, Pengiran2, Awang2 dan Dayang2 telah sanggup membuat commitment di-dalam resolusi dan sokongan yang mana para pemimpin akan chuba mengubah langkah dan chorak kepimpinan yang lebeh berkesan kerana Pengiran2, Awang2, dan Dayang2 menyedari bahawa ada beberapa potensi belia2 itu dalam pembangunan negara," ujar Yang Berhormat.

Yang Berhormat ketika menyentuh mengenai dengan perjalanan bengkel tersebut menjelaskan, yang peserta2 telah dapat menunjokkan semangat yang tidak kendor2 walaupun terpaksa menghadapi kesulitan2 dalam bahasa yang diperibincangkan namun demikian, kata-nya, chabaran yang pahit maung, riang gembira serta sa-ribu satu macham perasaan itu telah dapat di-atasi.

"Di-sini nyata menunjokkan sifat pemimpin ada-lah terlalu luas dan menyeluruh, ia mesti-lah

bersifat sabar, waspada, tidak terpengaruh, amanah, jujur, berimbang rasa, berperasaan peri kemanusiaan serta berhemah tinggi," jelas-nya lagi.

Terdahulu dalam ucapan-nya, Yang Berhormat Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan itu menjelaskan para pemimpin2 dan pekerja2 belia dan yang mengikuti bengkel itu sa-lain daripada memperoleh pengalaman atau kecekapan mereka juga beruntung untuk kerana dapat berdamping rapat dengan 'resource person' dari pihak UN-ESCAP, yang lebeh mempunyai pengalaman luas di-dalam bidang pergerakan belia2 di-negeri yang sedang dan sudah maju.

Menurut-nya, sejak bengkel latehan kepimpinan ini di-mulakan, para peserta banyak menghadapi masaalah2, soalan2 dan chadangan2 demi untuk mencari jalan bagi meninggikan mutu kepimpinan dan chara mengumpul tenaga untuk menyatu padukan belia2 di-negeri Brunei Darussalam ini.

"Dapat-lah saya katakan semenjak bermula-nya Bengkel Latehan Kepimpinan ini sehingga-lah selesai pada hari ini, ada-lah sangat mengalakkan kerana ia-nya berjalan dengan baik dan teratur," kata Yang Berhormat dengan penoh harapan.

Bengkel Latehan Kepimpinan Belia yang di-anjorkan oleh Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan UN-ESCAP serta kerjasama dari Majlis Belia belia Negeri Brunei (MBB) itu telah berjalan sa-lama dua minggu dan telah di-hadhiri oleh 51 orang pemimpin2 dan pekerja2 Belia yang berpotensi di-negeri ini. — J.I.

DI-SAMPING mendengar cheramah, peserta2 bengkel juga di-bawa melawat ka-beberapa tempat seperti Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad dan ka-Daerah Temburong.

Gambar atas peserta2 bengkel mendengar pencerangan sa-orang pegawai Shell di-Pusat Pencerangan sa-belum mereka di-bawa ka-beberapa bahagian seperti kelihatan dalam gambar bawah.

Di-Daerah Temburong peserta2 bengkel juga di-beri kesempatan melawat ka-sebuah rumah panjang untuk meninjau kehidupan orang2 Iban seperti kelihatan dalam gambar kanan bawah.



Kadet j-terbang RBA naik pangkat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang kadet juruterbang Sharikat Penerbangan Diraja Brunei telah di-naikkan pangkat sa-bagai First Officer dan sekarang menjadi pembantu juruterbang bagi pesawat F27 kepunyaan Air New Zealand.

Juruterbang2 tersebut ia-lah Awang Jaidin bin Timbang dan Awang Sebastian Newn. Mereka mendapat latehan penerbangan permulaan dengan Air Service Training di-Perth Scotland dan memperoleh lesen juruterbang perdagangan dalam mulai Mei tahun lalu.

Mereka di-jangka akan kembali ka-Brunei dalam tahun 1983 untuk berkhidmat dengan Sharikat Penerbangan Diraja Brunei.

WAKIL RBA DI-M'SIA

Sharikat Penerbangan Diraja Brunei telah melantek Thai International sa-bagai wakil-nya bagi Semenanjung Malaysia

mulai 12hb. Februari, 1982.

Ini ada-lah sa-bagai lanjutan perjanjian yang dibuat dengan Thai International oleh kerana RBA ia-lah wakil sharikat tersebut di-Brunei dan Thai International bertindak sa-bagai wakil RBA di-Thailand.

Mulai dari 12hb. Februari, 1982, semua tempahan dan pengesahan hendaklah di-buat dengan pejabat Thai International yang berpejabat di-Denmark House, 86 Jalan Ampang atau melalui talipon 209411. Thai International juga mempunyai pejabat-

nya di-Penang dan nombor2 talipon ia-lah 64848 atau 64849.

Sementara itu Diraja Brunei juga mengomomkan bahawa ia-nya sedang memberikan perkhidmatan yang lebeh baik bagi penumpang2 kelas pertama yang bertolak dari Brunei.

Penumpang2 kelas pertama sekarang ada-lah di-ingatkan bahawa masa pemeriksaan ia-lah 30 minit dan tidak lagi 60 minit seperti sa-belum-nya.

Masa pemeriksaan bagi penumpang kelas ekonomi tidak berubah ia-itu 60 minit.

Jalankan tugas Ketua Kg. Masjid Lama

"ADA-LAH di-ma'alomkan kepada penduduk2 Kampung Masjid Lama, Sabun, Pekan Muara, dan Pelumpang Muara dan orang ramai am-nya ia-lah Awang Haji Kassim bin Bakar Ketua Kampung bagi ketua2 kampung2 tersebut di-atas tadi telah berhenti dari jawatan-nya sa-bagai Ketua Kampung Masjid Lama, Sa-

bun, Pekan Muara dan Pelumpang Muara mulai 1hb Februari 1982 dan buat masa ini Ketua Kampung Sersa Awang Mantal bin Berudin telah di-perkenankan untuk menjalankan tugas2 sa-bagai Ketua Kampung bagi Kampung Masjid Lama, Sabun, Pekan Muara dan Pelumpang Muara mulai 1hb Februari itu juga,



sa-hingga Ketua Kampung yang baru di-lantek.

Sementara itu juga Ketua Kampung Tarap Bau, Awang Mohd Hashim bin Haji Ja'afar @ Md Zain di-perkenankan untuk menjalankan tugas2 Ketua Kampung Lupak Luas mulai 1hb Januari, 1982 yang lalu sa-hingga sa-orang Ketua Kampung yang baru dapat di-lantek.

DUA orang pegawai dari Bahagian Pencerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan kini sedang mengikuti kursus Diploma Antarabangsa Kewartawanan di-Darlington College of Technology, Darlington, England.

Mereka itu ia-lah Ak Hidop bin Pg Haji Shamsuddin Pennyunting dan Awang Shadoon Lamzi, Pemberita. Kursus tersebut akan tamat dalam bulan Mei tahun ini.

Dua orang pemberita di-

Radio dan Talivishen Brunei, Awang Aliasim Ismail dan Awang Debat Onong serta sa-orang penuntut, Awang Ahmad Abdul Razak juga mengikuti kursus yang sama.

Kelihatan Awang Shadoon membentangkan kertas kerja di-dalam mata-pelajaran urustadbir (management) dengan di-perhatikan oleh pensharah J. Daniel serta ahli2 kursus yang lain dan di-sebelah beliau ia-lah Awang Aliasim Ismail. — MHR.

PESERTA2 MUTIKA '82 PERENGKAT SUKU AKHIR

SIRI KELIMA

Dalam siri ke-lima perengkat suku akhir, Awda pendengar akan dapat mengikuti alunan suara tujuh orang peserta. Siri perengkat suku akhir Mutika '82 akan ka-udara pada hari Jumaat 5hb Mach, 1982 jam 2.00 petang. Jangan lupa pastikan Awda berada di-sisi radio pada hari dan waktu yang di-tetapkan.



Ak. Elidin bin Pg Embran



'Dyg Siti Hazizah bte Md Said



Awg Samsudin bin Haji Ahmad



Dyg Ng Yuk Moi



Awg Abd Basir bin Haji Hancefa



Awg Abd Ghani bin Haji Md Noor



Dyg Mahani bte Muhammad

SIRI KE-ENAM

Peserta2 di-bawah ini ia-lah yang akan Awda dapat ikuti dalam siri ke-enam perengkat suku akhir Mutika '82. Siaran-nya akan dapat Awda ikuti melalui Radio Brunei pada hari Ahad 7hb Mach, jam 1.00 petang.



Alley M. D.



Dyg Kalsum bte Alli



Awg Alidin bin Haji Zainin



Dk Kamsiah bte Pg Maharic



Dyg Rosidah bte Jamudin



Ak Salahuddin bin Pg Che'din



Noredah Haji Rosman

Sandiwar radio :

HARI INI DAN SEMALAM

Oleh: Salina Abd. Rahman

SA-ORANG lagi penulis baru tampil mengemukakan hasil pena-nya berjudul Hari Esok dan Semalam. Penulis yang di-maksudkan ia-lah Salina Abdul Rahman Brunei.

Perkara yang di-ketengahkan ia-lah tentang sa-kumpulan pelajar sekolah menengah yang tinggal di-asrama dan berazam untuk mendapat kejayaan di-bidang pelajaran masing2. Di-antara penuntut2 tersebut ia-lah Hadi dan Maria. Mereka berdua berjanji untuk belajar dengan gigih-nya hingga beroleh kejayaan.

Berkat usaha mereka, kejayaan pun di-perolehi. Bertolak dari kejayaan yang di-chapai itu-lah Maria dan Hadi

sama2 memohon untuk memasuki Maktab Perguruan. Tapi malang-nya hanya Maria saja yang di-terima, sementara Hadi meneruskan pengajian-nya ka-Tingkatan Enam.

Berpuncha dari perpisahan itu-lah hubungan di-antara Maria dan Hadi semakin renggang hingga-lah di-satu hari Maria menerima surat terakhir dari Hadi yang mengecewakan harapan Maria.

Dalam kesunyian Maria itu, munchol pula Anuar yang menaruh hati pada-nya. Sa-chara kebetulan, Anuar ini ada-lah sahabat kepada Hadi. Bagaimana pun ia sedar yang diri-nya hanya bertepok sebelah tangan sahaja.

Bintang Kech 15 peserta ka-perengka

PERTANDINGAN awal Bintang Belait telah di-adakan pada hari Sabtu 12hb Mach 1982 jam 7.00 petang di Studio Radio Brunei Kuala Belait. 15 peserta telah terpilih untuk masuk ke-15 final yang akan di-adakan pada 28hb Mach 1982 jam 9.00 petang di Dewan Kemasyarakatan Kuala Belait. Nama2 peserta yang terpilih untuk masuk ke-15 final adalah: —

Khairul Rizal bin Ramli, Md. Faridah Mohd Taufik, Ak Shahrudin Md Ariff, Samsul bin Merasin, Ak Mahdini bin Pg Ali, Noorlita Naen bin Rosle, Marlina bte Jali bin Ismail, Mohd Henli bin Marzuki.

Nama2 peserta yang terseleksi untuk masuk ke-15 final adalah: —



Radio Programme — En Service "Students — L Your Future"

THE A Level results have just been announced and you are probably thinking about your future plans. To help you, the Education Service of Radio Brunei have brought you a new programme called — "Students — Your Future!" Producing and presenting this programme is Mei Ling Gallop who will be showing you the various courses available at Universities and Polytechnics.

This programme may also be of help to you if you are in your last year at the Centre, and wondering what career you should choose. So don't forget to tune in to the "Students — Look to the Future" edition of "Students — Your Future!" on Sunday 7th March at 7.00 pm. You will also be able to listen to the advice given by the Careers Teacher, Dk Hajjah Pg Metarsad. It may make up your mind. If you are unable to listen to the programme on "Student Night" in the evening on the English Service.

Untuk melupakan penderitaan di-tanggung itu, Maria memutuskan untuk melanjutkan pelajaran ke-seberang laut. Ketika ia lepas waktu di-kapal terbang, peristiwa yang sangat mengejutkan Maria. Hadi berada di-kapal yang sama dengan Maria.

Apa-kah tujuan Hadi yang datang ke-kapal itu? Dan apa-kah reaksi Maria bertemu semula sa-telah berpisah? Untuk penjelasan lanjut, ikuti Sandiwar Radio Minggu ini di-kedudukan pada 1982 jam 10.30 pagi.

Terbitan-nya akan di-siarkan oleh Salmah Abdul Rahman.

KEPUTUSAN PEPEREKSAN BRUNEI-CAMBRIDGE 'O' LEVEL

SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN COLLEGE SENIOR, B.S.B.

Linda Lim Baw Leng 8, Dy Norlila bte Abdul Jalil 8, Chan Chin Mei 8, Lim Poh Kee 8, Julian Fung Yoon Siong 8, Abdul Rahman bin Haji Mohd Jaafar 8, Teo Soo Chai 7, Yap Bee Hong 7, Vasupurath Rajesh 7, Lim Li Yan 7, Han See Yann 7, Dk Umi Salamah bte Pg Haji Ismail 7, Daniel Philip 7, Angela Sim Bee Hung 7, Osmali bin Osman 7, Marhalim bin Mustapha 7, Lee Siew Hung 7, Iskandar bin Yahya 7, Awang Said bin Haji Salleh 7, Asnan bin Othman 7.

Ak Metusin bin Pg Haji Damit 6, Mohis bin Apang 6, Ak Husainey bin Pg Haji Muhammad 6, Yong Chee Fa 6, Yap Baw Hwee 6, Sukumar Krishnan 6, Lim Tha Eng 6, Koh Yu Hin 6, Celestine Jerome Lai 6, Chong Wei Li 6, Roslinah bte Mohsin 6, Zakir Hussain bin Ansari 6, Mohammad Jamil bin Haji Abdul Hamid 6, Matali bin Matusop 6, Lim Kim Choon 6, Erywan bin PDPJ Mohd Yusoff 6, Abdul Rahman bin Haji Jaafar 6.

Tahir bin Mokhtal 5, Abu Bakar bin Haji Metasim 5, Abd Rahman bin Sarbini 5, Syed Jefri bin Wan Shafie 5, Md Ali bin Tamin 5, Ibrahim bin Haji Bagol 5, Noorsinah bte Md Daud 5, Yusoff bin Abd Rahman 5, Yusoff bin Nazib 5, Susilawatinah bte Haji Ibrahim 5, Hajjah Rafiah bte Haji Momin 5, Ak Md Daud bin Pg Mat Salleh 3, Lim Chee Eng 5, Hassan bin Jinal 5, Sahdun bin Bakar 5, Hasni bin Jafarudin 5, Ak Aliuddin Pg Ibrahim 5, Adwan bin Haji Tungkat 5, Zarina bte Abu Adenan/Adenan 5, Metussin bin Jaafar 5, Hjh Norleha bte Haji Mohsin 5, Dy Noraini bte Anggas 5, Awg Md Norsah bin Astor 5, Rosmadee bin Md Daud 5, Rahman bin Haji Adam 5.

Narudin bin Haji Puteh 4, Kamis bin Md Yusoff 4, Zainal Abidin bin Ismail 4, Chong Pit Jin 4, Ak Abdul Aziz bin Pg Haji Md Yasin 4, Mohd Yusoff bin Opai 4, Japar bin Tahir 4, Ak Roseli bin Pg Hashim 4, Ismail bin Idris 4, Asmadi bin Ibrahim 4, Ak Kamarul Zaman bin Pg Ibrahim 4, Mohd Don bin Abd Hamid 4, Yusop bin Ghani 4, Kamsani bin Md Hassan 4, Dy Maizan bte Haji Hambali 4, Ak Sharifuddin bin Pg Haji Bakar 4.

Husnah bte Mohd Zain 4, Awg Tuah bin Matassim 4, Zainab bte Muksin 4, Moslin bin Bini 4, Jarah bte Haji Sulaiman 4, Hassan bin Yusoff 4, Asmat bin Tuah 4, Ak Mohamad bin Pg Osman 4, Nordin bin Ahmad 4, Ismail bin Haji Tengah 4, Osili anak Jenggak 4, Ak Shabbirin bin Pg Salleh 4, Dayang Norezan bte Haji Hambali 4, Abdulah bin Tuah 4, Ak Md Sofian bin Pg Anak Ibrahim 4, Hamsah bte Datu Kerna Haji Jaya 4, Dk Nooralidzah bte Pg Tajudin 4, Adnan Adam 4, Mohd Adnan bin Haji Abdul Hamid 4, Albert Thane Wee Soon 4, Ak Abdul Malik bin Pg Badaruddin 4.

Abdullah bin Haji Sheikh Yahya 3, Muhammad Rushdan bin Abdi Manaf 3, Saidin bin Salleh 3, Riman bte Sitai 3, Metassan bin Salim 3, Jambol bin Tuah 3, Noriah bte Haji Ibrahim 3, Mahari bin Haji Nudin 3, Arsad bin Awg Metali 3, Liar anak Dinggai 3, Hamidah bte Saman/Salam 3, Awg Takoh bin Sia 3, Dayang Jeriah bte

Duraman 3, Saripah bte Abas 3, Hamidon bin Awg Damit 3, Fauziah bte Ibrahim 3, Faridah bte Ibrahim 3, Ak Abdul Rahman bin g Haji Besar 3, Ali Rahman bin Tasim 3, Nudin bin Haji Mohammad 3, Norani bte Haji Mohd Salleh 3, Haris bin Sulaiman 3, Siti Fatimah bte Abd Rahman 3, Aman bin Adam 3, Abdul Rahman bin Mohd Said 3, Rafaheh bin Haji Jaludin 3, Norsiah bte Haji Mumin 3, Noorliah bte Aspar 3, Mohd Marzuki bin Haji Md Hashim 3, Maimunah bte Pudin 3, Timah bte Pungut 3, Awg Haji Yakob bin Haji Mohd Yusoff 3.

Ak Ali bin Pg Ahmad 3, Zaidah bte Haji Abu Hanifah 3, Mariana bte Samad 3, Ak Kamaluddin bin Pg Yusoff 3, Ag Md Alias bin Ag Haji Abdul Rahman 3, Norlia bte Haji Azahari 3, Mohd Salleh bin Haji Besar 3, Ali-mas bin Md Ali 3, Zulkifli bin Jaafar 3, Ismadi bin Haji Samat 3, Parambir Singh Gill 3, Lim Yok Gor 3, Awg Jokeple bin Md Arshad 3, Zulkifli bin Haji Gadong 3, Safray bin Jumat 3, Roslan bin Md Salleh 3, Mohd Sharifuddin bin Haji Salleh 3, Dunglah bin Haji Duraman 3, Awg Mahli Haji Bolhaji 3, Ak Mohd Salleh bin Pg Haji Aji 3, Haji Rani bin Haji Mohd Yusoff 3, Dzulkiflee bin Abdul Latif 3, Tarmizi bin Awang Mansor 3, Aruna Durairaj 3.

CHUNG HWA MIDDLE SCHOOL, B.S.B.

Foo Him Tiem 7, Wong Laa Hing 6, Ang Su Hsiu 5, Chao Chia Yu 5, Lim Guat Hiong 5, Lim Guat Lia 5, Ang Kee Bui 4, Lim Yen Hoi 4, Wong Pik Liong 3.

ST. ANDREW'S SCHOOL, BANDAR SERI BEGAWAN

Sardar Mohammad/Mohammad 8, Chin Vuh Fong 7, Ki Hun Koh/Koh Ki Hun 7, Lim Man Ting 7, Anusha Sinnatambay 7, Hyun Ju Woo 7, Laila Sadasivan 7, Christie Jacob Varughese 5, Ham Hyun Kyu 5, Sathakaran Kulanthavel 5, Helen Chai Sok Kuan 4, Irene Wong Mul Lin 4, Yau Lee Kuen 4.

ST. GEORGE'S SCHOOL, BANDAR SERI BEGAWAN

Sim Mei Lan 7, Choi Moon Kyung 7, Yung Kwai Ming 7, Cheng Chun Man 7, Lawrence Chong Wan Choy 7, Vincent Stewart Mah 7, Robert Han Young Hee 7, Peter Chieng Hock Jui 7, Betty Wong Huang Sing 7, Judy Soon Siew Geok 7, Chin King Wah 7, Christina Chua Nghoh Boi 7, Lau Pak Ling 7, Thomas Jang Song Gi 6, Alice Teo Mui Huee 6, Au Thien Kiong 6, Yau Wee Woon 6, Fanny Chua Chai Yan 6.

Lau Pak Lai 6, Cheok Pan Huat Charles 6, Lam Chi Man 5, Yong Siong Chuan 5, Lim Kok Guan 5, Mary Ting Mee Leh 5, Jenny Kong 5, Doris Wong Chung Ching 5, Hong Siew Kheng 5, Lim Siok Kuan 5, David Chin Chee Khiong 5, Tsang Yuen Yee 5, Hii Eng Lee 5, Chok Yun Fat 4, See Ming Wah 4, Tan Shiah Huei Alex 4, Onn Siew Ling 3, Ang Shit Hock 3, Lim Hai Ghuan 3.

ADULT EDUCATION CENTRE S.O.A.S.C., BANDAR SERI BEGAWAN

Ak Maidin bin Pg Abu Bakar 4, Awg Ali bin Matus-sin 4, Abdul Wahab bin Jaa-

BERIKUT ia-lah keputusan peperiksaan Brunei-Cambridge General Certificate of Education 'O' Level yang telah di-adakan pada tahun lepas.

Hanya calon2 yang lulus dengan mendapat tiga atau lebih mata-pelajaran GCE sahaja di-siarkan di-bawah ini. Angka sa-lapas tiap2 nama Calon menunjukkan mata-pelajaran yang di-dapati lulus.

far 3, Dk Rosni bte Pg Ismail 3, Haji Md Daud bin Haji Mohd Taha 3, Mohammad Ibrahim bin Haji Nudin 3.

PRIVATE CANDIDATES, BANDAR SERI BEGAWAN

Siu Chien Phuan 7, Lam Yen Ling 7, Elaine Chin Pek Lei 6, Emmeline Chua Mei Lee 6, Yunos bin Bujang 4, Bahrin bin Md Yusoff 4, Yau Kong Kui 3, Su'ut bin Haji Ahmad 3, Mohd Salleh bin Haji Hidup 3, Masni bte Abu Bakar 3, Lim Tee Chong 3, Ibrahim bin Idris 3, Haji Abd Hamid bin Haji Abdul Jalil 3, Dk Hjh S Salleh Pg Haji Puteh 3, Chakap bin Buntar 3, Benedict Lee Keen Yeen 3, Aslie Md Ariff 3, Awg Mohammad bin Mat Zinin 3, Ak Tajudin bin Pg Haji Abd Kahar 3, Ak Yunos bin Pg Sulaiman 3, Abd Raduan bin Abdul Wahab 3.

SUFRI BOLKIAH ENGLISH SCHOOL, TUTONG

Rohayah bte Alias 5, Ali Hazis bin Haji Mohd Tahir 5, Siti Jijah bte Jaya 4, Siti Ajar bte Haji Lahab 4, Rahmah bte Md Jaya 4, Norsiah bte M Jaya 4, Asiah bte Haji Marsal 4, Habibah bte Metusin 4, Abd Tahir bin Shahminan 4, Rosani bte Musing 4, Goh Soon Lee 4, Amblie bin Akup 4, Ramli bin Md Said 4, Inah bte Mat Dikar 4, Aji-jah bte Salleh 4, Ahlimun bin Haji Nawang 4, Albert Chung 4, Masni bte Abdullah 3, Lummat bte Nadi 3, Buntar bte Jaafar 3, Rusiah bte Idris 3, Rokiah bte Awang Ismail 3, Rohani bte Alias 3, Fatimah bte Husain 3, Dk Haidah bte Pg Mahadar 3, Bintang bte Saman 3, Zaleha bte Siput 3, Tinggal bte Daman 3, Mohamed Sahali bin Moktar 3.

Haji Abd Atap bin Haji Mumin 3, Dk Sharifah bte Pg Othman 3, Zainah bte Mohidin 3, Simarak bin Luwis 3, Siti Relawati bte Haji Md Idris 3, Masni bte Mihin 3, Hajjah bte Awang Layeh 3, Rasiyah bte Mohammad Tuddin 3, Norlela bte Abdullah 3, Noorliah bte Sided 3, Shaara bte Sahari 3, Rosni bte Nasir 3, Mohammad Nasir bin Haji Mustafa 3, Hassan bin Mohammad 3, Tumpis bte Tarapan 3, Akorang bte Angin 3, Saadiah bte Mohidin 3, Munah bte Haji Md Tahir 3, Md Salleh bin Lassim 3, Ibrahim bin Abdul Hamid 3, Ahmad bin Haji Aspar 3, Rohani bte Abdul Hamid 3, Osman bin Mohammad Salleh 3, Jumat bin Jeludin Alias Jaludin 3, Jobin bte Tingang 3, Haslina bte Haji Mat Yassin 3, Sangai bin Yagang 3, MacDonald Teo Hun Kiong 3, Kamaliah bte Mohd Hanifah 3, Abu Jahal bin Siput 3.

ANTHONY ABELL COLLEGE, SERIA

Bohari bin Kadun 7, Regi John Zarhariah 6, Jessie Matthews 6, Ruth Lo Sook Hein 6, Soja Alexander 6, Wan Ramli bin Wan Ibrahim 6, Chang Wei Chiaw 5, Garwani bte Gapor 5, Zaniab bte M A Omar 5, Noir Raini bte Asnawi 5, Rosli bin Said 5, Sharifah Sofia bte Hj M Ashore 4, Tone Ty Ching 3, Koh Kik Fok 3, Jamaludin

bin Mohammad Yassin 3, Zainon bte Jalil 3, Fosemah bte Haris 3, Halimah bte Tengah 3, Zainal bin Dullah 3, Ibrahim bin Mat 3.

PRIVATE CANDIDATES, SERIA

Victor Chung Yick Shian 6, Sim Kwang Fah 4, Siew Nyuk Moi 4, Mohd Yunos bin Tanga 4, Lee Fui Syn 4, Leong Kwong Fei 4, Koh Kok Wee 4, Wong Chee Ping 3, Wong Wing Chung 3, Tingga anak Madi/Junnifer 3, Rasnah bte Razali 3.

ADULT EDUCATION CENTRE A.A.C., SERIA

Lai Lee Yom 3.

ST. ANGELA'S CONVENT SCHOOL, SERIA

Rusnah Abdul Rahman 8, Rozalina bte Haji CA Mohamed 7, Rajaratnampillay Usha 7, Phan Nyuk Sith 7, Mear Fopinath 7, Lee Chiew Moi 7, Foo Haw Len 7, Cheung Shu Yee 7, Yeow Kwan Pong 6, Han Chui Yung 6, Sh Rozita bin S Ahmad Fadzilah 6, Tee Chiew Ching 6, Tan Mei Lan 6, Yap Oi Ching 6, Tan Suk Hong 6, Rozi bte Ahmat 6, Ng Huey Yng 6, Lim Gek Chui 6, Hong Nyuk Khiun 6, Hon Siew Ing 6, Elizabeth Chan Mue Lin 6, Chia Fung Lee 6, Chew Foong Lian 6.

Woo Siew Len 5, Patricia Lim Mei Ling Clark 5, Maria Jiew 5, Lee Kui Yin 5, Chieh Yim Fung 5, Cecilia Khan 5, Yap Fong Choo 5, Wun Soon Fung 5, Judith Th'ng Kim Wui 5, Medy Wong Mee Lin 5, Chin Choon Saw 5, Wong Lee Kin 4, Wong Chai Lan 4, Tong Ai Mee 4, Ngui Siou Hui 4, Leong Chui Ling 4, Kheng Kim Hong 4, Chong Wan Shen 4, Chee Nyet Fun 4, Wong Soon Ching 4, Hasnah bte Mohammad 4, Lucy Bakukop 3, Kong Fui Lee 3, Josephine Leong Mei Lin 3, Hee Kui Yan 3, Chang Lan Yin 3, Patricia Yong Yueh Li 3.

ST. MICHAEL'S SCHOOL, SERIA

Tan Sing Fatt 8, Ray Bhasker 7, Yong Chee Siong 7, Victor Lim 7, Irfan Husain 7, Foo Kok Ken 7, Chin Mong Fui 7, Chin Hon Keong 7, Bhaskara Pillai Jain 7, Benjamin Chin Yun Lim 7, Andrew Yapp Kim Fatt 7, Linus Oyom 6, Yee Wen Long 6, Wong See Sen 6, Ullas Varma 6, Simon Leing Kian Ann 6, Lau Keng Ping 6, Foo Kuet Jung 6, Choo Cheok Hang 6, Chin Pak Shing 6.

Victor Han Chong Yuan 5, Philip Phan Foh Yuen 5, Anthony Wong Foo Leng 5, Yap Chun Meng 4, Wng Eng Eu 4, Koh Kok Tze 4, Geoffrey Tan Hong Hui 3.

ST. MARGARET'S SCHOOL, SERIA

Wong Siew Yen 7, Phang Yen Long 7, Mary Ann Sebastian 6, Ginu Mammen Koshy 7, Wong Ling Sen 7, Sunil Kumar Ramchandani 7, Sunil Thomas 7, Irene Teo Keo Eng 6, Fauziah bte Mohd Hussain 6, Vincent

Lee Ban Ann 6, Victor Lee Ban Kiat 6, Simon Lee Fui Khen 6, Ng Chang Luff 6, Lim Soon Cheng 6, Lee Boon Loi 6, Kamaludin bin Bungsu 6, Choi Duk Sin 6.

Teresa Tiong Eng Lee 5, Samuel Chin Khiam Vun 5, Yong Siew Chin 4, Kwang Shuk Phing 4, Chitra Vincent 4, Roland Lee Fui Vun 4, Rita Kaur 3, Noreen Sutee 3, Suhaili bin Bungsu 3, Yong Ming Hua 3.

CHUNG CHING MIDDLE SCHOOL, SERIA

Wong Kui Kong 5, Leong Loo Siew 5, Lam Hing Foh 5, Jong Sing Chai 5, Choi Shui Weng 5, Chin Fui Long 5, Thien Soon Yin 4, Rosnani bte Taha 3, Chong Ken Tshong 3, Chiu Nyuk Pui 3.

PERDANA WAZIR ENGLISH SCHOOL, KUALA BELAIT

Georgiana Hendriks 7, Gabriel Yong Yit Vui 7, Jin Luah Lian Fu 6, Mohd Suwarso bin Mudjono 6, Paul Lai 6, Virginia Annabel Fernando 5, Rasidah bte Junaidi 5, Ainon bte Sabli 4, Mohammad Adenin bin Haji Hamdan 4, Zainab bte Yusoff 4, Noraini bte Haji Mohd Gimbar 4, Norkiah bte Jorari 3, Zainab bte Muhammad Siput 3, Hajjah Khadijah Haji Mohd Husain 3, Mariani bte Mohammad Yusoff 3, Nafsiyah bte Kampong 3, Saiful Bahri bin Mohammad 3, M Roslan Shah bin Mudjong 3, Zawyah bte Ahmad 3, Rajumah bte Etam 3, Hamdi bin Zulkifli 3, Ali Unchat 3, Zainab Haii Abdullah 3, Jaini bin Osen 3, Dayang Aji bte Momin 3, Babri bin Hidon 3, Alimanan bin Mohammad 3, Ahmad bin Morshidi 3, Zainab bte Naim 3, Linda Luah Lian Oi 3, Helena Hendriks 3, Abdul Rahim Mohammad Rais 3.

ADULT EDUCATION CENTRE P.W.E.S., KUALA BELAIT

Realies bin Jais 3.

PRIVATE CANDIDATES, KUALA BELAIT

Norhayati bte Mohd Shah 4, Hew Lay Yen 4.

BERAKAS ENGLISH SCHOOL, BRUNEI

Ak Abdul Razak bin Pg Damit 8, Dk Zarinah Pg Salleh 7, Noorhasidah bte Nordin 7, Ak Ismail bin Pg Aliuddin 6, Yahya bin Saman 6, Masfiah bte Aji 5, Surayah Mohd Yassin 5, H Zulkifli PADP Haji Abdullah 5, Rohana bte Sarbini 5, Dk Maskaton Pg Muhammad Kifi 5, Hasimah Abu Bakar 5, Ismail bin Zainal 5, Mohd Tawih Abdullah 5, Zailani Abdul Malik 5, Zama'alab bte Nayan 5, Asmad bin Abdul Rahim 5, Shahrom bin Haji Suhaimi 5.

Dy Rosmawati bte Abdullah 4, Abd Ghani Awg Adam 4, Gerard Edward Joseph Ross 4, Asrillin bin Awang Damit 4, Md Ali bin Md Gais 4, Sitiawah Haji Murad 4, Noriati bte Kurus 4, Nooraamar bte Sulaiman 4, Dk Rasimah bte Pg Tajuddin 4, Noorlidah bte Abdul Karim 4, Dy Rosnah bte Haji Matamit 4, Dk Noridah Pg Sulaiman 4, Ak Sulaiman bin Pg Bakar 4, Ak Md Jofry PSR Pg Jaya 4, Ak Abdul Haris Pg Shahbudin 4.

Normah Ibrahim 3, Norhayati bte Nordin 3, Mohammed Ali bin Yahya 3, Julia Haji Tarib 3, Dk Nooraini bte Pg Zahari 3, Mohamad Kamaludin H Abd Rahman 3, Latifah Omar 3, Noraini bte Ali Hussin 3, Ak Kiffe bin Pg Bakar 3, Zainab bte Hamdan 3, Kamariah bte Ismail 3, Amran bin Ibrahim 3, Awang Asmali bin Reduan 3, Razali bin Ibrahim 3, Mahyon bte Awang Haji Omar 3, Two Tick Hiang 3, Niksum bte Kamis 3, Julienne Payong 3, Halimah bte Ahmad 3, Dy Norliha Haji Matamit 3, Azman Nulhadi bin Ramli 3, Ak Haji Ismail Pg Haji Othman 3.

SEKOLAH TINGGI PEREMPUAN RAJA ISTERI, B.S. BEGAWAN

Dy Sainah bte Awg Damit 7, Jamaliah bte Abd Hamid 7, Valliaharayil Annie Philipose 7, Tan Lian Wah 7, Shim Guat Nee 7, Sheila Joyce Asghar 7, Chua Swee Cheng 7, Agnes Lee Mei Lin 7, Dk Noraini Pg Badarudin 6, Ang Chuk Ho 6, Dy Siti Aisah bte Awang Mukim 5, Dy Asmah bte Mohd Ali 5, Haisah Abd Rahman 5, Masurai bte Masri 5, Lilawati Awg Minudin 5, Radiah bte Abu Bakar 5, Fatimah bte Haji Ismail 5, Dk Nor'azah bte Pg Haji Mahmud 5.

Rusni Abdul Hamid 4, Siti Rahimah Haji Md Tanjong 4, Normah bte Mohammad 4, Munah bte Alim 4, Dy Siriah bte Hitam/Itam 4, Dy Salmah bte Awg Hussin 4, Amnah bte Jublee/Haji Jublee 4, Jaliah bte Zakaria 4, Dk Siti Saleha bte Pg Menudin 4, Dk Norakmar bte Pg Mohammad 4, Norbaini bte Abdullah 4, Ummisalinah bte Haji Sablee 4, Harlina bte Sulaiman 4, Hasnah Haji Baki 4, Sabariah bte Haji Mohammad 4, Manipah bte Apang 4, Sh Nurulhuda Sy Hussein Alkaff 4, Noraini bte Meludin 4, Dk Suziah Pg Abdul Hamid 4, Mardiah bte Ismail 4.

Mariam bte Haji Damit 3, Dk Amsah bte Pg Haji Md Yassin 3, Dy Jabaidah bte Ismail 3, Saripah bte Sanj 3, Sariah Haji Mohammad Salleh 3, Saliha Dagang 3, Hamidah bte Langgong 3, Dy Norsiah bte Haji Metusin 3, Dy Maharhani Haji Othman 3, Dk Rebowati Pg Wahab 3, Aini bte Matzin 3, Phua Shiah Lih 3, Dy Pasah bte Ahmad 3, Umai bte Haji Japar 3, Mariam Majid 3, Dy Siti Fadilah Haji Momin 3, Norliha bte Tusin 3, Dy Timah bte Sahdan/Shadan 3, Mariamah bte Md Tahir 3, Hasnah bte Jumat 3, Dy Salmah bte Ismail 3, Dy Amidah bte Awg Yahya 3, Zahiah bte Abd Samad 3, Husnah bte Awg Damit 3, Dy Hjh Rani bte Haji Othman 3, Arfah bte Haji Jamil 3.

STUDIES CENTRE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT, BRUNEI

Ak Ismail bin Pg Haji Omar 7, Zainal Abidin bin Awg Haji Yaakub 6, Mohd Hairol bin Yusuf 5, Mohd Zulkepli bin Mohd Yassin 5, Abd Rahman bin Pg Kahar 5, Zakaria bin Haji Ali Ahmed 5, Zofri bin Jalani 5, Ak Mohammad Japri bin Pg Haji Besar 4, Md Shadon bin Haji Md Salleh 4, Haji Mohd Safrin bin Haji Md Salleh 4, Ramli Usop 4, Ak Hapiz bin Pg Haji Kamaluddin 3, Awg Mohammad bin Mahmud 3, Jabidi bin Haji Kawang 3, Ramli bin Haji Md Sani 3, Rizal Fauzan bin Md Bahrin 3, Ramli Bujang 4.



KEBAWAH DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, Kebawah DYMM Seri Paduka Baginda Yang Dipertuan Agong dan DYTM Paduka Seri Begawan Sultan dalam majlis jamuan sa-belum majlis penyampaian hadiah di-laksanakan (gambar atas).
Kebawah DYMM Seri Paduka Baginda Yang Dipertuan Agong telah mengetuai Pasokan Diraja Pahang dalam perlawanan persahabatan dengan Pasokan Kebawah DYMM Baginda Yang Dipertuan dengan berkesudahan seri 8 sama (bawah kiri). Sementara gambar bawah bergambar ramai sa-telah berakhir-nya Perlawanan Polo Antarabangsa kali kelima.

PASOKAN DYMM KEMBALI PIALA

PERLAWANAN Polo Antarabangsa kali kelima berakhir pada hari Sabtu lalu dengan Pasokan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei memenangi kejuaraan dan berjaya merebut kembali Piala Sultan. Ini ada-lah tahun keempat pasokan Baginda memenangi piala tersebut. Tahun lalu piala yang di-korniakan oleh Baginda Yang Dipertuan itu telah di-menangi oleh Pasokan Calatagan dari Filipina.

Perlawanan sa-lama enam hari itu telah di-akhiri dengan majlis penyampaian hadiah yang di-adakan di-Kelab Polo Jerudong pada sebelah malam-nya. Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Dipertuan Agong Sultan Haji Ahmad Shah Al-Mustain Billah telah berkenan menyampaikan hadiah2.

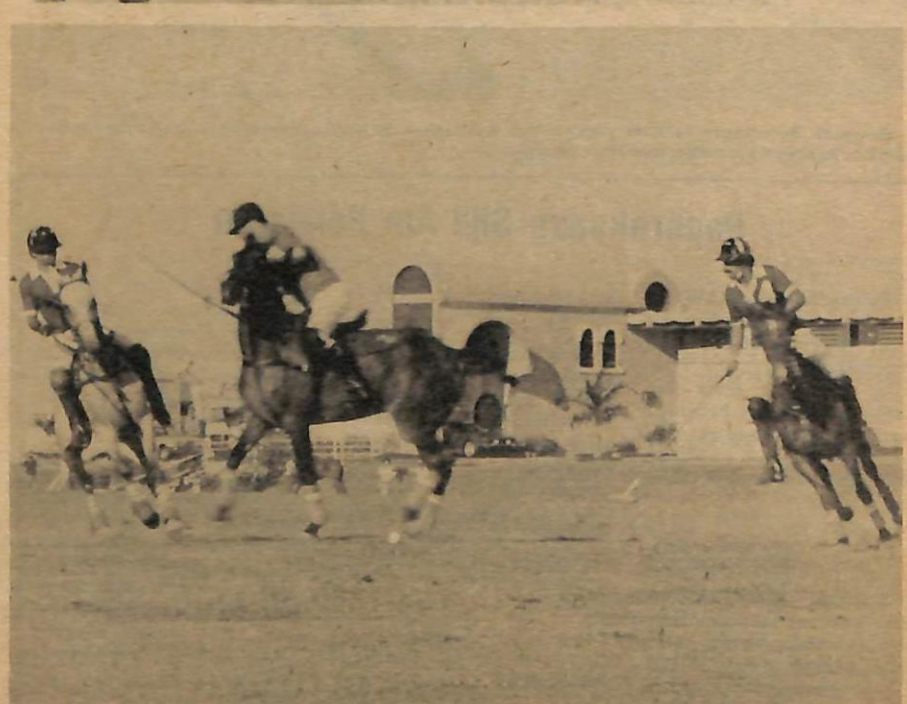
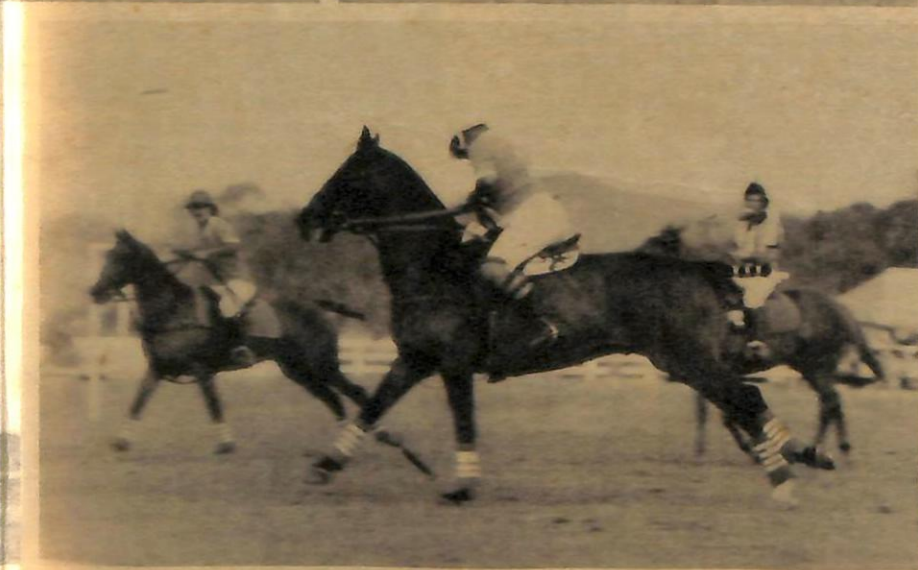
Sa-belum majlis penyampaian hadiah itu, satu majlis jamuan telah di-adakan. Turut berangkat ka-majlis tersebut ia-lah DYTM Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddin, YTM Paduka Seri Pengiran2 Anak Puteri dan lain2 Kerabat Diraja.

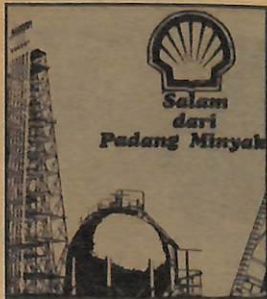


REBUT SULTAN



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Dipertuan Agong telah berkenan menyampaikan hadiah2 kepada pasukan2 yang menang dalam Perlawanan Polo Antarabangsa kali kelima. Gambar atas kelihatan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei menerima Piala Sultan. Sementara gambar2 kiri dan kanan kelihatan Kebawah DYMM Pemangku Raja Pahang, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir dan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Digadong menerima hadiah yang di-sampaikan oleh Kebawah DYMM Seri Paduka Baginda Yang Dipertuan Agong.





KEMUDAHAN PERKHIDMATAN DI-MUARA DI-TAMBAH

SERIA. — Sharikat Minyak Shell kini telah menambah kemudahan2 baru bagi

perkhidmatan operasi di-luar pantai, yang berpangkalan di-Muara.

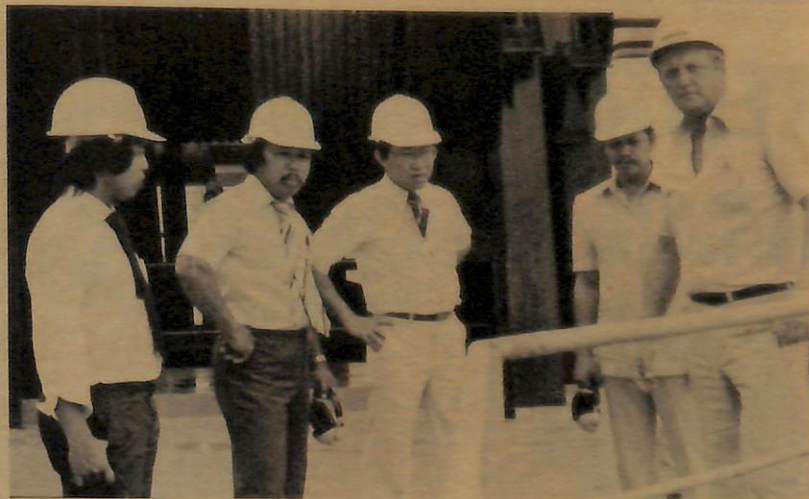
Fungsi utama pengkalan itu ialah untuk menyimpan, kemudian di-tukar ka-tempat penyimpanan perkhidmatan semen yang di-pakai untuk penggalian. Yang mana kemudahan2 yang ada pada masa ini akan di-ganti oleh jeti baru dengan mempunyai kilang yang moden.

Jeti baru itu menampung tiga buah kapal pengangkut dan boleh di-muat empat-belas "silos" 5,000 kaki kiub pemuatan. Dan sa-buah kapal penyimpanan boleh merapat bagi mengambil kimia itu untuk di-bawa ka-luar-pantai.

Sa-bagai persediaan jika berlaku-nya satu2 kerusakan atau pun gangguan pembekalan janakuasa elektrik, satu manual pencherai guni dan sa-buah pemampat yang berjanakuasa "diesel" akan dipasang sa-bagai persediaan itu.

Sa-buah bangunan yang mengandungi bilek kawalan untuk mengawal semua kerja operasi di-tempat tersebut juga sedang dalam pembinaan. Bagi tujuan itu BSP telah memberikan kepada sa-buah pemborong untuk menjalankan kerja2 tersebut, yang mana pemborong itu juga akan bertanggung-jawab bagi semua perekaan, pengubahan2 dan pembenaan.

Semua kemudahan2 itu di-jangka siap sa-belum akhir tahun ini dengan menelan belanja kira2 \$36 juta.



Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Puasa bin Tudin dan beberapa orang pegawai2 kanan telah melawat Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad dan BLNG di-Lumut baru2 ini.

Gambar atas kelihatan sa-bahagian dari rombongan Pegawai Daerah itu ketika berada di-Pelantar Sedco Echo.

Ka-araf mengurangkan kejadian2 yang tidak di-ingini, Sharikat Pemasaran Shell Brunei telah memperkenalkan satu jenis bekas minyak yang baru seperti kelihatan gambar atas. Bekas ini diperbuat daripada besi bagi menggantikan bekas minyak pelastik biasa yang di-sifatkan merbahaya sa-waktu mengisikan minyak. Bekas baru ini boleh mengisi 4 gelen minyak dan boleh di-dapati dari agen2 penjual minyak dan Steshen2 minyak di-perayeran Sungai Brunei dengan harga \$30.50 satu.

Latehan Menyelamat

SERIA. — Sharikat Minyak Shell kini sedang membuat satu siri latehan pertama kapsul penyelamat 'Whittaker' yang bermula pada awal tahun ini.

Kapsul yang di-perbuat dari 'fibreglass' dan mempunyai janakuasa jentera ini telah direka untuk kegunaan kechemasan di-luar-pantai.

Sa-kumpulan kakitangan BSP daripada Bahagian Kejuruteraan telah mengambil bahagian dalam latehan itu, yang mana telah dipimpin oleh Awg. Ibrahim

Jumaat, dari OSA, siapa yang baru saja balek dari menghadiri satu kursus penyelamat laut di-Aberdeen, England.

Latehan tersebut bermula dengan penerangan di-bilik darjah dan latehan luar di-Sungai Belait. Pelantar untuk kegunaan latehan akan di-pasang di-jeti Kuala Belait, dan di-jangka siap pada penghujung bulan Mach akan datang.

Sementara menunggu rumah tetap, kapsul tersebut kini sedang merapat di-tambatan 'Boat Club' di-Kuala Belait.

Lebeh 1,000 hadhiri cheramah maklumat

SERIA. — Dalam siri cheramah yang di-adakan oleh Sharikat Minyak Shell, bertempat di-Maktab SOAS, Bandar Seri Begawan dan di-Kelab SRC, Seria pada 5hb. Februari lepas, lebeh dari 1,000 orang penuntut2 dan lepasan2 sekolah telah menghadiri-nya.

Cheramah itu telah di-kendalikan oleh Jabatan Perancangan kakitangan sa-bagai sebahagian dari rancangan BSP untuk mengambill belia2 tempatan untuk memasuki dalam bidang pekerjaan industri minyak dan gas.

Skim latehan yang akan di-kendalikan oleh Pusat Latehan Teknikal dan

berpengetahuan dalam bidang2 yang di-tawarkan itu telah mendapat sambutan, apabila lebeh kurang 600 permohonan telah di-terima saktak ini.

Oleh yang demikian pemohon2 yang di-fikirkan mempunyai kelayakan minima untuk memasoki kursus ini akan di-panggil untuk menjalankan ujian2 kelayakan dan temuduga dengan kakitangan2 dari jabatan2 yang berkenaan.

Program latehan di-Pusat Latehan Teknikal akan bermula pada bulan Julai, sementara di-Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah pula akan di-mulai dalam bulan Ogos di-tahun ini.

Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah, Kuala Belait ini, telah menawarkan kursus dalam bidang mekinikal, elektrik, kejuruteraan instrumentasi dan termasuk-lah juga kursus bidang kemahiran dalam operasi dan kursus menguasai lalu-lintas udara.

Dua skim baru, ia-itu latehan krew dek perkapalan dan kursus 'Technical Education Council' (TEC) juga akan di-mulakan di-tahun ini. Kursus2 ini akan menggantikan beberapa buah kursus "City and Guilds" yang mana telah pun di-ikuti oleh perantis2.

Usaha2 Sharikat Minyak Shell, demi untuk melahirkan belia2 tempatan yang

Kempen kebersihan:

ALAM SEKITAR DAN HATI BERSEHKAN SAMA

Oleh: Timbang Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pegawai2 dan kakitangan Bahagian Penerangan Jabatan Setiausaha Kerajaan di-sini pada hari Juma'at 19hb. Februari yang lalu menganjorkan kempen kebersihan untuk membersihkan pejabat itu.

Sa-belum kempen itu di-mulakan Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman dalam ucapan ringkas-nya mengalu2kan inisiatif berkebakikan yang di-kelolakan oleh jawatankuasa kempen itu, yang mana menurut-nya kempen seperti itu patut-lah di-jadikan amalan dari sa-masa ka-semasa demi untuk kebaikan bersama.

Kerana, kata beliau lagi, "Usaha berkebakikan sa-demikian itu tujuan-nya bukan saja sa-mata2 untuk menjadikan alam sekitar yang sentiasa berse, tetapi juga untuk mengwujudkan per-sefahaman yang lebeh sempurna di-kalangan pegawai2 dan kakitangan pejabat ini."

"Oleh yang demikian, dalam kempen seperti ini kita bukan saja mementingkan kebersihan alam sekitar, tetapi juga kebersihan hati sa-sama kita agar kita sentiasa dalam semangat bersefahaman dan di-redhai Allah," tegas Awang Haji Badaruddin.

Untuk itu, Pengarah Penerangan itu seterusnya berkata rancangan2 berkebakikan sa-umpama ini insya Allah akan di-teruskan dalam bentuk yang berlainan dan meluas yang akan melibatkan bukan saja pegawai2 dan kakitangan pejabat ini, tetapi juga penyertaan keluarga pegawai2 dan kakitangan masing2.

Menurut beliau lagi salah satu rancangan yang sedang di-fikirkan ia-lah rancangan berchorak keagamaan, di-mana satu perhimpunan akan di-adakan yang di-isikan dengan achara2 keagamaan seperti sharahan agama dan lain2 yang khusus untuk pegawai2 dan kakitangan ser-

ta keluarga masing2 di-pejabat itu.

Terdahulu sa-belum itu, Pengerusi Jawatankuasa Kempen, Awang Haji Sulaiman bin Abd. Wahab menerangkan tujuan kempen itu di-adakan ada-lah sa-bagai 'follow-up' dari Kempen Kebersihan yang di-lancarkan oleh Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan bersempena Hari Kesihatan Sa-Dunia tidak berapa lama dulu yang tujuan pokok-nya untuk menanamkan semangat dan menggalakkan penduduk di-negeri ini mengamalkan sifat pembebeh.

Di-akhir kempen hari itu telah juga di-adakan chabutan nombor 'pekerja bertuah' di-mana tiga orang pekerja telah memenangi hadiah istimewa yang di-hadiahkan oleh Ahli Jawatankuasa Kempen tersebut. Kempen pada hari itu juga telah mendapat kerjasama dari Lembaga Bandar dan Pasokan Bomba di-ibu negeri.



Pengarah Penerangan berserta pegawai dan kakitangan Bahagian Penerangan yang turut menyayakan kempen kebersihan di-sekitar pejabat.

Pepereksaan Sijil Am Pelajaran

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persediaan2 kini sedang di-buat bagi mengadakan Pepereksaan Sijil Am Pelajaran Perengkat Biasa dan Lanjutan di-dalam beberapa mata-pelajaran yang akan di-adakan dalam bulan Nobember — Disember tahun ini.

Chalun2 yang ingin mendudoki pepereksaan tersebut di-Perengkat Biasa mesti-lah lulus pepereksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sa-banding dengan-nya, dan boleh mengemukakan

kenyataan2 pengajian mereka.

Sementara itu, bagi chalun2 yang ingin mendudoki pepereksaan itu di-Perengkat Lanjutan mesti-lah lulus Pepereksaan Sijil Am Pelajaran dengan memperoleh sekurang2-nya tiga mata-pelajaran Perengkat Biasa dalam sekali pepereksaan, ia-itu dua tahun sa-belum pepereksaan ini di-ambil.

Penuntut2 sekolah dan Kelas Pelajaran Dewasa hendak-lah mendaftar di-

sekolah2 dan pusat pepereksaan masing2, sementara chalun2 persendirian boleh-lah mendapatkan borang2 permohonan menerusi Pejabat Lembaga Pepereksaan di-ibu negeri.

Borang2 permohonan berserta dengan bayaran pepereksaan dan surat2 pengakuan atau sijil2 hendak-lah di-kembalikan ka-Pejabat Lembaga Pepereksaan di-sini tidak lewat dari 15hb. April, 1982. Permohonan2 yang tiba lewat dari tarikh tersebut tidak akan mendapat layanan.

1982:

oleh
akhir

dio bagi Daerah
bertempat di-
ai 15 orang pe-
kat akhir daerah
2 bertempat di-
ut ini-lah nama2
perengkat akhir

bte Mohd Shah,
d Ali, Sazali bin
ati bte Majenis,
Yahya, Zulkar-
Iskandar Basuki
la bte Majenis.

li-kehendaki da-
pada hari Ahad
alani lathan.



PENYANYI muda yang mempunyai harapan yang cerah di-masa depan, akan kedengaran menghiburkan Awda dalam ranchangan 'Irama Dangdut'. Penyanyi yang di-masudkan ia-lah Awang Abdullah Haji Tahir. Beliau akan di-iringi oleh Kugiran The Stranger yang di-ketuai oleh Suhaili Haji Moktar.

Ranchangan ini akan ka-udara pada hari Ahad, 7hb Mach 1982 jam 11.00 pagi, dan akan di-ulang siaran-nya pada hari Sabtu, 13hb Mach 1982 jam 4.00 petang. Lagu2 yang akan di-persembahkan-nya ia-lah: Kau Pergi Tanpa Pesan, Jangan Mengharap, Berkenalan, Awet Muda, Khianat Kawan dan Bergadang.

Bimbingan Kerjaya

SA-BUAH lagi ranchangan baru terbitan Bahagian Melayu Radio Brunei, dengan kerjasama dari Jabatan Pelajaran Brunei, yang di-beri nama 'Bimbingan Kerjaya'. Ranchangan ini akan di-terbitkan oleh Dayang Helen Thu Moi Chin.

Menurut penerbit-nya, ranchangan ini akan menyampaikan ma'alumat mengenai jenis2 kursus di-dalam dan di-luar negeri bagi lepasan2 penuntut2 Pusat Tingkatan Enam dan juga dari Trade School. Ranchangan ini juga khas ditujukan kepada bekas penuntut2 bergaji hari di-Jabatan2 Kerajaan dan yang bekerja di-pehak swasta.

Kapada Awda yang meminati atau pun yang ingin mendapatkan keterangan mengenai Kerjaya Awda, jangan lupa untuk mengikuti ruangan 'Bimbingan Kerjaya' yang akan di-siar-kan oleh Bahagian Melayu Radio Brunei, pada tiap2 hari Jumaat, jam 11.00 pagi, mulai 5hb Mach, 1982.

Pengenalan gambar: Dari kiri ia-lah Awg Adam bin Haji Tarif, Awg Johari Haji Awg kedua2-nya dari Jabatan Pelajaran Bahagian Yunit Bimbingan Bakat Kerja. Dan Abdul Halim Hashim serta Dayang Helen Thu Moi Chin penerbit ranchangan.



RANCHANGAN TVP DARI 8HB. HINGGA 14HB. MACH

ISNIN — 8HB MACH

PAGI

8.50 LOOK, LISTEN AND SPEAK 8 (Parts of My Body)

Ranchangan ini mengajar murid2 nama2 bahagian badan. Beberapa perkataan yang bermula dengan huruf 'h' juga di-ajarkan dan dua teka-teki juga di-muatkan dalam ranchangan ini.

9.20 SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI (Perchambahan Biji Benih II).

Biji benih memerlukan beberapa perkara untuk berchambah. Salah satu dari-nya ia-lah ayer. Ayer dapat melartukan makanan yang terdapat di-dalam kotilidan dan di-hantar ka-tunas biji.

Untuk mengetahui selanjut-nya akan perkara2 yang di-kehendaki oleh biji benih untuk berchambah, ikuti-lah ranchangan ini nanti.

10.30 KAP KAP UDANG 558.

Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN MUZIK, KERJA TANGAN, HALAMAN MENGAJAR, BELON SI-MANIS, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI. Tajok cerita Che'gu Rokiah hari ini ia-lah SI-BELANG.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 558.

SELASA — 9HB MACH

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 8 (Parts of My Body).

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI

(Perchambahan Biji Benih II).

10.30 KAP KAP UDANG 559.

Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti MAIN BOLA, GAMBAR DARI RUMAH, BERSEMAN, MAIN BANG dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 559.

RABU — 10HB MACH

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 8 (Parts of My Body).

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI (Perchambahan Biji Benih II).

10.30 KAP KAP UDANG 560.

Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN BAKUL, HALAMAN MENGAJAR, GAMBAR DARI RUMAH, YANG MANA GANJIL, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 560.

KHAMIS — 11HB MACH

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 561.

Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti MAIN KIM, AMINAH, MAIN BAKUL, KAJIAN SA-MULA JADI dan CHERMIN SAKTI. KAJIAN SA-MULA JADI Che'gu

Rokiah akan bercherita darihal ber-jenis2 ubi.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 561.

JUMAAT — 12HB MACH

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti IKUT KETUA, YANG MANA GANJIL, AMINAH, MAIN BAKUL, RUANGAN BINATANG dan CHERMIN SAKTI.

SABTU — 13HB MACH

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 562.

Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERLAKUN, SI-MANIS, PENGAMBARAN LUAR, BERSEMAN, RUANGAN BINA-TANG dan CHERMIN SAKTI. HALAMAN BINATANG, Cre'gu Rokiah akan menunjukkan berapa ekor ketam.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 562.

AHAD — 14HB MACH

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERSEMAN, HALAMAN BELAJAR, PETI SURAT, BERLAKUN, DI-MANA TEMPAT-NYA dan CHERMIN SAKTI.



This is my song

PICTURE shows BRIDGET NEWN with her guitar who will be entertaining you with a number of popular songs in this week's edition of THIS IS MY SONG.

Don't forget it's Sunday 7th March from 11.15 am and repeated on Monday 8th March from 8.00 pm on the English Service of Radio Television Brunei.

Interested local talents can write to:
The Producer
This Is My Song
English Section
Radio Television Brunei
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pekah Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU 3HB MACH 1982

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 IN SEARCH OF: "Strange Visitors"
5.30 NEW TOM AND JERRY SHOW
6.00 BERITA AWAL
6.05 DIFFERENT STROKES: "The Fight"
6.30 THE CANAL CHILDREN: "The Secret Agent"
Betsy dan Tom berjaya menghentikan satu pengalakan dengan memberitahu siapa penghasut-nya.
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 THE CANAL CHILDREN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 FOUL PLAY: "Postage Due"
7.49 AZAN ISHA
7.53 FOUL PLAY — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 LIPUTAN NASIONAL
8.50 GIVE US A CLUE
9.20 HAWAII FIVE 'O': "Frozen Assets"
Sa-orang penulis misteri membuat siasatan ka-atas kejadian2 ganjil dalam experiment di-sebuah institusi pemeliharaan hidup2an dengan chara berai.
10.10 TAYANGAN GAMBAR: "Lawman Without A Gun"
11.40 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 4HB MACH 1982

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 YES YOU CAN
6.30 TAKE HART
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 TAKE HART — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 BATTLE STAR GALACTICA — "Fire in Space"
Commander Adama luka parah apabila mereka di-serang oleh Cylon warriors yang juga menyebabkan kebakaran besar di-kapal Battlestar Galactica.

- 7.49 AZAN ISHA
7.52 BATTLE STAR GALACTICA — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 HIDAYAT
9.00 DUNIA MINGGU INI
9.30 HOUSE CALLS: "Mobster Tale"
Sa-orang pesakit dalam episod ini ialah samsung yang terkenal. Dia terpaksa di-bedah untuk membolehkan-nya menjadi saksi dalam satu perbicaraan. Pesakit ini banyak menimbulkan problem kepada Dr Michaels dan rumah sakit Kensington.
10.00 ROAD TO WEMBLEY: "Luton lawan Ipswich"
11.00 DYNASTY
12.00 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 5HB MACH 1982

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FOLLOW ME
5.15 CHILDREN'S SERIAL: "The Parent's Day"
5.30 BIG BLUE MARBLES
6.00 BERITA AWAL
6.05 YOU ASKED FOR IT
6.30 THE SQUAD: "Big Match"
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 THE SQUAD — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 EIGHT IS ENOUGH: "Big Shoes Little Feet"
Nancy mendapat sa-orang teman lelaki muda yang kaya.
7.49 AZAN ISHA
7.53 EIGHT IS ENOUGH — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 TARIAN KEBUDAYAAN
9.00 DALLAS: "Starting Over"
J.R. menimbulkan banyak kesulitan kepada Ewing Oil.
9.20 BENSON: "Clayton Go Home"
10.20 GUSTI
11.20 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 6HB MACH 1982

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG

- 5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 RICHY RICH
6.30 MR MERLIN: "Everything's Coming Up Daisies"
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 MR MERLIN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 SUPERTRAIN Ep. 2
7.48 AZAN ISHA
7.52 SUPERTRAIN — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 LIPUTAN NASIONAL
8.50 MARI MEMASAK: "Kek Madu"
Resepi-nya di-siarkan di-muka lain dalam akhbar ini.
9.15 TAYANGAN FILEM INDONESIA: "Renong-lah Si-Mamat"
10.45 TAYANGAN GAMBAR AKHIR — "Raven"
Pertarungan kelebihan kuasa di-antara tiga orang ahli sihir untuk mencapai tujuan masing2. Pelakon2: Vincent Price, Peter Lorre, Boris Karloff, Hazel Court dll.
12.15 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 7HB MACH 1982

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
2.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
2.16 SUSUNAN RANCHANGAN
2.17 ARTIVITY: "Character"
3.05 ABC WIDE WORLD OF SPORT
3.50 GEPPETTO'S WORKSHOP
3.56 AZAR ASAR
4.00 GEPPETTO'S WORKSHOP sambongan
4.15 KAP KAP UDANG
4.45 FIRST AID — Carelessness Can Kill.
5.00 SHAZAM
5.30 SCIENCE INTERNATIONAL
6.00 BERITA AWAL
6.05 TROLLKINS
6.30 MORK AND MINDY: "Mama Mork"
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 MORK AND MINDY — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 LOVE BOAT
7.48 AZAN ISHA
7.52 LOVE BOAT — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 FORUM: Tajok: "Jangan Membazir Tenaga Elektrik"
Pengerusi: Haji Ahmad Arshad.
Panel: Malai Ali — Pengarah Perkhidmatan Elektrik.
Pateh Haji Masri bin Lamit
Penghulu Mukim Sungai Kebun.
Abang Haji Abu Hanifah bin P.O.K.S. Diraja
Abang Haji Bujang — Ketua Kampong Pekan Belait.
9.00 BEST OF THE WEST: "Mail Order Bride"
9.30 POT BLACK
10.00 PENMARRIC Ep. 6
10.50 TALES OF THE UNEXPECTED: "The Stinker"
Apabila sa-orang isteri melakukan perhubungan sulit ada baik-nya jika suami memestikan terlebih dahulu dengan siapa, sa-belum mengambil tindakan.
11.20 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 8HB MACH 1982

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FOLLOW ME
5.15 THE NEW SPACE GHOSTS AND HERCULOIDS
5.30 WILD SOUTH: "Living Together"
6.00 BERITA AWAL



CLIFF Thoburn, johan snooker dunia dan Canada dapat di-saksikan dalam siri POT BLACK pada hari Ahad kira2 9.30 malam.

- 6.04 TARZAN: "Tiger, Tiger"
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 TARZAN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 HART TO HART: "Hart, Line and Sink"
7.48 AZAN ISHA
7.52 HART TO HART — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 LIPUTAN NASIONAL
8.50 THE STAR MAKER
9.40 NATIONAL GEOGRAPHIC
10.25 KNOTS LANDING: "Squeeze Play" (Episod terakhir)
11.10 SIARAN TAMAT

HARI SELASA 9HB MACH 1982

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 COME ON CHARLEE
5.33 SPORT'S BILLY
6.00 BERITA AWAL
6.05 FAMILY HOUR FESTIVAL
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 FAMILY HOUR FESTIVAL — sambongan
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 FAMILY HOUR FESTIVAL — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE GREATEST AMERICAN HERO
7.48 AZAN ISHA
7.52 THE GREATEST AMERICAN HERO — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 ARENA SOKAN
9.15 VIETNAM 10,000 DAY WAR: "Uneasy Allies"
Impak dan kehadiran tentera Amerika kepada kehidupan dan kebudayaan Vietnam Selatan.
9.45 TAYANGAN GAMBAR: "Ships of Fools"
Apa yang terjadi apabila penumpang mempunyai berbagai latar belakang menumpang sa-buah kapal dalam satu pelayaran? Pelakon2: Vivien Leigh, Simone Signoret, Jose Ferrer, Lee vin dll.
11.15 SIARAN TAMAT



BERNARD HUGHES (sa-bagai Merlin) dan Clark Brandon (kiri, sa-bagai Zac) dalam siri komidi MR MERLIN — sa-tiap hari Sabtu jam 6.30 petang.

Perlawanan Polo Gred 'C':

KELAB POLO SELANGOR REBUT KEJUARAAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan Kelab Riding dan Polo Selangor dari Malaysia telah muncol sa-bagai juara dalam perlawanan Polo Antarabangsa Brunei kali yang kelima dalam bahagian Gred 'C' yang telah di-langsungkan di Padang Polo Berakas di sini pada hari Rabu 25hb Februari lepas.

Dalam perlawanan akhir itu, pasukan tersebut telah menewaskan Pasokan Polo Diraja Trengganu juga dari Malaysia dengan jaringan lima gol berbalas tiga sa-tengah gol.

Terdahulu sa-belum perlawanan akhir itu di-jalankan, Pasokan Angkatan Bersenjata Malaysia telah berjaya mengalahkan Kelab Polo Berakas dan Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei menewaskan Kelab Polo Hongkong.

Perlawanan dalam bahagian Gred 'C' ini telah di-langsungkan sa-lama tiga hari berturut-turut iaitu yang bermula dari 22hb Februari dan telah di-sertai oleh sa-ramai tujuh buah pasukan termasuk lima buah pasukan dari luar negeri.

Pasokan2 yang mengambil bahagian itu dari dalam negeri terdiri dari Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei dan Pasokan Kelab Polo Berakas. Sementara pasokan2 luar negeri ialah Pasokan Kelab Riding dan Polo Selangor, Kelab Polo Singapura, Angkatan Bersenjata Malaysia, Kelab Polo Hongkong dan Kelab Polo Diraja Trengganu.

Berikut ini ia-lah keputusan penoh perlawanan polo antarabangsa dalam bahagian Gred 'C' yang telah di-langsungkan di Padang Polo Berakas.

22hb Februari — Pasokan Kelab Riding dan Polo Selangor menewaskan Pasokan Kelab Polo Singapura dengan undian sa-telah kedudukan sama; Pasokan Angkatan Bersenjata Malaysia menewaskan Askar Melayu Diraja Brunei dengan jaringan enam gol berbalas lima dan Pasokan Kelab Polo Diraja Trengganu

menewaskan Pasokan Kelab Polo Hongkong dengan kedudukan mata empat gol berbalas satu.

Sementara pada 23hb Februari pula, Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei mengalahkan Kelab Polo Singapura dengan jaringan lima gol berbalas 2½ gol; Pasokan Kelab Riding dan Polo Selangor menumpaskan Pasokan Angkatan Bersenjata Malaysia dengan kedudukan empat gol berbalas dua.

Dan Kelab Polo Diraja Trengganu berjaya menumpaskan Pasokan Kelab Polo Berakas dengan jaringan 5½ gol tanpa balas.

Kebawah Duli yang Maha Mulia Pemangku Raja Pahang, Tengku Mahkota Tengku Abdullah ibni Sultan Haji Ahmad Shah Al-Mustain Billah telah berkenan menyampaikan hadiah2 kepada pemenang2 dan pasokan2 yang mengambil bahagian di-akhir pertandingan pada hari itu.

Turut menyaksikan perlawanan akhir itu termasuklah yang Amat Mulia Tengku Muda Pahang Tengku Abd. Rahman serta Yang Amat Mulia Pengiran2 cheteria2.

Sepak takraw: 15 pasukan mengambil bahagian

KUALA BELAIT. — Perlawanan akhir sepak takraw anjoran Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan chawangan Belait di-jangka akan di-langsungkan pada hari Sabtu 13hb Mach ini bertempat di-gelanggang jabatan berkenaan di-sini di-mulai jam 5.00 petang.

Perlawanan tersebut telah di-mulakan pada hari Ahad 21hb Februari lepas. Dalam perlawanan pembukaan itu, Pasokan Kejuruteraan Jefri Bolkiah telah menewaskan Pasokan Jabatan Kastam dengan dua perlawanan berbalas satu. Sementara Pasokan Simpanan Pulis Diraja Brunei menewaskan Pasokan Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan dengan tiga perlawanan tanpa balas.

Sa-banyak 15 buah pasukan yang mewakili persatuan2 belia dan kebajikan, jabatan2 kerajaan, sekolah2 menengah dan maktab2 dan sharikat serta firma2 di-daerah tersebut telah menyertai perlawanan itu.

Menurut sa-orang juruchakap dari jabatan tersebut menjelaskan



KEBAWAH DYMM Pemangku Raja Pahang, Tengku Mahkota Tengku Abdullah menyampaikan Piala Kejohanan kepada ketua pasukan Selangor Riding dan Polo Kelab.

Hindarkan dari merosak bahan2 bachaan — Pmk. Pengarah DBP

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perbuatan merosak atau menggunting bahan2 bachaan terutama buku2 encyclopedia di-perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka patut-lah di-hindarkan.

Beruchap sa-jurus sa-belum menyampaikan hadiah2 kepada pemenang peraduan mengulas buku di-Bilek Bachaan DBP di-sini Sabtu minggu lalu, Pemangku Pengarah DBP, Awang Haji Ahmad bin Kadi menegaskan semua bahan perpustakaan yang di-sediakan itu ada-lah untuk kegunaan ramai yang sa-tiap pengguna wajib

memelihara dan memantuni bahan2 itu.

"Saya berharap kepada pengguna supaya jangan membiarkan akhbar2 dan majallah berlonggok sa-lepas di-bacha tanpa menghiraukan tempat asal-nya kerana akhbar2 dan majallah2 itu ada-lah di-tempatkan atau disusun sa-demikian rupa untuk memudahkan dan menyenangkan sa-tiap pembaca mengenali, mengambil dan membalek-kan-nya ka-tempat yang di-khaskan," kata-nya.

Bagi mengujudkan sa-buah perpustakaan yang ideal, selesa dan sempurna, Pemangku Pengarah itu juga mengharapakan kerjasama yang ikhlas lagi jujur daripada ahli2 dan pengguna2 perpustakaan supaya sama2 mematuhi dan menghormati disiplin perpustakaan yang antara-nya termasuk menjaga suasana dan ketenteraman perpustakaan.

"Sa-boleh2-nya kita hindarkan suasana bising yang di-timbulkan oleh suara2 perbualan, gelak ketawa, dan bunyi lekapan kasut sa-masa berjalan di-perpustakaan kerana perbuatan demikian dapat mengganggu kepada pengguna2 lain yang benar2 memerlukan suasana yang menyenangkan," ujar-nya.

Sa-lain daripada itu, kata-nya, keolahan kita pada menggunakan perpustakaan patut juga di-amalkan demi untuk mengambangkan betapa kita orang2 Brunei dapat menghargai kemudahan2 yang di-sediakan oleh kerajaan jangan sampai nanti kita di-katakan seperti 'Ambok di-beri bunga'.

USAHA2 PERBAIKI PERPUSTAKAAN

Menyentuh perkembangan perpustakaan DBP, Awang Haji Ahmad sa-lanjut-nya menegaskan bahawa usaha2 pada

memperbaiki perkhidmatan perpustakaan untuk memenohi kehendak2 orang ramai dari samasa ka-semasa sentiasa di-amal perhatian.

Usaha2 tersebut, jelas-nya, bukan hanya sa-takat untuk menambah jumlah2 buku2 bachaan dan bahan2 rujukan, tetapi juga bagi melengkapkan dengan bahan2 seperti perkhidmatan mikrofilm, bahagian kajian tempatan serta pengumpulan bahan2 peristiwa 10 tahun yang lalu.

Menurut-nya, sa-takat ini bahagian perpustakaan telah memiliki lebih daripada 120,000 buah tajok buku ia-itu kira2 40,000 buah tajok buku di-perpustakaan pusat dan kira2 20,000 buah lagi di-pelbagai chawangan-nya dan kira2 12,000 buku bahagian Perpustakaan Bergerak.

Sa-lain daripada itu, tambah beliau, perpustakaan DBP juga menyediakan lebih 350 tajok majallah yang datang dari beberapa buah negeri serta 12 jenis akhbar yang berbahasa Melayu dan Inggeris.

Memandang betapa penting-nya fungsi perpustakaan kepada sa-seluruh negara, jelas Pemangku Pengarah DBP itu lagi, kerajaan sedang memper-tingkatkan kemungkinan menubuhkan Perpustakaan Kebangsaan ya'ani national library seperti yang pernah di-ucapkan oleh YAB Pemangku Menteri Besar baru2 ini.

Menjelaskan peraduan mengulas buku yang di-anjarkan Perkhidmatan Perpustakaan Muda-Mudi, Awang Haji Ahmad berkata, peraduan itu memberi makna untuk menchari atau menyorot samada buku2 yang berbentuk kreatif atau non-kreatif.

"Awang2 dan dayang2 di-kehendaki membuat ulasan menurut pendapat awang2 dan dayang2 sendiri terhadap hasil kerja itu, sama ada ia dapat diterima sa-bagai hasil sa-buah karya seni ia-itu bahan yang berbentuk kreatif dan mengulas isi keseluruhan buku di-samping beberapa pandangan lain bagi bahan2 yang non-kreatif," kata-nya. — J.I.



Pertandingan Kuiz Belia seluroh negeri

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan dengan kerjasama Persatuan2 Belia dan Kebajikan di-keempat daerah akan menganjarkan Pertandingan Kuiz Belia peringkat daerah dan negeri lewat bulan ini.

Pertandingan tersebut hanya terbuka kepada persatuan2 belia dan kebajikan serta persatuan2 beruniform yang bergabung dengan Majlis Belia-Belia Negeri Brunei.

Persatuan2 yang berhajat untuk menyertai pertandingan ini di-bolehkan mendaftarkan tidak lebih dari dua pasukan di-mana tiap2 pasukan mesti-lah mengandungi lima orang termasuk sa-orang simpanan samada lelaki atau perempuan.

Peserta2 yang menyertai pertandingan itu mesti-lah tinggal di-daerah masing2 dan berumur tidak kurang dari 18 tahun pada 1hb Januari 1982.

PERATORAN PERTANDINGAN

Kuiz belia ini di-pertandingan sa-chara kalah mati yang mana ia-nya akan di-jalankan dalam tiga pusingan. Tiap2 pasukan yang akan bertanding mesti-lah mempunyai empat orang peserta.

Dalam pertandingan peringkat akhir pasukan2 yang menang akan bertemu untuk menentukan johan dan naib johan. Manakala pasukan2 yang kalah akan di-pertandingan bagi menentukan tempat ketiga dan ke-empat. Peringkat akhir itu hanya akan di-wakili oleh johan2 daerah sahaja.

Tempat dan tarikh perlawanan bagi peringkat daerah ia-lah pada 28hb. Mach bagi peringkat Daerah Brunei dan Muara yang akan di-langsungkan di-Dewan Pusat Belia, peringkat Daerah Kuala Belait akan di-adakan pada 7hb. Mach bertempat di-Dewan Kemasharakatan Kuala Belait; peringkat Daerah Tutong akan di-langsungkan bertempat di-Dewan Kemasharakatan, Tutong pada 21hb. Mach dan peringkat Daerah Temburong akan di-adakan pada 14hb. Mach bertempat di-Dewan Kemasharakatan Temburong.

Sementara pertandingan peringkat akhir akan di-adakan di-Dewan Raya Radio Talivishen Brunei di-ibu negeri. Tarikh perlawanan itu akan di-umumkan kemudian oleh pihak penganjor.

Borang2 periyataan serta butir2 lanjut mengenai dengan pertandingan ini boleh di-dapati sekarang dari Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan di-Bandar Seri Begawan atau di-chawangan-nya masing2 di-Kuala Belait, Tutong dan Temburong.

Borang2 yang telah di-isikan dengan lengkap-nya hendaklah di-kembalikan kepada jabatan2 berkenaan tidak lewat dari hari Jumaat 5hb. Mach depan.

Ada-lah di-fahamkan bahawa pertandingan ini di-anjarkan ada-lah semata-mata bertujuan untuk menguji kecekapan dan kechederaan berfikir para belia, mengeratkan lagi tali silatullahim dan mengujudkan perpaduan di-kalangan ahli2 persatuan Belia2 dan Kebajikan di-seluruh negeri.

Pertandingan Kuiz belia yang julong2 kali-nya di-anjarkan oleh Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan ini akan di-jadikan sa-bagai projek tahunan jabatan berkenaan.

Perlu di-ingat bahawa pertandingan ini tidak mengenakan sa-bayar bayaran kepada mana2 persatuan2 belia dan kebajikan yang menyertai-nya.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PELABOAHAN BRUNEI

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Pelabohan2, Brunei.

1. PEMANDU KERETA TINGKAT II:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu dan boleh memperbaiki kerosakan2 ke-chil.
- Mempunyai lesen memandu kelas 5 dan kelas 11 adalah merupakan satu kelebihan.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:
Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa

atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:

F.3-4 EB.5—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

2. ATENDAN PESAWAT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah tamat kursus penoh masa selama 3 tahun kursus dalam mata-pelajaran electrical installation and refrigeration di-sa-sebuah sekolah teknikal yang di-akui. Mempunyai kelayakan City and Guilds dalam Pengajian Letrik merupakan satu kelebihan.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman dalam kerja2 pemasangan 'Switchboards' dan mengesan punga kerosakan pesawat2 letrik.
- Pemohon2 mesti-lah bersedia untuk bertugas di-kawasan Muara.

Tangga Gaji:

E.2-3 EB.4—\$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3. PEMANDU JENTERA ANGKAT SUSUN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 22 tahun dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah sekurang2nya selama 2 tahun dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu.
- Mempunyai lesen memandu Kelas 5 atau 11 dan mempunyai pengalaman memandu jentera angkat susun atau jentera berat seperti krin2, bulldozer atau grader merupakan satu kelebihan.
- Pemohon2 yang tinggal di-Kawasan Muara adalah di-utamakan. Mereka mesti-lah bersedia untuk bertugas sa-chara bergilir.

Tangga Gaji:

F.4-5 EB.6—\$490-500-510-520-530-540-560/EB/570-580-590-600-610-620.

4. PEMOTONG RUMPUT/ TUKANG KEBUN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 tahun.
- Hendak-lah tahu menulis dan membaca.
- Pemohon2 yang berumur lebih daripada 45 tahun dan mereka yang telah bersara boleh juga memohon untuk di-pertimbangkan.
- Pemohon2 yang tinggal di-kawasan2 yang berdekatan dan pernah bekerja sa-chara bergaji hari adalah di-utamakan.

Tangga Gaji:

F.1-2-3 EB.4—\$350-360-370-380-390-400-410-420-430-440-450-460-470/EB/490-500-510-520.

5. JURU TEMALI DAN SAMBAT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah tidak kurang dari 20 tahun dan tidak lebih dari 40 tahun dan lulus dalam darjah VI aliran Melayu atau dengan persekolahan yang sebanding.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai badan yang sehat dan mempunyai pengalaman bekerja di-atas menara atau bangunan sa-rupa dengan bangunan yang tinggi 100 kaki dari tanah.
- Pemohon2 mesti-lah berkebolehan dalam membuat sambat telinga, memaliss panjang dan pendek kepada tali dawai berukuran 1 inci garis pusat dan kepada tali manila berukuran 5 inci keliling.
- Pemohon2 mesti-lah berpengalaman dalam kerja2 menchat dengan berkebolehan menulis tanda2 papan kenyataan dan satinsil.
- Pemohon yang tinggal

di-kawasan Muara adalah di-utamakan.

Tugas2:

Pemohon2 di-kehendaki untuk bertugas dalam kerja tali temali dan menchat bagi memelihara tiang besi waia dan menara sa-tinggi 100 kaki dan untuk menyambung, memaliss dan memelihara semua dawai dan tali manila Jabatan Pelabohan2.

Tangga Gaji:

F.3-4 EB.5—\$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2nya melalui Ketua Jabatan2nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan2 ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb. Mach, 1982.

(E/952/74) (Bil: 36/1982)

TENDER NOTICES

ELECTRICAL AND AIR CONDITIONING CONTRACTORS PREQUALIFICATION TO TENDER FOR

ELECTRICAL AND MECHANICAL INSTALLATION IN NEW ARTS AND CRAFTS CENTRE BANDAR SERI BEGAWAN BRUNEI

CONTRACTORS with experience in mechanical and electrical installations in complex buildings are invited to apply to the Consulting Engineers for consideration as tenderers for the above works.

Conditions to be met and forms of application are available from:

PANATEC SERVICES
Chempaka Shopping Complex,
Blk. A-3, 1st Floor,
Mile 14, Jalan Tutong,
Locked Bag No. 4,
Bandar Seri Begawan,
Brunei. Tel: 27223
PANATEC SERVICES
Consulting Engineers
Locked Bag No. 3
Bukit Timah P.O.
Singapore 9158.

JABATAN PELAJARAN

KURSUS SIJIL PERGURUAN BAGI TAHUN 1982-1983 MAKTAB PERGURUAN SULTAN HASSANAL BOLKIAH

PEMOHON2 yang berminat dan berkecenderungan bagi mengikuti Kursus Sijil Perguruan di-Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih sa-lama 3 tahun, ia-itu sesi Jun 1982—Jun, 1985 adalah di-pelawa untuk menghadapkan permohonan masing2.

2) JENIS-JENIS KURSUS

Terdapat lima jenis kursus yang di-adakan pada masa ini di-Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih. Sa-tiap pemohon boleh-lah memilih dua pilihan (pilihan utama dan pilihan kedua) mengikuti jenis kursus yang paling di-minatinya. Walau bagaimana pun keputusan muktamad adalah tergan-tong kepada Panel Pemilihan.

Kursus2 yang menjadi pilihan:

- Kursus Menengah Bawah Aliran Inggeris
- Kursus Menengah Bawah Aliran Melayu
- Kursus Rendah Atas Aliran Inggeris
- Kursus Rendah Atas Aliran Melayu
- Kursus Rendah Bawah dan Pra-Sekolah

3) SHARAT DAN KELAYAKAN

Hanya chalon2 yang mempunyai kelayakan dan memenohi syarat2 di-bawah ini sahaja yang akan di-temuduga untuk di-pertimbangkan:

- Raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.
- Lulus sekurang2nya empat (4) mata-pelajaran peringkat biasa yang salah satu daripadanya Bahasa Melayu sama ada di-perolehi dalam sekali atau terkumpul dalam dua kali berturut2 dalam peperiksaan Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge, Singapore-Cambridge atau sebanding dengan-nya. Mereka yang mempunyai kelayakan yang lebih tinggi atau mendapat keputusan yang lebih baik dalam mata-pelajaran2 Sains, Ilmu Hisab dan/atau Bahasa Inggeris akan di-beri keutamaan.
- Chalon2 yang terpilih di-kehendaki mengikat perjanjian dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, dengan menyanggupi perkara2 di-bawah ini:
 - Dia tidak akan berkahwin sepanjang masa berkursus.
 - Dia dan/atau penjamin2-nya di-kenakan membayar bialek kepada Kerajaan dengan sa-penoh-nya semua kos yang di-gunakan untuk membiayai diri-nya termasuk elaun yang di-terima-nya sa-lama mana dia telah menjalani kursus tersebut, sekiranya dia di-berhentikan atau berhenti yang bukan atas kehendak pihak Kerajaan.
 - Dia akan berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam kerjaya 'Guru' sa-lama lima (5) tahun sa-lepas berkursus, dan bersedia di-tempatkan bertugas di-mana2 sekolah di-negeri ini.
- Mempunyai kesihatan badan yang memuaskan dengan mendapat pengesahan dan pengakuan doktor yang di-akui oleh Kerajaan.
- Pemohon bagi kursus 'Aliran Inggeris' adalah di-kehendaki mengambil ujian Bahasa Inggeris sa-chara bertulis sa-belum di-temuduga. Manakala pemohon dari Aliran Melayu yang tidak lulus dalam kertas 'English As A Second Language' dalam peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran Singapore-Cambridge juga akan di-kehendaki mengambil ujian Bahasa Inggeris Khas.

4) KEMUDAHAN DAN ELAUN PENUNTUT

Pemohon2 yang terpilih memasuki Maktab akan mendapat asrama penoh dengan makan/minum serta lain2 kemudahan sa-chara perchuma.

Mereka juga di-beri elaun tunjangan hidup seperti berikut:

- (a) Bagi Tahun I dan II ... \$250 sa-bulan
- (b) Bagi Tahun III ... \$270 sa-bulan

5) LANTEKAN

Mereka yang berjaya dan lulus dalam lantehan tiga (3) tahun akan di-sokong menjadi guru terlatih dalam sukatan gaji T7—\$875 x (40)—1355 x (40) 1805.

6) PERMOHONAN

Semua permohonan hendak-lah menggunakan borang khas yang di-keluarkan oleh Pejabat Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong, Brunei.

Bagi pemohon2 yang terdiri daripada penuntut2 atau penuntut2 yang baharu lulus dari Maktab/Sekolah2 Menengah Kerajaan pada tahun 1981 boleh-lah mendapatkan borang permohonan dari Pengetua mereka sebaik-baik sahaja keputusan peperiksaan SAP/GCE peringkat biasa/tertinggi di-umumkan. Borang tersebut hendak-lah di-kembalikan semula kepada Pengetua2 yang berkenaan tidak lewat dari empat-belas (14) hari daripada tarikh mula keputusan peperiksaan di-umumkan. Pemohon2 lain, boleh mendapatkan borang permohonan dari Pejabat Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong, Brunei.

Semua borang permohonan hendak-lah di-kembalikan kepada Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong, Brunei tidak lewat dari 23hb Mach, 1982.

Sebarang borang permohonan yang di-terima dengan tidak di-sertakan dengan perkara2 yang di-kehendaki atau tidak ditulis dengan lengkap atau tidak jelas, demikian juga permohonan yang terlewat sampai ka-Pejabat Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong, Brunei dari tarikh yang di-hadkan tidak akan di-layankan.

PUBLIC WORKS DEPT. TENDER NOTICES

No. 16 OF 1982

TENDERS will be received by Class "A" Hauling contractors only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 9th March, 1982 for:—

SUPPLY AND DELIVERY OF EARTHFILL TO THE PROPOSED LIMA MANIS-LUMAPAS ROAD BRUNEI/MUARA DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 17 OF 1982

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 9th March, 1982 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE JALAN KOTA BATU, BRUNEI/MUARA DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 18 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 9th March, 1982 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED ACCESS ROAD AT POLICE HEADQUARTERS, GADONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 19 OF 1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 9th March, 1982 for:—

SUPPLY TO P.W.D. BRUNEI OF SPARE PARTS FOR:—

- WABCO 2226
- KOMATSU D85

TRACTOR

3. KOMATSU D30-A

TRACTOR

4. KOMATSU

GD37H-6H

MOTOR GRADER

5. NIKKO BH70

EXCAVATOR.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 20 OF 1982

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 9th March, 1982 for:—

PROPOSED RENOVATION TO PASAR MALAM AT JALAN RESIDENCY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 21 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 16th March, 1982 for:—

CONSTRUCTION OF R.C. DRAINS, SUMPS FOR PLAYING FIELD/ RUNNING TRACK AT MILE 4, JALAN BERAKAS, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 22 OF 1982

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 16th March, 1982 for:—

REPAIRING AND PAINTING EXTERNAL AND INTERNAL OF SEKOLAH MELAYU PG. ANAK PUTERI BESAR AT KAMPONG AYER, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Brunei Shell Petroleum Co. Ltd. INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for

1. TENDER No. EPS/000103

CATEGORY 1

CAO Building—Construction of a single storey, computer building of approx. 350 sq. ft. located within the Communications complex. Also included are modifications to the existing building and some external works.

2. TENDER No. EPS/000171

CATEGORY 2

ECO/3 Project Bay—Marine Construction Yard, Kuala Belait.

3. TENDER No. EPS/000387

CATEGORY 9

Modification to all existing emulsion and water drain linepipes and construction of pipe supports at MOPS/Seria Terminal.

4. TENDER No. LEN/000409

CATEGORY 16

Blast clean and paint all uninsulated carbon steel pipes at common pipe sleeper north of U3900 and U4300 in BLNG Plant.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

1. TUKANG LETRIK

TINGKAT KHAS:
Kelayakan dan Pengalaman:

- Berumur antara 25 hingga 45 tahun.
- Mesti mempunyai Sijil City and Guilds "Kursus A dalam kerja2 Pemasangan Letrik" atau sebanding dengan-nya.
- Mesti mempunyai sekurang2-nya 6 tahun pengalaman memasang dan menyenggara dalam kerja2 pemasangan letrik dalam bangunan.

d) Pengalaman untuk menga-buat pekerja2 yang mem-buat kerja2 seperti di-(c) ada-lah satu kelebihan.

e) Calon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 daerah, dan juga di-luar masa be-kerja biasa.

Tangga Gaji:

D.4 EB.5—\$980-1010-1040-1070-1105-1140 - 1175 / E B / 1200-1230-1290.

2. TUKANG LETRIK

TINGKAT I:

- Kelayakan dan Pengalaman:
- Berumur antara 25 hingga 45 tahun.
 - Mesti mempunyai sekurang2-nya 6 tahun penga-

laman dalam kerja2 me-masang menyenggara dan membaiki alat2 letrik dan alat2 yang berkaitan.

c) Boleh membaiki perkakas2 letrik yang di-gunakan da-lam rumah, seperti dapor karan, kipas angin dan lain2 lagi.

d) Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang mem-punyai sa-suatu Sijil Seko-lah Pertukangan, dan mempunyai pengalaman mengawas pekerja2 lain.

e) Calon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 daerah, dan juga di-luar masa be-kerja biasa.

Tangga Gaji:

D.3 EB.4 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010 - 1040-1070-1105-1140-1175.

Sharat2 Lantikan:

Calon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kon-trek tiga tahun dengan kadar bakis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tem-poh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah men-jalani satu tempoh per-chubnaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kena-kan di-Brunei.



PENERBANGAN Diraja Bru-nei masa ini mempunyai lebih dari 50 buah rumah untuk kakitangan2-nya. Di-sebab-kan oleh perubahan di-dalam kerja2 pemeliharaan barang2 perumahan maka kompeni ini ada beberapa kekosongan:—

a) PEGAWAI PERBENDAAAN
Gaji di-dalam lingkungan \$1345-\$2100 sa-bulan.

Tugas2 termasuk mengemu-kan dan menjalankan pemel-ihaaran dan menjaga keada-an perumahan RBA. Pegawai yang memegang-nya akan menyelia satu kumpulan peker-jaa2.

b) KERANI PERBENDAAAN
Gaji di-dalam lingkungan \$625-\$960 sa-bulan.

Tugas2 termasuk memeli-hara dan menjaga barang2 kompeni dan memeriksa barang2 yang masuk dan keluar rumah2 RBA.

Pemohon2 mesti-lah mem-punyai lesen memandu kelas 3.

c) KERANI TAIPI
Gaji di-dalam lingkungan \$485-\$750 sa-bulan.

Tugas2 termasuk menerima panggilan2 kerosakan melalui talipon atau pun sa-chara bertulis untuk pemeliharaan dan penchatetan di-dalam rekod.

Pemohon2 mesti-lah yang berkelayakan dan berpengalaman di-dalam taip menaip.

Kemudahan2 termasuk chuti tahunan, tambang murah dan tambang perchuma, bonus ke-lemahan bekerja dan lain2 akan di-beri. Jam bekerja ia-lah dari 8.00 pagi hingga 5.00 petang, hari Isnin hingga hari Jumaat.

Pemohon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Ba-ginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei mesti-lah di-buat kepada Penolong Pen-gurus Kakitangan (E), Pe-nerbangan Diraja Brunei, Peti Surat 737, Bandar Seri Bega-wan, Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-buat di-dalam Bahasa Inggeris dan menyatakan tentang diri pemohon, alamat berhubung termasuk nombor talipon jika, ada dan hendak-lah sampai kepada kami tidak lewat dari 17hb Mach 1982.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 18hb Mach, 1982.

(E/2250/81)
(Bil: 29/1982)

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICES

TENDER No. 12/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the Registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 16th March, 1982 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 3 BLOCK STAFF HOUSING STANDARD CLASS "G" QUARTERS FOR FIRE BRIGADE, MUARA.

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"ELECTRICAL INSTALLATION FOR 3 BLOCKS STAFF HOUSING STANDARD CLASS "G" QUARTERS FOR FIRE BRIGADE, MUARA".

The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 14/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 16th March, 1982 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 3 BLOCKS JUNIOR CLASS "F" FLATS FOR UGAMA SCHOOL AT KAMPONG SERUSOP.

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR ELEC-TRICAL INSTALLATION FOR 3 BLOCKS JUNIOR CLASS "F" FLATS FOR UGAMA SCHOOL AT KAMPONG SERUSOP.

The deposit will be \$200.00 refundable to all unsuccessful tenderers on receipt for a bona-fide tender.

TENDER No. 16/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, Brunei up to 4.30 pm on 15th March, 1982 for the supply and delivery to the Department of Electrical Services, Gadong, of the following:—

22 Nos — Refrigerators
8 Nos — Freezers
26 Nos — Drinking Water Coolers

The tender documents should be placed in a sealed envelope without any indication of the name of the supplier and should be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei and clearly marked:—

PRIVATE AND CONFIDENTIAL DEPARTMENT OF

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 khas (Specialist Contractors) sa-hingga hari Selasa, 30hb Mach 1982 jam 12.00 tengah hari bagi projek yang tersebut di-bawah:—
SPRINKLER INSTALLA-

TION FOR PROPOSED

LOGISTIC DEPOT, BOL-KIAH CAMP, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-seoutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak membolehkan apa2 identiti pemoorong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan ka-pada Pengerusi, Lembaga Ta-waran, bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Bega-wan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti ber-ikut:—

TAWARAN UNTUK SPRINKLER INSTALLATION FOR PROPOSED LOGISTIC DEPOT BOL-KIAH CAMP, BRUNEI.

4. Dukumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan bo-len-lah di-hantar dan di-dapati dari berikut:—

Brisma International Consultants
F12, Seri Temasek,
Seri Shopping Complex,
Jalan Lutong,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

mulai dari hari Rabu 10hb Mach, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Selasa 23hb Mach, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit) ada-lah di-kehendaki di-oayr oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Cha-garan tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak ber-jaya yang menghantar tawar-an yang bersekh (bona-fide tender).

6. Sa-belum dukumen2 ta-waran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki memooawa dan melihat-kan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong khas yang berdaftar dan mempun-yai pengalaman dalam bidang sprinkler pema-sangan.

b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan Security Deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-han-tar dengan menggunakan bo-rang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mem-punyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawar-an2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

NOTIS TAWARAN

JABATAN ADAT ISTIADAT NEGARA

TAWARAN2 hendak-lah di-tujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hing-ga jam 4.00 petang pada 13hb Mach, 1982 bagi memberse-kan Bangunan Lapau dan Dewan Persantapan Lapau, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Butir2 lanjut boleh di-dapati di-Jabatan 'Adat Isti-adat Negara, Brunei pada bila2 masa di-waktu pejabat di-buka.

Tawaran2 yang di-terima sa-lepas tarikh yang tersebut di-atas akan di-tolak.

Tawaran2 hendak-lah di-kemukakan di-dalam sampul surat yang bertanda "TAWA-RAN BAGI MEMBERSEKH-KAN BANGUNAN LAPAU DAN DEWAN PERSANTA-PAN LAPAU" dan nama pemborong tidak perlu di-nyat-akan di-sampul surat. Sam-pul surat tersebut hendak-lah di-alamatkan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
d/a Pegawai Kewangan Negara,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

Kerajaan ada-lah berhak untuk menolak tawaran yang rendah atau mana2 tawaran.

KENYATAAN TAWARAN

JABATAN PERKHIDMATAN LETRIK, BRUNEI

TAWARAN BIL. 10/1982

1. TAWARAN akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Ta-waran2 Brunei sa-hingga pu-kol 4.30 petang hari Selasa 9hb Mach, 1982 bagi membe-kalkan:

5000 pasang—Kasut Kese-lamatan Perusahaan, jenis menchechah lutut, tapak yang di-adun tahan haba dan minyak, berwarna hitam, bersaiz dalam lengkongan 6 hingga 9.

2. Dokumen2 tawaran hendak-lah di-masokkan di-dalam sampul surat tertutup tanpa ada mengandongi kenyataan nama pembekal dan hendak-lah di-alamatkan kepada Pe-ngerusi, Lembaga Tawaran2 Brunei dengan jelas di-tanda-kan:—

SULIT DAN RAHSIA
JABATAN
PERKHIDMATAN2
LETRIK
PEMBEKALKAN KASUT

KESELAMATAN PERUSAHAAN

3. Tawaran yang di-hantar oleh sa-tiap penawar hendak-lah sah bagi tempoh 90 hari dari tarikh mereka menghantar. Mereka mesti-lah juga menyatakan tarikh tepat mereka menghantar dalam kiraan minggu. Kerajaan akan meng-enakan denda dengan kadar sa-banyak 1% dari jumlah harga kontrak sa-minggu bagi penghantaran yang lambat.

4. Penawar2 akan di-kehendaki untuk menyerahkan chon-toh2 untuk di-uji dengan per-belaan mereka sendiri. Kerajaan tidak akan bertang-gung-jawab dan tidak akan menjamin penawar terhadap kerosakan atau penyalah-tem-patan chonhah yang di-serah-kan bagi tujuan untuk di-uji.

5. Kerajaan tidak akan ter-ikat pada mana2 tawaran yang paling rendah.

RBMR Tender Notices

TENDER No. 11/1982

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Satur-day 13th March 1982 for:—
RUNNING CONTRACT FOR CUSHION COVERS, CURTAINS, CARPET AND CANVAS.

2. Enquires on specification can be obtained from DAQMG 2 Office, RHQ, RBMR, Berakas Garrison during normal working hours.

3. The successful tender is reminded that the item tendered is subject for Customs Duty.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 17/1982

SUPPLY OF MAXI ITEMS

- | | |
|-------------------------------|------|
| a. 10 Maxi Rack 1840 MM | 10 |
| b. 30 Maxi Rack Ext 1840 MM | 30 |
| c. 400 Maxi Bins P60 Blue | 400 |
| d. 250 Maxi Bins P40 Yellow | 250 |
| e. 600 Maxi Bins P30 Red | 600 |
| f. 200 Maxi Bins Dividers P60 | 200 |
| g. 3000 Maxi ID Cards | 3000 |

TENDER No. 19/1982

SUPPLY OF GENERAL STOERS

- | | |
|---|---|
| Feeler Gauge Imperial Pt No. FB 310 B | 4 |
| Hacksaw 6" (Junior) Pt No. HS 151 | 5 |
| Hacksaw Frame 12" Pt No. HS 14 | 3 |
| Hammer Eng Nylon Pt No. BH 232 | 3 |
| File Half Round 2nd Cut 10" Pt No. 10HR | 2 |
| Pliers Multigrip 10" Pt No. 9V AP | 3 |
| Pipe Wrench 10" Pt No. PW 10B | 6 |
| Flat File Bastard 10" Pt No. 12 MA | 4 |
| Pliers Multigrip 4 1/2" Pt No. WL 14P | 9 |
| S/Driver Cross Point No. 2 Pt No. SSDZ 42 | 7 |
| Purchase Pin 1/4" Pt No. PPC 908A | 1 |
| Purchase Pin 3/16" Pt No. PPC 106A | 1 |
| Punches Pin 3/32" Pt No. PPC 103A | 1 |
| Spanner Socket 72 SQ Drive 11MM | 4 |
| Pt No. SWM 111 | 4 |
| Spanner Socket 1/4 SQ Drive 1/4 AIF | 1 |
| Pt No. SW 281 | 1 |
| Spanner Socket 1/4 SQ Drive 1/4 AIF | 2 |
| Pt No. SW 241 | 2 |
| Spanner Socket 1/4 SQ Drive 18MM | 5 |
| Pt No. SWM 181 | 5 |
| Spanner Socket 1/4 SQ Drive 12MM | 4 |
| Pt No. SWM 121 | 4 |

2. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board up to 4.00 p.m. Saturday 20th Mach 1982.

3. The successful tender is reminded that the item tendered is subject for Customs Duty.

4. The Government of Bunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 20/1982

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board upto 4.00 p.m. Saturday 20th March, 1982 for:—
RUNNING CONTRACT FOR SNAP ON TOOLS TO RBMR

2. Enquires on specifications can be obtained from DAQMG 2, Regimental Headquarters, RBMR, Berakas Garrison during normal working hours. Tenderers are to produce the appointment and warranty letter from the sole distributor Scott & English Ltd S'pore or from the firm itself before the list of items can be given to them.

3. The successful tenderer is reminded that the item tendered is subject for Customs Duty.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEMBANTU PENGELOLA BAITOL MAL ZAKAT

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dan beragama Islam mengikut Ma-

zhah Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jemaah untuk di-lantik sa-bagai PEMBANTU PENGELOLA BAITOL MAL ZAKAT dan FITRAH di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

i) Berumur tidak kurang dari 18 tahun.

ii) Chalon2 hendak-lah mempunyai salah satu daripada kelayakan berikut :

a) Sijil Pelajaran Ugama, Brunei.

b) Sijil Am Pelajaran Perengkat Biasa dengan mendapat kelulusan empat mata pelajaran termasuk mata pelajaran Pengetahuan Ugama Islam serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Ugama.

c) Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dengan syarat lulus mata pelajaran Pengetahuan Ugama Islam serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Ugama dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang-nya sa-lama 3 tahun dan mempunyai pengalaman dalam urusan Baitol Mal Zakat dan Fitrah.

iii) Hendak-lah tahu menulis dan membaca jawi.

iv) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-(ii) di-atas, tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang 5 tahun serta mempunyai pengalaman dalam urusan Baitol Mal Zakat dan Fitrah boleh-lah di-pertimbangkan.

Tangga Gaji :

D. 3 E.B. 4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E / B / 980-1010-1040-1070 - 1105 - 1140 - 1175-1200-1230-1260-1290.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod

Perkhidmatan yang lengkap. Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb Mach, 1982.

(E/879/71 - Bil: 28/1982)



TRAFFIC SERVICEMAN/ DRIVER

PERMOHONAN2 ada di-pelawa bagi mengisikan kerja kosong yang di-sebut di-atas. Pemohon2 mesti-lah terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

Tugas2 termasuk memandu kenderaan2 RBA di-dalam lapangan terbang bagi kerja2 memungah dan menguruskan barang2 dan ka-luar dari kapal bila kapal2 terbang datang mendarat.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu kelas 3 dan boleh memahami bahasa Inggeris asas.

Gaji di-dalam lingkungan \$395-\$620 sa-bulan.

Kemudahan2 seperti chuti tahunan, tambang murah dan tiket2 perchuma, bonus kelemahan dan lain2 akan di-beri. Jam bekerja ia-lah sa-chara bergilir.

Permohonan2 mesti-lah di-buat dengan menyatakan tentang diri pemohon kepada :

Penolong Pengurus Kakitangan (CS)

Penerbangan Diraja Brunei

Peti Surat 737

Bandar Seri Begawan

di-dalam bahasa Inggeris tidak lewat dari 17hb Mach, 1982.

Pemohonan yang di-buat sa-lepas itu tidak akan di-layan.



(TERBANG BERSAMA KAMI)

KAMI menghendaki 6 lagi untuk kejuruteraan Pesawat terlatih untuk mengikuti bersama2 dengan pelatih2 kejuruteraan kami yang kini berada di-England mengikuti kursus asas latihan kejuruteraan.

Latihan ini akan bermula pada bulan Ogos, dan pemohon2 yang terpilih akan di-berikan kerja sementara di-Penerbangan Antarabangsa Brunei dari bulan Mach atau April untuk membuat penyesuaian kebolehan masing2 tugas2 kerja mereka.

Latihan ini, akan mengambill masa untuk menamatkan sa-lama 4½ tahun ini termasuk dengan mengikuti Sekolah Latihan Teknikal dengan latihan asas permulaan kejuruteraan dan latihan praktikal ka-rawatan, pembaikan penyesuaian. Apabila telah menamatkan peperiksaan latihan ini, pelatih2 akan mengikuti peperiksaan Civil Aviation Authority bertulis dan lisan untuk mendapatkan lesen di-kategori 'X' (Instrument and Electronics), Kategori 'A' (rangka pesawat) atau 'C' (Enjin). Kemudian pelatih2 akan pulang ka-Brunei dan yang telah mendapat lesen 'A' atau 'C' akan dapat memperoleh pengajian peperiksaan lesen kedua berkelayakan.

Sa-telah menamatkan latihan

an satu lesen kejuruteraan pelatih2 akan menerima bayaran tangga gaji dari \$1345 sa-bulan ka-\$3100 sa-bulan, dan bagi dua lesen kejuruteraan, dari \$1675 ka-\$2620 sa-bulan. Tangga gaji juga akan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan dan Kelulusan

1) Memilik kelulusan GCE 'O' level di-dalam Mathematics, English, Bahasa Melayu dan pelajaran Ilmu Sains, di-utamakan Ilmu Sains Physics.

2) Mesti mempunyai minat di-dalam bidang kejuruteraan praktikal dan pesawat.

3) Pemohon2 mesti-lah berusia dari 18 tahun dan tidak lebih dari 22 tahun pada 31hb Ogos 1982.

4) Mesti-lah rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

Pemohonan2 bertulis di-dalam Bahasa Inggeris hendak-lah di-hantar bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada :

Penolong Pengurus Kakitangan (Kejuruteraan)

Royal Brunei Airlines

P.O. Box 737

Bandar Seri Begawan

tidak lewat dari 13hb Mach, 1982.

TENDER NOTICE

DESIGN AND GRAPHIC MATERIALS FOR RADIO TELEVISION BRUNEI — 1982

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 4.30 pm on 15th March, 1982 for the supply of:—

DESIGN AND GRAPHIC MATERIALS FOR RADIO TELEVISION BRUNEI — 1982

2. Tenderers must quote:—

a) Items quoted and Manufacturers brand name.

b) General specifications where exact brand not specified.

c) Period of shortest delivery from time of Indent.

d) Minimum quantity supplyable in a single order.

e) Price per piece or per minimum quantity specified in (d) above.

f) Price quoted are to be C.I.F. Brunei—Duty Un-

paid and local suppliers are reminded that their prices may be subject to an additional 20% for Brunei duty unless waived at the discretion of the State Financial Officer.

3. Full specifications and quantities are available from the office of the Deputy Director, Radio Television Brunei, State of Brunei, Bandar Seri Begawan.

4. Tenders are to be forwarded in plain sealed envelopes carrying no indication of the name of the supplier and should be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address given in paragraph 1 above. The envelope should also bear the label:

RTB — GRAPHIC SUPPLIES — 1982.

5. The Government is not bound to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

16MM COLOUR FILM STOCK FOR RADIO TELEVISION BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 4.30 pm on 15th March, 1982 for the supply of:—

16MM COLOUR FILM STOCK FOR RADIO TELEVISION BRUNEI — 1982.

2. Tenderers must quote:—

i) Brand of Film

ii) Country of Origin

iii) Technical Specifications

iv) Period of Delivery from receipt of Indent (in February/March, 1982)

v) Price per roll, C.I.F. Brunei — Duty Unpaid based on the total quantities in the following list being split into two consignments.

1. To be delivered with the period quoted under item above.

2. To be delivered by June 30th, 1982.

iv) Total requirement for 1982. All film listed being 16mm Reversal Colour Stock for VNF — I or RVNP Process.

A) Speed — ASA 80/120

Item Rolls Length Sound

1. 900 400 ft Mag. Stripe

2. 400 400 ft Mute

3. 30 1200 ft Mag. Stripe

4. 100 100 ft Mute

B) Speed — ASA 250/400

5. 900 400 ft Mag. Stripe

6. 50 400 ft Mute

7. 100 100 ft Mute.

3. The quality and condition of the film supplied must comply with the quoted specifications and meet with RTB approval, otherwise it is liable to return to the supplier who will be expected to replace stocks so rejected with equivalent new stock.

4. The successful tenderer shall be expected to arrange delivery to RTB's Bandar Seri Begawan Studios, Brunei.

5. Tenders are to be forwarded in plain sealed envelopes carrying no indication of the name of the supplier and should be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address given in paragraph 1 above. The envelope should also bear the label:

RTB—FILM SUPPLIES — 1982.

6. The Government is not bound to accept the lowest or any tender.

RADIO TELEVISION BRNEI

SCENERY WORKSHOP MATERIALS — 1982

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 4.30 pm on 15th March, 1982 for the supply of:—

SCENERY WORKSHOP MATERIALS — 1982

2. Tenderers must quote:—

a) Items quoted and Manufacturers brand name.

b) General specifications where exact brand not specified.

c) Period of shortest delivery from time of Indent.

d) Minimum quantity supplyable in a single order.

e) Price per piece or per minimum quantity specified in (d) above.

f) Price quoted are to be C.I.F. Brunei — Duty Un-

paid and local suppliers are reminded that their prices may be subject to an additional 20% for Brunei duty unless waived at the discretion of the State Financial Officer.

3. Full specifications and quantities are available from the office of the Deputy Director, Radio Television Brunei, State of Brunei, Bandar Seri Begawan.

4. Tenders are to be forwarded in plain sealed envelopes carrying no indication of the name of the supplier and should be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address given in paragraph 1 above. The envelope should also bear the label:

RTB — SCENERY WORKSHOP MATERIALS — 1982.

5. The Government is not bound to accept the lowest or any tender.

DISTRICT OFFICE TUTONG TENDER NOTICES

No. 1 OF 1982

Supply of One (1) unit Wheel Loader 2-3 cu yd capacity

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 pm on Tuesday, 16th March 1982 for:

SUPPLY OF ONE (1) UNIT WHEEL LOADER

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "TENDER FOR DISTRICT OFFICE WHEEL LOADER."

4. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

5. Tender specification may be obtained from the District Office, Tutong upon payment of \$500.00. Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tenders.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 2 OF 1982

Supply of Two (2) units 9 seater 4-Wheel-Drive Station Wagon

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 pm on Tuesday, 16th March 1982 for:

SUPPLY OF TWO (2) UNITS 9 SEATER 4-WHEEL-DRIVE STATION WAGON.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "TENDER FOR DISTRICT OFFICE 9 SEATER 4-WHEEL-DRIVE STATION WAGON."

4. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

5. Tender specification may be obtained from the District Office, Tutong upon payment of \$500.00. Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tenders.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 3 OF 1982

Supply of One (1) unit Long-Base Light Truck

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 pm on Tuesday, 16th March 1982 for:

SUPPLY OF ONE (1) UNIT LONG-BASE LIGHT TRUCK

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope

with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "TENDER FOR DISTRICT OFFICE LONG-BASE LIGHT TRUCK."

4. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

5. Tender specification may be obtained from the District Office, Tutong upon payment of \$500.00. Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tenders.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 4 OF 1982

Supply of Four (4) units Tipper Truck minimum 5 tons capacity.

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 pm on Tuesday, 16th March 1982 for:

SUPPLY OF FOUR (4) UNITS TIPPER TRUCK

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "TENDER FOR DISTRICT OFFICE TUTONG TIPPER TRUCKS."

4. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

5. Tender specification may be obtained from the District Office, Tutong upon payment of \$500.00. Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tenders.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 5 OF 1982

Supply of One (1) unit 3 tons Forklift Vehicle

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 pm on Tuesday, 16th March 1982 for:

SUPPLY OF ONE (1) UNIT FORKLIFT VEHICLE

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "TENDER FOR DISTRICT OFFICE TUTONG FORKLIFT VEHICLE."

4. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

5. Tender specification may be obtained from the District Office, Tutong upon payment of \$500.00. Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tenders.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN HAL EHWAL UGAMA & JABATAN LETRIK

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

1. **PENOLONG PEGAWAI PEPERIKSAAN:** (di-Jabatan Hal Ehwai UGAMA).

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 hendak-lah mempunyai salah satu daripada kelayakan2 yang berikut:—
Sijil Kursus Perguruan Agama atau Maktab Perguruan dan telah berkhidmat sa-bagai guru agama di-Negeri Brunei tidak kurang dari 10 tahun;

ATAU

Guru2 UGAMA yang tidak mempunyai Sijil Kursus Perguruan Agama atau Maktab Perguruan tetapi telah berkhidmat tidak kurang dari 15 tahun akan juga di-pertimbangkan.
Chalon2 hendak-lah mempunyai pengalaman yang luas dalam pekerjaan dan pentadbiran peperiksaan2 yang di-kekelola oleh Jabatan Hal Ehwai UGAMA.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN BRUNEI

TAWARAN akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara Brunei sahingga jam 4.30 petang 9hb April, 1982.

1 BUAH MAKMAL BAHASA UNTUK 22 UNIT DI-MAKTAB SOAS, SSB, BRUNEI.

Pemohon2 tempatan kelas B yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya Brunei ada-lah di-pelawa dan sokongan bank ada-lah di-utamakan. Wang chengkeram sa-banyak \$300.00 (tiga ratus ringgit) sa-bagai terohan hendak-lah di-bayar dengan cheque pada hari pendaftaran. Sa-telah di-umumkan keputusan, penawar yang tidak berjaya wang chengkeram mereka akan di-kembalikan.
Kapada penawar yang berjaya hendak-lah bersedia melunaskan pembenaan2nya dalam tempoh dua minggu dari tarikh pemberitahuan. Penawar2 yang berjaya hanya di-bolehkan membuat tuntutan sa-banyak tiga kali mengikut kesiapan2nya ia-itu 25%, 50%, 75% dan baki2nya akan di-jelaskan sa-telah selesai pemereksaan dan di-akui bangunan itu di-sempurnakan dengan mengikut plan dan di-akui kukuh.

Tawaran hendak-lah di-hadapkan melalui borang2 tawaran yang boleh di-dapati dari Ibu Pejabat Pelajaran, Bandar Seri Begawan, Brunei.
Tawaran hendak-lah di-masokkan dalam sampul surat yang bertutup rapi dan alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei seperti yang di-sebutkan di-atas para 1, sampul surat hendak-lah di-tulis dengan terang: TAWARAN BAGI PEMBENAAN 1 BUAH MAKMAL BAHASA UNTUK 22 UNIT, MAKTAB SOAS, SSB, BRUNEI.

Nama penawar hendak-lah jangan di-tulis di-atas sampul surat dan ada-lah di-ingatkan sebarang tawaran yang tidak di-alamatkan dengan betul tidak akan di-layani. Dalam hal ini juga Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima mana2 tawaran atau tawaran yang paling rendah sekali.

Tangga Gaji:

T. 3 — \$1240-1280 - 1320 - 1360-1400-1450 - 1500 / E B / 1160-1620-1680-1740-1800.

2. **PEMBANTU MAKMAL:** (di-Jabatan Pelajaran)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Tamat Kursus Radio, Television and Electronics Servicing. Keutamaan akan di-beri kapada pemohon2 yang mempunyai Sijil City and Guilds dalam mata pelajaran yang berkenaan.

Tangga Gaji:

D. 1-2-3 E.B. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555 - 580-605-630-655-720-755-790 - 825-860-900 / E B / 980-1010 - 1040-1070-1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290.

3. **PEMANDU TINGKAT I:** (di-Jabatan Letrik).

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menuliskan dan membaca.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.
- Pemohon2 mesti-lah telah berkhidmat sa-bagai Pemandu Tingkat II sekurang2nya sa-lama 3 tahun.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tangga Gaji:

E. 2-3 E.B. 4 — \$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E B / 620-630-645-660-680-700.

4. **TUKANG KEBUN:** (di-Jabatan Hal Ehwai UGAMA dan Jabatan Perubatan dan Kesihatan).

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 tahun.
- Hendak-lah tahu menulis dan membaca.
- Pemohon2 yang berumur lebih daripada 45 tahun dan mereka yang telah bersara boleh juga memohon untuk di-pertimbangkan.
- Pemohon2 yang tinggal di-kawasan2 yang berdekatan dan pernah bekerja sa-chara bergaji hari ada-lah di-utamakan.

Tangga Gaji:

F. 1-2-3 E.B. 4 — \$350-360-370-380-390-400-410-420-430-440 - 450-460-470 / E B / 490-500-510-520.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan2nya melalui Ketua Jabatan2 dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 13hb Mach, 1982.

(E/871/77)

(Bil: 25/1982)

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT BRUNEI TENDER NOTICES

1 OF 1982

1. TENDERS are invited from local Contractors who have registered with the Telecommunications Department and have either the A, B or C Registration Class.

2. The said tenders are for Excavating trench in grass verge, sealed Road-way and laying small size buried cable at New Headquarters Gurkha Reserve Unit Jalan Berakas.

3. Tenders should be received by the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon 11th March 1982. Tenders received after the said time and date will be rejected.

4. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked: —

TENDER FOR LAYING TELEPHONE CABLE FOR NEW HEADQUARTERS GURKHA RESERVE UNIT JALAN BERAKAS.

bearing no indication of the name of the tenderer.

5. Further details of the tender can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$300.00. The said deposit is refunded to all unsuccessful tenderers provided that the tender document are returned in good condition together with the receipt of the deposit. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender or fails to return the tender document.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

2 OF 1982

1. TENDERS are invited from local contractors who have registered with the Telecommunications Department and have either the A or B Registration Class.

2. The said tenders are for Construction of standard man-hole, Laying of 2, 4, 6, 8 way ducts West along New Coastal Road, East to Muara town and Jalan Pelumpang and South to Jalan Serasa.

3. Tenders should be received by the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon 18th March 1982. Tenders received after the said time and date will be rejected.

4. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked: —

CONSTRUCTION OF MANHOLES AND LAYING OF DUCTS AT MUARA EXCHANGE AREA, PROJECT No. 2012

bearing no indication of the name of the tenderer.

5. Further details of the tender can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$1,000.00. The said deposit is refunded to all unsuccessful tenderers provided that the tender documents are returned in good condition together with the receipt of the deposit. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender or fails to return the Tender Document. Contractors must inspect site prior to tendering.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

DI-DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

1. **KETUA JURURAWAT GIGI:** (di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan).

Kelayakan2: Pemohon2 mesti-lah mempunyai sa-suatu Diploma atau Sijil Kursus Pengajar Ketua Jururawat Pergigian dari New Zealand atau kelayakan yang sebanding dengan-nya. Butir2 Sijil dan pengalaman tambahan hendak-lah di-nyatakan dalam borang permohonan.

Pemohon2 mesti-lah boleh bertutor dalam bahasa Melayu dan Inggeris, dan mesti-lah juga sehat dari segi jasmani dan perubatan.

Pengalaman:

Chalon2 di-kehendaki mempunyai sekurang2nya 5 tahun pengalaman dalam kerja2 praktikal sa-telah memperoleh Diploma atau Sijil Kursus Pengajar Ketua Jururawat Pergigian. Pengalaman dalam

perkhidmatan pergigian ka-sekolah2 dan menyusun tugas2 jururawat2 pergigian merupakan suatu kelebihan.

Umur:

Pemohon2 mesti-lah berumur antara 25-40 tahun.

Tugas2:

Tugas2 jawatan ini meliputi sekolah2, hospital dan klinik2 bergerak bahagian pergigian.

Tangga Gaji:

M. 11 — B\$1670-1745-1820-1895-1975 - 2055 - 2140 - 2225-2310-2395 / E B / 2480 - 2565-2565-2650-2735-2820.

2. **GURU JURURAWAT KELINIK:** (di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan).

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Kelulusan jururawat yang di-iktiraf oleh General Nursing Council of England, dan sebaik2nya mempunyai Sijil Perbidanan Division satu atau kelayakan yang sebanding.
- Mesti-lah mempunyai Clinical Instructor's Certificate daripada sa-sebuah badan latehan yang di-iktiraf dan mempunyai sekurang2-

nya 2 tahun di-bidang latehan.

Tangga Gaji:

Gaji permulaan B\$1975 sabulan dalam tangga gaji M. 11 — B\$1670-1754-1820-1895-1975 - 2055 - 2140 - 2225-2310-2395 / E B / 2480 - 2565-2650-2735-2820.

3. **PEGAWAI PENJAGA MAKANAN:** (di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan).

Kelayakan2:

Mempunyai Ijazah/Dipoma atau kelulusan yang sebanding dalam Ilmu Dietetics daripada sa-sebuah universiti yang di-iktiraf. Sa-baik2nya boleh bertutor dalam Bahasa Melayu.

Tangga Gaji:

M. 11. — B\$1670-1745-1820-1895-1975 - 2055 - 2140 - 2225-2310-2395 / E B / 2480 - 2565-2650-2735-2820. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

4. **PENGUSAHA TRAFIK:** (di-Jabatan Talikom).

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2nya 5 tahun pengalaman sa-bagai Penguasa Trafik Talikom, atau dalam jawatan yang sama, termasuklah pengalaman dalam kerja2 meramalkan perkembangan pemasangan talipon dan tambahan bilangan panggilan talipon bagi tujuan2 perancangan. Pengetahuan dalam kerja2 jualan dan perkhidmatan serta persediaan buku panduan talipon ada-lah sa-baik2nya di-perlukan.

Tangga Gaji:

B. 1 — B\$1240-1285-1330-1375-1425 - 1475 - 1530-1580-1640 - 1700 - 1765-1830-1900 - 1970-2045-2120-2200-2280.

Sharat2 Lantikan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik sa-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 27hb Mach, 1982.

(E/390/80)

(Bil: 27/1982)

PEMBERITAHUAN TAWARAN TAWARAN UNTUK PEMBENAAN DAN PENYELESAIAN SANDARAN STRUKTOR (STRUCTURAL SUPPORT) BAGI SCOREBOARD DI-STADIUM KEBANGSAAN BRUNEI (KECUALI PILING)

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong2 Kelas 'AX' sa-bingga hari Selasa, 30hb Mach, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

TAWARAN UNTUK PEMBENAAN DAN PENYELESAIAN SANDARAN STRUKTOR (STRUCTURAL SUPPORT) BAGI SCOREBOARD DI-STADIUM KEBANGSAAN BRUNEI (KECUALI PILING).

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kapada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK PEMBENAAN DAN PENYELESAIAN SANDARAN STRUKTOR (STRUCTURAL SUPPORT) BAGI SCOREBOARD DI-STADIUM KEBANGSAAN BRUNEI (KECUALI PILING).

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—
Singapore Associate Architects Unit 1, Block E, Tingkat Satu, Bangunan Jefri Bolkiah, Seri Kompleks, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Isnin 15hb March, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 22hb Mach, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Brunei Ringgit Lima Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kapada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

- Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.
- Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

(Tawaran ini menggantikan tawaran yang di-iklankan pada 24hb Februari 1982)

TENDER NOTICE FIRE BRIGADE DEPARTMENT TENDER NOTICE No. 4/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the Office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on 4th. March, 1982 for the Supply and Delivery of the following Fire Appliances and equipments for the Fire Brigade Department, Brunei.

- 2 Units 30 Metre Snorkel Fire Appliances
 - 3 Units 1800 to 2,000 gallons Water Tankers
 - At Least 250 Gallons per minute Portable Fire Pumps
2. The operating design and engineering features of item (i) & (ii) above should conform to JCDD specifications for Fire Brigade Fire Appliances.
3. Tenderers are requested to forward their catalogue and specifications for the above appliances and equipments with their quotations and tenders. All prices quoted based on CIF Brunei.

4. Further detail and specifications of the above fire appliances and equipments may be obtained from the Senior Divisional Officer of Fire Brigade, Fire Brigade Headquarters, Mile 1/2 Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. Date of delivery to be Stated.

6. Tenders received after the above stated time and date will be rejected.

7. Tenders must be placed in plain sealed envelope and marked "Tenders for the Supply and Delivery of Fire Appliances and Equipments" and should be addressed to the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei. The name of the tenderer must not be written on the envelope.

8. The Brunei Government does not 'bind' itself to accept the lowest of any tender received.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEMBANTU TEKNIK KANAN

PERMOHONAN2 adalah dipelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenangi jawatan2 kosong sa-bagai PEMBANTU TEKNIK KANAN di-Asker Melayu Diraja Brunei (Bahagian Kerahan-tanaga Awam), Brunei.

A) PEMBANTU TEKNIK KANAN:
(Jurutera dan Letrik)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Mesti-lah berumur antara 25 hingga 50 tahun.
- Mesti-lah berkelulusan Ordinary National Diploma Kejuruteraan Jentera atau Letrik atau mempunyai kelulusan yang sebanding yang di-terima serta sekurang2nya 4 tahun pengalaman praktikal.

ATAU

Mempunyai sekurang2nya 10 tahun pengalaman dalam kerja2 pemasangan letrik atau pun pemeliharaan alat2 pendingin hawa, yang mana tidak kurang dari 5 tahun daripada tempoh tersebut adalah dalam sa-suat jawatan di-perengkat penyelia.

- Pengalaman memberi arahan kepada para kontraktor untuk melaksanakan kerja2 membaiki dan memelihara ada-lah merupakan satu kelebihan.

B) PEMBANTU TEKNIK KANAN:
(Pemeliharaan Halaman Kebun)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Mesti-lah berumur antara 25 hingga 50 tahun.
- Mesti-lah berkelulusan Ordinary National Diploma daripada mana2 Maktab Teknikal yang di-iktiraf atau pun mempunyai kelulusan yang sebanding yang di-iktiraf, dan mempunyai sekurang2nya 4 tahun pengalaman di-bidang "forestry horticulture" atau pun kerja2 pemeliharaan halaman kebun dengan sa-suat pertubuhan.

FIRE BRIGADE DEPARTMENT TENDER NOTICE

No. 2/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Government Office, Bandar Seri Begawan up to 4.00 p.m. on Thursday 10th March, 1982 for the Supply and Delivery of the Fire Hoses to Fire Brigade for 1982.

- 2 1/2" x 100ft. Delivery Fire Hose.
- 1 1/2" x 75ft. Delivery Fire Hose.
- The Delivery Fire Hoses must have a working pressure of at least 200 p.s.i.
- Tenders are requested to forward their specifications and catalogue for the above Fire Hoses with their quotations and tenders. All prices quoted based on C.I.F. Brunei.
- Date of delivery to be stated.
- Tenders received after this time will be rejected.
- Tenders must be placed in plain sealed envelope, and marked "Tenders for the Supply and Delivery of Fire Hoses". The name of the tenderer must not appear on the envelope.
- The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei.
- The lowest of any tender will not necessarily be accepted.

ATAU

Mempunyai sekurang2nya 10 tahun pengalaman di-bidang "forestry horticulture" atau pun kerja2 pemeliharaan halaman kebun dengan sa-suat pertubuhan, yang mana tidak kurang dari 5 tahun daripada tempoh tersebut adalah dalam sa-suat jawatan di-perengkat penyelia.

Tangga Gaji:

C.2 E.B.3—\$1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685 / E.B. / 1735-1795-1855-1915-1980. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak sa-lama tiga tahun de-

ngan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 31hb Mach, 1982.

(E/225/75)

(Bil: 31/1982)

SISTEM NAJIS LUAR (EXTERNAL SEWERAGE) BAGI CHADANGAN KOMPLEKS SKUADRON JURUTERA PEPERANGAN (COMBAT ENGINEER SQUADRON COMPLEX) DI-PENANJONG

TAWARAN2 adalah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 kelas 'B' dan atas sa-hingga hari Selasa, 30hb Mach, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi projek yang tersebut di-bawah:

SISTEM NAJIS LUAR (EXTERNAL SEWERAGE) BAGI CHADANGAN KOMPLEKS SKUADRON JURUTERA PEPERANGAN (COMBAT ENGINEER SQUADRON COMPLEX) DI-PENANJONG.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:

TAWARAN UNTUK SISTEM NAJIS LUAR (EXTERNAL SEWERAGE) BAGI CHADANGAN KOMPLEKS SKUADRON JURUTERA PEPERANGAN (COMBAT ENGINEER SQUADRON COMPLEX) DI-PENANJONG.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—
Singapore Associate Architects
Unit 1, Block E,

Tingkat Satu
Bangunan Jefri Bolkiah, Seri Kompleks
Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu, 3hb Mach, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Selasa 16hb Mach, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit) adalah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bona-fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 adalah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu adalah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.

b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong2 itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN

TAWARAN akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Brunei sa-hingga jam 4.00 petang 15hb Mach, 1982 untuk membekalkan:

ALATAN SAINS DAN BAHAN KIMIA UNTUK SEKOLAH MENENGAH BRUNEI.

Tawaran2 yang di-hadapkan hendak-lah di-sampaikan bersama dengan chontoh yang lengkap dengan harga2nya sekali. Keterangan yang lanjut boleh-lah di-perolehi dari Pengerusi Pelajaran Menengah, Jabatan Pelajaran, Brunei.

Tawaran hendak-lah di-masukkan dalam sampul surat yang bertutup rapi dan di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei seperti yang di-sebutkan li-atas para 1. Sampul2 surat hendak-lah di-tulis dengan terang "Tawaran bagi Alatan Sains dan Bahan Kimia Untuk Sekolah Menengah."

Nama penawar hendak-lah jangan di-tulis di-atas sampul surat dan ada-lah di-ingatkan sebarang tawaran yang tidak di-alamatkan dengan betul tidak akan di-layan.

Penawar yang berjaya hendak-lah bersedia membekalkan dalam tempoh 2 minggu dari tempoh pemberitahuan. Dalam hal ini juga Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima mana2 tawaran atau tawaran yang paling rendah.

TENDER NOTICE EDUCATION DEPT

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Brunei up to 4.00 pm on Monday 15th March, 1982 for the supply of:

SCIENCE EQUIPMENT AND CHEMICALS FOR SECONDARY SCHOOLS.

Tenders submitted must be accompanied with company's catalogues complete with prices. Specification for tenders can be obtained at the office of the Superintendent of Secondary Education, Education Head Office, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tenders must be placed in plain sealed envelopes addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei as in para 1 above, and clearly marked "Tender of Science Equipment and Chemicals for Secondary Schools."

There must be no indication on the cover of the name of the tenderer and tender not properly addressed or received after the stipulated date will be rejected.

Successful tender must be able to deliver all the equipment and chemicals within 2 weeks from the date of notification.

Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN

PENGELUARAN LESEN2 BAS PERJALANAN2 JALAN KOTA BATU/MENTIRI-BANDAR SERI BEGAWAN DAN SUNGAI KEBUN/LUMAPAS

ADA-LAH dengan ini di-ma'alumkan bahawa Lembaga Melesen Kenderaan Bermotor akan mengeluarkan lesen2 bas perkhidmatan awam seperti berikut:—

(a) 1 lesen bas perjalanan Jalan Kota Batu/Mentiri-Bandar Seri Begawan yang boleh memuat 21 orang penumpang ka-atas.

(b) 1 lesen bas perjalanan Sungai Kebun/Lumapas yang boleh memuat kira2 20 orang penumpang.

2. Penduduk2 Daerah Brunei & Muara, shariat2 kerjasama atau shariat2 tempat yang berdaftar di-segi Undang2 di-daerah yang berkenaan sahaja yang berhak untuk memohon bagi pertimbangan Lembaga Melesen Kenderaan Bermotor. Pemohon2 persorangan atau ahli2 shariat hendak-lah berbangsa Brunei atau yang telah mendapat taraf keraayaan sa-bagai raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan. Mereka

hendak-lah tidak memegang sa-barang jawatan dalam perkhidmatan Kerajaan Negeri Brunei (di-kecualikan ahli2 shariat kerjasama yang boleh-lah di-segi Undang2 shariat2 atau firma2 sama ada bergaji bulan atau bergaji hari.

3. Mereka2 yang telah memohon tetapi tidak berjaya atau permohonan2 mereka belum dapat di-pertimbangkan kerana sa-masa mereka memohon itu belum ada kekosongan lesen2 bas yang di-maksudkan boleh-lah memohon semula, jika mereka mahu berbuat demikian, bagi pertimbangan Lembaga Melesen Kenderaan Bermotor.

4. Semua permohonan hendak-lah menggunakan borang2 permohonan yang boleh di-dapati di-Ibu Pejabat Pengangkutan Darat, Jalan Gadong, Brunei. Pemohonan2 mesti-lah sampai di-Ibu Pejabat Pengangkutan Darat, Jalan Gadong, Brunei tidak lewat dari 31hb Mach, 1982 jam 4.30 petang. Pemohonan2 yang lewat di-terima tidak akan di-layan.

TAWARAN UNTUK MENYEDIAKAN, MENGHANTAR DAN MENEMPATKAN PERABOT2 UNTUK RUMAH KEBAJIKAN DI-KAMPONG PULAI, JALAN KEBANGSAAN, BRUNEI

1. TAWARAN2 adalah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara Brunei, tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga hari Selasa, 9hb Mach 1982 jam 12.00 tengah hari bagi menyediakan alat perabot yang tersebut di-bawah:—

"MENYEDIAKAN, MENGHANTAR DAN MENEMPATKAN PERABOT2 UNTUK RUMAH KEBAJIKAN DI-KAMPONG PULAI, JALAN KEBANGSAAN, BRUNEI."

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK MENYEDIAKAN, MENGHANTAR DAN MENEMPATKAN PERABOT2 UNTUK RUMAH KEB-

JIKAN DI-KAMPONG PULAI, JALAN KEBANGSAAN, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

AKITEK IBRAHIM 201, Perdana Shopping Complex
Batu Satu, Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
Brunei

mulai dari hari Selasa bertakrik 23hb Februari hingga jam 4.00 petang hari Isnin bertakrik 8hb Mach 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima ratus ringgit) adalah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bona-fide tender).

6. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the undermentioned CONCRETE MIXER to the Forest Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

One (1) Unit Concrete Mixer, Hand-fed tilting drum type with cast iron mixing drum and four steady cast-iron-wheels.
Powered by: Lister Diesel Engine
Volume of Drum: 7.5 cu.ft. (unmixed)
Speed of Drum: 20 r.p.m.
Dimension: 91" x 44" x 59"
Weight: Approximately 1,800 lbs.
The tenderer is to state price C.I.F. Brunei and delivery time.
Tender must be submitted in plain sealed envelope, and there must be no indication on the envelope the name of the tenderer.
The envelope should be addressed to:—
The Chairman, Tenders Board, Bandar Seri Begawan, BRUNEI.
At the office of the State Financial Officer, Brunei before 4.00 pm on Monday 15th March, 1982 and marked "SUPPLY OF CONCRETE MIXER TO THE FOREST DEPARTMENT, BRUNEI".
Tender received after this date will be rejected.
The Government does not bind itself to accept the lowest tender.

JABATAN PERTANIAN PEMBERITAHUAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran, di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

KEMAJUAN TANAH DAN JALAN RAYA KAWASAN PENEMPATAN PELADANG MUDA DI-BIRAU.

Butir2 boleh di-dapati dari Pegawai Pertanian (Project), Steshen Pertanian Luahan, Jalan Jerudong (Talipon No. 61-458).

Tawaran2 hendak-lah di-hantar dalam sarong surat yang tertutup tanpa tanda2 yang menunjukkan nama atau alamat pehak menawarkan tetapi hanya dengan perkataan2

RAYA DI-BIRAU — JABATAN PERTANIAN.

Tidak lewat dari pukul 12.00 tengah hari pada hari Rabu 24hb Mach, 1982. Tawaran2 yang di-terima sa-le-

DEPARTMENT OF AGRICULTURE TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, for:

LAND AND ROAD DEVELOPMENT OF THE YOUNG FARMER SETTLEMENT AREA AT BIRAU.

Details may be obtained from the Agricultural Officer (Project), Luahan Agricultural Station, Jalan Jerudong (Tel: 61-568).

TAWARAN

pas tarikh tersebut tidak akan di-layan.

Kerajaan Brunei tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PERTANIAN KERAJAAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong di-Jabatan Pertanian, Brunei.

1. PEMBANTU PERLADANGAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Sa-orang chalon yang berpengalaman di-kehendaki untuk membantu dalam kerja2 penyiapan dan pengajaran pelat2 pertanian di-Pusat Latihan Pertanian Sinaut. Chalon2 hendaklah mempunyai sekurang2nya 10-15 tahun pengalaman berkebun.

Tangga Gaji:

D. 1-2 EB. 3-4 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

2. JURU JENTERA TINGKAT II:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah lulus Darjah V Sekolah Melayu dan mempunyai 3 tahun pengalaman dalam kerja2 mekanik dengan sa-sebuah bengkel yang besar.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB.5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / E B / 530-540-560.

3. PENJALAN ALATAN TETAP:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Sebaik2nya berpengalaman mekanik. Pengetahuan mengendalikan pam2 ayer ada-lah suatu kelebihan. Latihan akan di-beri kepada chalon2 yang mempunyai pengalaman asas bekerja di-bengkel.

Tangga Gaji:

F. 2-3-4 EB.5 — \$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560.

4. PEMEREKSA TERNAKAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 yang berkelulusan pelajaran 'am yang baik, se-baik2nya hingga ka-peringkat Tingkatan V, ada-lah di-kehendaki. Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang lulus mata-pelajaran2 sains di-peringkat S.A.P.

Tangga Gaji:

D. 1-2 EB. 3-4 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

5. PEMEREKSA LUAR PERTANIAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 yang berkelulusan pelajaran 'am yang baik, se-baik2nya hingga ka-peringkat Tingkatan V, ada-lah di-kehendaki. Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang lulus mata-pelajaran2 sains di-peringkat S.A.P.

Tangga Gaji:

D. 1-2 EB. 3-4 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

6. PEMBANTU MAKMAL:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Chalon2 (lelaki atau perempuan) hendaklah se-baik2nya mempunyai Sijil Tinggi Persekolahan dengan mendapat kelulusan dalam mata-pelajaran Ilmu Hisab, Fiziks dan Kimia. Pertimbangan akan di-beri kepada chalon2 yang mempunyai Sijil 'Am Pelajaran Brunei Cambridge (Peringkat Biasa) dengan mendapat kepujian dalam mata-pelajaran Ilmu Hisab, Fiziks dan Kimia.

b) Mesti-lah boleh bertutor dan menulis dalam bahasa Melayu dan Inggeris.

Tangga Gaji:

D. 3 EB. 4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

7. PEMBANTU PERTANIAN RENDAH:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 mesti-lah lulus sekurang2nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei, atau yang sebanding dengan-nya, atau pun mempunyai Sijil Pertanian daripada yaysan pertanian yang di-iktiraf. Mesti-lah boleh bertutor dalam bahasa Melayu.

Tangga Gaji:

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

8. MEKANIK JENTERA LADANG:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 hendaklah se-baik2nya mempunyai pengalaman sekurang2nya sa-lama lima tahun sa-bagai Mekanik. Mempunyai pengalaman dalam menyelenggara dan mem-baik2 jentera2 dan kelengkapan2 pertanian ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Menolong Pembantu Teknik Kanan untuk membaiki jentera2 pertanian seperti trek-ter, alat2 pembajak, pam ayer, mesin2 rumput dan termasuk juga truk, land rover, engine motor sangkut dan lain2.

Tangga Gaji:

E. 2-3 EB. 4 — \$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E B / 620-630-645-660-680-700.

9. PENOLONG PEMANDU / PENJALAN TRACTOR:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sekurang2nya sa-lama tiga tahun dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu. Mempunyai pengetahuan dalam jentera2 dan kelengkapan2 ladang ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Untuk menjalankan kerja2 pemandu di-Ranchangan Padi Kerajaan, Wasan.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB.5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / E B / 530-540-560.

10. MANDOR:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Mempunyai sekurang2nya 10 tahun pengalaman di-steshen atau ladang pertanian. Pengalaman mengawas pekerja2 buroh ada-lah suatu kelebihan.

Tangga Gaji:

F. 2-3-4 EB.5 — \$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560.

11. PENOLONG PENJALAN JENTERA BERAT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Dua tahun pengalaman mengendalikan lori2 pengorek dan jentolak yang bertenaga-kan kuasa hydraulic.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB.5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520 / E B / 530-540-560.

12. PEMANDU TRACTOR TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Lima tahun pengalaman sa-bagai pemandu kenderaan yang mempunyai rekod memandu yang selamat. Keutamaan akan di-berikan pemohon2 yang mempunyai sa-banyak sedikit pengetahuan menyelenggara dan membaiki jentera2 dan kelengkapan2 ladang.

Tangga Gaji:

F. 3-5 EB. 6 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560 / E B / 570-580-590-600-610-620.

13. PEMEREKSA TANANAM:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Kelulusan Sijil Persekolahan Cambridge atau yang sebanding dengan-nya ada-lah di-kehendaki. Kelulusan yang baik dalam mata2 pelajaran sains akan merupakan satu kelebihan.

Tangga Gaji:

D. 1-2 EB. 3-4 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

14. JURU JENTERA TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumur 25 tahun ka-atas.
b) Boleh bertutor dalam bahasa Melayu dan Inggeris.
c) Mempunyai kelulusan dalam bahagian kejuruteraan jentera City and Guild atau sebanding dengan-nya.

d) Mempunyai pengalaman dalam kerja2 bengkel dan jentera sekurang2nya dua tahun.

Tugas2:

Membaiki alat2 jentera dan mesin bagi Pusat Latihan Pertanian Sinaut di-bawah arahan Pengetua Pusat Latihan Pertanian Sinaut.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E B / 620-630-645-660-680-700.

15. PEMANDU / PENJALAN TRAKTOR:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sekurang2nya sa-lama tiga tahun dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu. Mem-

punyai pengetahuan dalam jentera2 dan kelengkapan2 ladang ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas:

Untuk menjalankan kerja2 pemandu di-Ranchangan Padi Kerajaan, Wasan.

Tangga Gaji:

F. 3-5 EB. 6 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560 / E B / 570-580-590-600-610-620.

16. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT I:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah lulus Tingkatan II Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.

b) Mempunyai pengalaman sekurang2nya sa-lama empat tahun dalam kerja2 penyelenggara setor.

c) Mempunyai pengetahuan dalam mengurus barang2 setor, alat2 kelengkapan dan alat2 ganti yang ber-bagai bentuk ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tangga Gaji:

D. 4 EB.5 — \$980-1010-1040-1070-1105-1140-1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

17. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT III:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekur-ang2nya Tingkatan III atau yang sebanding de-ngan-nya.

b) Chalon2 yang tidak mem-punyai kelayakan yang ter-sebut di-atas tetapi mem-punyai pengalaman dalam kerja2 penyelenggara setor boleh juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E B / 620-630-645-660-680-700.

'Am:

Chalon2 yang berjaya hen-

dak-lah bersedia untuk ber-khidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

18. TUKANG KAYU:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumur 25 tahun ka-atas.
b) Mempunyai kelulusan da-lam bidang pertukangan kayu City and Guilds, atau sebanding dengan-nya.

c) Pengalaman yang terda-hulu ada-lah sa-bagai satu keutamaan.

Tugas2:

Membaiki dan mengganti kerosakan alat2 kelengkapan di-asrama2 penuntut dan juga di-Pusat Latihan Pertanian Sinaut serta membuat alat2 perkakas yang bersangkutan di-pusat tersebut.

Memperbaiki bangunan2 di-ladang.

Membenakan bangunan2 di-ladang dan membuat alat2 dan kelengkapan2 dari kayu yang di-gunakan di-ladang dan ba-ngunan2 Pusat Latihan.

Memberi latihan kepada pe-lat2 dalam bidang pertuka-ngan kayu.

Memberi tunjuk ajar dalam bidang pertukangan kayu ka-pada pelat2 lepasan Pusat Latihan yang menjalankan projek2 pertanian di-kawasan2 penempatan mereka seperti Luahan.

Tangga Gaji:

D. 3 EB. 4 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175

19. PEMANDU OUTBOARD TINGKAT II:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Mempunyai sekurang2nya 5 tahun pengalaman sa-bagai pemandu outboard. Pengeta-huan menyelenggara injin2 motor sangkut merupakan suatu kelebihan.

Tangga Gaji:

F. 2-3-4 EB.5 — \$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICE

TENDER No. 10/1982

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei up to 4.30 pm on 9th March, 1982 for the supply of:

500 pairs—Industrial Safety Boots, ankle cuff type, moulded soles resist heat and oil, black colour, sizes ranges 6 to 9.

2. The tender documents to be placed in a sealed envelope with no indication of the name of the supplier and should be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei and clearly marked:—

PRIVATE AND CONFIDENTIAL
DEPARTMENT OF ELECTRICAL SERVICES
SUPPLY OF INDUSTRIAL SAFETY BOOTS.

TENDER NOTICE TELECOMMUNICATIONS SUPPLY OF

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of State Financial Officer, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon Saturday March 13th, 1982.

2. Tenders received after the stipulated date and time will be rejected.

3. Tenders are for the supply of the following Ultra Violet Resistant PVC Pipes:

6 Metre Straight Length	5,500
5 Metre 22.5 degree bends	200
Solvent Cement 120 litres	

4. Approximate date of delivery must be stated. All

20. PEMBANTU TEKNIK:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 mesti-lah lulus sekur-ang2nya dalam mata-pela-jaran Brunei Cambridge Pe-rengkat Biasa termasuk mata-pelajaran Ilmu Hisab am atau yang sebanding dengan-nya. Chalon2 yang mempunyai ke-lulusan pelajaran rendah dari ini tetapi mempunyai penga-laman luas di-bidang kerja2 parit dan taliayer, mengukur, dan lukisan teknikal akan juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji:

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

21. JURU JENTERA PERCHUBAAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 17 hingga 22 tahun dan lulus sekurang2nya Tingkatan I atau yang sebanding dengan-nya. Pemohon2 yang berjaya mesti-lah sanggup keluar men-jalankan tugas dan mengikut kursus2 pengajaran bila2 masa di-kehendaki.

Tangga Gaji:

F. 1-2 EB.3 — \$350-360-370-380-390-400-410-420-430-440-450-460-470.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar per-mohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jaba-tan itu hendaklah menyerta-kan bersama2 dengan permo-honan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Per-khidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb Mach, 1982.

(E/1304/76 — Bil: 37/1982)

PEMBERITAHUAN TAWARAN RANCHANGAN MEMPERBAIKI JALAN RAYA BAGI BANDAR SERI BEGAWAN

TAWARAN2 ada-lah di-jem-put oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran yang beralamat di- Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong2 Kelas A sa-hingga hari Selasa 23hb Mach, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

1. RANCHANGAN MEM- PERBAIKI JALAN RAYA BAGI BANDAR SERI BEGAWAN. (Proposed Road Improve- ment for Bandar Seri Begawan).

2. Tawaran2 yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendaklah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan ka-pada Pengerusi, Lembaga Ta- waran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti ber-ikut:—

TAWARAN UNTUK RAN- CHANGAN MEMPER- BAIKI JALAN RAYA BAGI BANDAR SERI BE- GAWAN.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan bo- leh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

Associated Consultants Pte Ltd., F11 Seri Temasek Complex, Seri Shopping Complex, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan,

Brunei
mulai dari hari Selasa, 2hb March, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Selasa 16hb Mach, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$5,000.00 (Brunei Ringgit Lima Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar ta- waran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan ka-pada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersech (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawa- ran di-keluarkan semua pem- borong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan per- kara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berda-ftar di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang di-ke- hendaki.

b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-bank2 yang merujuk bank2 itu akan dapat menge- luarkan tender deposit sa-banyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengechualian ti- dak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawa- ran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

BEKALAN AYER DI-TAMBAH

Oleh: Ja'afar Ibrahim

PEKAN BANGAR. — Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz menegaskan bahawa memanglah menjadi hasrat kerajaan bagi mengadakan dan menambah lagi bekalan ayer yang

ada sekarang bagi kemudahan2 seluruh rakyat dan penduduk di-Daerah Temburong. Kata-nya, projek bagi membekalkan ayer itu di-anggarkan menelan belanja sejumlah lebih kurang di-antara 25 juta hingga 30 juta ringgit.

Menegaskan demikian ketika menjawab soalan mengenai bekalan ayer di-Daerah Temburong di-majlis perjumpaan antara Penghulu2, Ketua2 Kampong serta Ketua2 Rumah Panjang yang telah di-langsungkan di-Bilek Persidangan Pejabat Daerah di-sini pada hari Isnin lepas, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar selanjutnya menjelaskan dengan mengangarkan projek sa-umama itu di-jangka siap dalam kapada tahun 1986.

Tetapi, Insha Allah, kata Yang Amat Berhormat itu lagi, perkara itu ada-lah satu2nya projek yang sedang di-fikirkan oleh Kerajaan pada masa ini dan Kerajaan telah melantek sa-buah badan perunding yang pada masa ini sudah pun menjalankan penyasatan-nya dan sekarang sedang menyusun laporan-nya.

"Dan apabila laporan itu siap kelak, Kerajaan akan meneliti laporan2 itu dan sa-lap itu baharu-lah pelaksanaan-nya di-jalankan," ujar Yang Amat Berhormat.

Menurut-nya, pada masa ini Daerah Temburong mempunyai bekalan ayer 300,000 gellen sa-hari yang dapat di-bekalkan ka-Kampong Sumbiling, dan dapat membekalkan penduduk2 di-Pekan Bangar, Kampong2 berdekatan Sumbiling, Bokok, Kampong Batu 10 serta Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei.

LABU ESTET

Mengulas tentang kedudukan Labu Estet, Yang Amat Berhormat itu memberitahu bahawa Kerajaan telah memutuskan-nya menjadi sa-bahagian daripada Jabatan Kerajaan yakni Jabatan Pertanian.

Dengan yang demikian, kata Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar itu lagi, semua harta benda yang di-punyai oleh Labu Estet sebelum ini kini di-bawah pentadbiran Pejabat Pertanian dan bukan-nya lagi di-bawah jagatan Estet.

Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar Pehin Orang Kaya Laila Wijaya di-iringi oleh Yang Berhormat

Awang Haji Jili bin Ibrahim, Pegawai Pentadbir Kanan Pejabat SUK, Awg Haji Chuchu bin Panglima Asgar Dato Paduka Hj Abdullah, Datin Hajjah Jusnani bte Hj Lawie, Pengarah Yunit Peranchang Ekonomi, Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman; Pengarah RTB, Awang Abdul Razak bin Haji Mohammad, dan Awang Haji Abdul Saman bin Kahar, Ketua Pegawai Pelajaran Ugama Brunei. Setelah perjumpaan itu mereka telah melakukan lawatan ka-Pejabat Daerah Temburong, Talikom, Pejabat Pos dan Hospital.

Penubohan Askar Muda:

MEMENOHI KEKOSONGAN BIDANG TEKNIKAL DAN AKADEMIK

BANDAR SERI BEGAWAN. — Timbalan Pegawai Pemerintah Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Kolonel Dato Seri Pahlawan Awang Haji Mohammad bin Haji Daud menegaskan bahawa Pasokan Askar Muda AMDB di-tubuhkan ada-lah bertujuan bagi mengisi kekosongan2 dalam bidang teknikal dan akademik dalam pasokan tersebut.

Dengan yang demikian, jelas-nya, Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei tidak-lah berhasrat untuk mengambil alih tugas2 Jabatan Pelajaran dalam memberikan ilmu pengetahuan kepada anak2 negeri.

NASIB BAIK

Menjelaskan demikian di-Upacara Perbarisan Tamat Latihan Asas Pengambilan ke-4 Askar Muda yang telah berlangsung pada hari Jumaat, 26hb Februari lalu di-Pusat La-



Y.A.B. Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz dalam perjumpaan dengan Penghulu2, Ketua2 Kampong dan Ketua2 Rumah Panjang di-Daerah Temburong.

tehan di-sini, Yang Berhormat itu seterusnya berkata bahawa anggota2 Pasokan Askar Muda adalah mereka yang telah bernasib baik terpilih di-antara beratus-ratus murid yang memohon memasuki pasokan itu.

Ketika berada dalam pasokan itu, mereka di-beri kemudahan2 sechukop2-nya dari segi akademik oleh guru2 yang terlatih dan berkemahiran terutama dalam bidang sains, dan dapat di-berikan perhatian sa-chara individual.

"Dengan kemudahan2 di-segi akademik, hobi dan lain2 kemudahan, kamu tidak akan meniadakan kemudahannya ini, tetapi mengambil peluang sechukop2-nya untuk memajukan karier kamu sa-bagai individual dan pemimpin masa hadapan," tegas Yang Berhormat.

CHAPAI KEJAYAAN

Terdahulu dari itu, Yang Berhormat itu berkata sejak penubohan-nya, Pasokan Askar Muda telah mencapai kejayaan di-mana enam orang dari pengambilan pertama kini berada di-United Kingdom bagi mencapai taraf2 di-universiti di-bidang teknikal, kejuruteraan dan lain2 sementara ada pula yang di-sokong menjadi Pegawai2 Kadet.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Kolonel Dato Seri Pahlawan Awang Haji Mohammad selaku Pegawai Menerima Tabek Kehormatan dan Memeriksa Perbarisan, seterusnya berharap supaya Askar2 Muda yang menamatkan latihan asas mereka hari itu meneruskan kegigihan mereka dan menganggap perbarisan

pada hari tersebut sa-bagai permulaan kepada menuju kejayaan akan datang.

LATEHAN ASAS

Sa-ramai 29 orang Askar Muda yang menyertai perbarisan itu telah menamatkan latihan asas mereka di-Pusat Latihan di-sini sa-lama tujuh minggu, di-mana dalam tempoh tersebut mereka telah mengikuti berbagai latihan ketenteraan, yang antara-nya ia-lah Latihan Kepimpinan, Pengasahan Ketegangan, Pentadbiran dan Merintis, Latihan Helikopter dan Perayeran, Muslihat Peperangan dan Pentemporan, Sharahan, Menembak, Kawad dan Tata Tertib.

Sa-lain dari itu, mereka juga di-sediakan dengan kemudahan2 sokan dan permainan, dan kelab2 hobi seperti elektronik, fotografi, radio amatir, membuat model, canoe, perahu dan lain2.

Upacara pagi itu turut di-serikan oleh persembahan dari Pancharagam Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, sementara ia-nya di-hadiri sama oleh Pegawai Memerintah Pasokan Askar Muda, Major A. M. Hampton, Pegawai Memerintah Pusat Pengajian, Major J. Roscoe, Pegawai2 dan anggota2 AMDB, dan keluarga serta sahabat handai Askar2 Muda. —AP.

Berpemimpinan orang2 Islam

Dari muka 1

nah Wal-Jamaah yang terdiri dari rakyat Sultan.

"Jadi dalam konteks kenegaraan kita perlu berketuakan orang2 bukan Islam seperti yang di-tegah oleh hukum agama itu tidak-lah berbangkit malah kita amat bersyukur ka-hadhrat Allah kerana kita bernegerikan negeri Islam dan berpimpinan orang2 Islam," kata Awg Haji Badaruddin.

Mengulas lebih lanjut mengenai kedudukan hukum yang berkenaan itu,

Wakil2 W.I. hadhiri bengkel di-Bangkok

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tiga orang perwakilan Pertubuhan Perempuan W.I. Brunei kini sedang berada di-Bangkok untuk menghadiri Bengkel Pertubuhan Wanita Desa Sa-Dunia dan Pertubuhan Pertanian Perumahan atau Food Agricultural Organisation (FAO) yang di-adakan selama tiga hari bermula hari ini.

Mengetuai rombongan dari Brunei yang meninggalkan negeri ini petang Ahad lalu ia-lah Datin Masni bte Haji Ali dan dua lagi peserta-nya ia-lah Datin Hajjah Marhani bte Abdul Latif dan Dayang Siti Norziah bte Burja.

Ini ada-lah kali pertama Pertubuhan Perempuan W.I. Brunei menghadiri bengkel tersebut. Bengkel tersebut di-hadiri sama oleh perwakilan2 enam negara lain ia-lah Papua New Guinea, Malaysia, Sarawak, Thailand, Filipina dan Indonesia. —AP.

Kedudukan taraf keraayaan

Dari muka 1

\$190.00 termasuk asrama \$120.00.

Menjelaskan mengenai kedudukan taraf keraayaan Yang Amat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz menekankan, bahawa soal keraayaan kapada sa-siapa walau apa bangsa sekalipun pun yang ingin hendak menjadi rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia hanya mempunyai satu jalan untuk memenuhinya iaitu keraayaan menurut Undang2 Keraayaan Negeri Brunei.

"Soal memudahkan dan meminda dan menyenangkan lagi daripada shariat2 yang ada pada masa ini ada-lah sa-ma sekali tidak timbul. Kalau soal bahasa menjadi masalah besar erti-nya bergantung kepada orang yang hendak menjadi rakyat itu mempelajari Bahasa Melayu dengan sa-fase2-nya sa-hingga julia di-lain ujian Bahasa Melayu, tegas Yang Amat Berhormat itu lagi.



Y.B. Pehin Orang Kaya Seri Dewa Kolonel Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad memeriksa barisan di-upacara perbarisan tamat latihan bagi pengambilan ke-empat Askar Muda pada hari Jumaat lepas.